

**FÖRST**  
Rely on it



**ST6 P**

**MANUEL D'UTILISATION ET  
D'ENTRETIEN**

**CE**  
**UK**  
**CA**

Redwood  
Global Ltd

Les instructions originales sont rédigées en anglais.  
Les instructions rédigées dans d'autres langues sont des traductions des instructions originales.  
(Directive 2006/42/CE)

Publié le: 24/03/2023  
Identifiant du document: 12-00-005  
Version du document: v5.1

## **CLAUSE DE NON-RESPONSABILITE**

Ce manuel a été écrit par Redwood Global Ltd, pour détailler le fonctionnement et la maintenance en toute sécurité de la machine Först Woodchipper.

Ce document fournit des informations sur la conception du produit, les procédures de maintenance de routine, l'entretien, les instructions d'utilisation et propose un guide de dépannage à suivre en cas d'événement inattendu.

Il est toujours de la responsabilité du client de former et de conseiller non seulement son personnel, mais aussi le personnel de tout entrepreneur qui entretient, répare ou exploite l'équipement, dans tous les aspects de la sécurité.

Bien qu'un grand soin et une grande attention aient été apportés pour s'assurer que toutes les informations fournies dans ce manuel sont sûres et correctes, Redwood Global Ltd décline toute responsabilité pour tout dommage à l'équipement ou blessure ou décès à toute personne pouvant survenir lors de l'exécution de l'une des instructions ou procédures décrites dans ce manuel.

Tout le personnel du client doit toujours s'occuper de la sécurité de toutes les procédures décrites dans les présentes, en étant conscient des circonstances dans lesquelles tout travail est effectué.

Veuillez prendre le temps d'étudier toute la documentation du propriétaire /exploitant fournie avec votre machine dès que possible.

## **DROITS D'AUTEUR**

Droits d'auteur© 2022 Manuel d'utilisation et d'entretienRedwood Global Ltd. Tous les droits sont réservés.

Contient des informations détenues par et/ou ses affiliés.Redwood Global Ltd Contient des informations détenues par et/ou ses affiliés. Redwood Global Ltd

## **MARQUES DÉPOSÉES**

Les autres noms de produits et de sociétés peuvent être des marques ou des marques déposées d'autres sociétés et sont la propriété de leurs propriétaires. Ils sont utilisés uniquement à des des explications, sans intention de contrefaçon.

# CONTENU

Préface .....	11
Description de l'utilisateur .....	11
Objet de ces instructions .....	12
Conventions liées à ce document .....	13
Côté gauche et côté droit .....	14
Obtention de documents et d'informations .....	14
Chapitre 1: Vue d'ensemble de la machine .....	15
1.1 Utilisation prévue .....	16
1.2 Données techniques .....	17
1.3 Composants extérieurs .....	19
1.4 Vue d'ensemble du compartiment moteur .....	21
1.5 Vue d'ensemble de la chambre de broyage .....	23
1.6 Système AutoIntelligence .....	24
1.7 Commandes du rouleau d'alimentation .....	25
1.8 Panneau de commande .....	26
1.9 Boutons d'arrêt d'urgence (E-Stop) .....	27
1.10 Écran d'affichage .....	28
1.10.1 Fonctions des boutons .....	29
1.10.2 Navigation .....	30
1.10.3 Écran d'accueil .....	31
1.10.4 Capteurs .....	32
1.10.5 Informations sur la machine .....	33
1.10.6 Écran des codes de défaut (DM1) .....	34
1.10.7 Paramètres .....	35
1.10.8 Écran d'alarme .....	36
1.11 Commutateur d'allumage .....	37
1.12 Plaque signalétique du fabricant .....	38
1.13 Plaque du numéro d'identification du véhicule (VIN) .....	39
Chapitre 2: Instructions de sécurité .....	41
2.1 Sécurité au travail .....	42
2.2 Sécurité générale .....	47
2.3 Recommandations sur le carburant .....	48
2.4 Informations sur les tests de bruit .....	50
2.5 Autocollants de sécurité .....	51

<b>Chapitre 3: Transport et stockage</b> .....	<b>55</b>
3.1 Connexion de la machine au véhicule de remorquage .....	56
3.2 Remorquage de la machine .....	59
3.3 Déconnexion du véhicule de remorquage .....	60
3.4 Levage de la machine .....	61
3.5 Retrait de la goulotte de décharge .....	62
3.6 Stockage .....	64
3.6.1 Préparation de la machine pour le stockage .....	64
3.6.2 Stockage .....	64
3.6.3 Pendant le stockage .....	65
3.6.4 Fin du stockage .....	65
<b>Chapitre 4: Fonctionnement</b> .....	<b>67</b>
4.1 Préparation à l'utilisation .....	68
4.2 Positionnement de la machine pour l'utilisation .....	69
4.3 Démarrage de la machine .....	71
4.4 Test de sécurité et de fonctionnement .....	73
Boutons vert et orange de la trémie .....	73
4.5 Molette de vitesse du rouleau .....	76
4.6 Arrêt du broyeur machine .....	77
4.7 Élimination des blocages .....	78
<b>Chapitre 5: Maintenance</b> .....	<b>81</b>
5.1 Maintenance programmée .....	82
5.2 Contrôles quotidiens .....	83
5.3 Contrôles d'entretien hebdomadaires .....	85
5.4 Maintenance du moteur .....	87
5.5 Nettoyage de routine .....	88
5.5.1 Nettoyage haute pression .....	88
5.6 Ouverture du capot .....	89
5.7 Ouverture du couvercle de la chambre de broyage .....	90
5.8 Retrait du panneau latéral .....	92
5.9 Remplacement des lames .....	93
5.10 À propos de l'affûtage des lames .....	97
5.11 Retournement ou remplacement de l'enclume principale .....	99
5.12 Réglage de la tension de la courroie principale .....	102
5.13 Filtre à huile hydraulique .....	104
5.14 Remplacement du filtre hydraulique .....	105

5.15 Vidange de l'huile hydraulique .....	106
5.16 Batterie .....	107
5.16.1 Premiers secours .....	107
5.16.2 Vers le stockage à long terme .....	107
5.16.3 Remplacement de la batterie .....	108
5.16.4 Chargement de la batterie .....	109
5.16.5 Démarrage assisté de la batterie .....	110
5.17 Huiles, liquides et lubrifiants .....	111
5.18 Couples de serrage des fixations .....	112
5.19 Outils et accessoires .....	113
5.20 Programme d'entretien .....	114
<b>Chapitre 6: Dépannage .....</b>	<b>117</b>
6.1 Le moteur ne tourne pas .....	118
6.2 Le moteur tourne mais ne démarre .....	118
6.3 L'écran d'affichage est vierge .....	119
6.4 Les rouleaux d'alimentation ne tournent pas .....	119
6.5 La machine s'arrête soudainement de fonctionner .....	121
6.6 Le broyeur a du mal à broyer le bois .....	122
6.7 L'huile hydraulique fuit .....	122
6.8 Les pneus s'usent de manière irrégulière .....	122
<b>Schéma hydraulique .....</b>	<b>123</b>
<b>FörstAssist .....</b>	<b>124</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>125</b>
Déclaration de garantie .....	125
Réclamations au titre de la garantie .....	125
<b>Certification .....</b>	<b>126</b>
<b>Registre d'entretien .....</b>	<b>127</b>
<b>Index .....</b>	<b>129</b>

## FIGURES

Figure 1 - Côté gauche et côté droit .....	14
Figure 2 - Dimensions .....	17
Figure 3 - Composants extérieurs, partie droite .....	19
Figure 4 - Composants extérieurs, vue de gauche .....	20
Figure 5 - Côté gauche .....	21
Figure 6 - Côté droit .....	22
Figure 7 - Chambre de broyage .....	23
Figure 8 - Commandes du rouleau d'alimentation .....	25
Figure 9 - Panneau de commande .....	26
Figure 10 - Bouton d'arrêt d'urgence .....	27
Figure 11 - Fonctions des boutons .....	29
Figure 12 - Navigation .....	30
Figure 13 - Écran d'accueil .....	31
Figure 14 - Capteurs et DPF .....	32
Figure 15 - Informations sur la machine .....	33
Figure 16 - Écran de défaut DM1 .....	34
Figure 17 - Paramètres .....	35
Figure 18 - Écran d'alarme .....	36
Figure 19 - Commutateur d'allumage .....	37
Figure 20 - Plaque signalétique du fabricant .....	38
Figure 21 - Numéro d'identification du véhicule .....	39
Figure 22 - Résultats de test .....	50
Figure 23 - Cable de retenue .....	56
Figure 24 - Câble de rupture .....	57
Figure 25 - Poignée d'attelage .....	57
Figure 26 - Témoin d'usure de l'attelage de remorque .....	58
Figure 27 - Position de remorquage .....	59
Figure 28 - Anneau de levage .....	61
Figure 29 - Rotation de la goulotte .....	62
Figure 30 - Retirer la pince et l'écrou .....	63
Figure 31 - Pince de rotation arrière .....	63
Figure 32 - Positionnement de la machine .....	69
Figure 33 - Loquet de verrouillage du plateau de trémie .....	70
Figure 34 - Plateau de trémie verrouillé en position basse .....	70

Figure 35 - Clé en position marche .....	71
Figure 36 - Clé dans la position de démarrage du moteur .....	71
Figure 37 - Position maximale de l'accélérateur .....	72
Figure 38 - Commandes du rouleau d'alimentation .....	75
Figure 39 - Molette de vitesse du rouleau .....	76
Figure 40 - Ralenti .....	77
Figure 41 - Clé en position d'arrêt .....	77
Figure 42 - Pousser le volant loin de vous .....	78
Figure 43 - Tirer le volant vers vous .....	78
Figure 44 - Ressort cintre écrou .....	79
Figure 45 - Tension du ressort du rouleau d'alimentation .....	79
Figure 46 - Relevage du boîtier du rouleau d'alimentation supérieur .....	80
Figure 47 - Capot .....	89
Figure 48 - Faites pivoter la goulotte de décharge .....	90
Figure 49 - Boulons du couvercle de la chambre de broyage .....	90
Figure 50 - Ouvrez le couvercle de la chambre de broyage .....	91
Figure 51 - Retirez les boulons .....	92
Figure 52 - Dépose du panneau latéral .....	92
Figure 53 - Pousser le volant loin de vous .....	93
Figure 54 - Tirer le volant vers vous .....	93
Figure 55 - Outil de verrouillage du volant .....	94
Figure 56 - Installation de l'outil de blocage du volant. ....	94
Figure 57 - Dépose des lames .....	95
Figure 58 - Position correcte du bord arrière de la lame .....	96
Figure 59 - Limite d'usure d'affûtage de la lame : 80 mm à 60 mm .....	97
Figure 60 - Jeux de lames .....	98
Figure 61 - Position de la fixation de l'enclume .....	99
Figure 62 - Marteau inertie .....	99
Figure 63 - Enclume retirée .....	100
Figure 64 - Siège d'enclume .....	100
Figure 65 - Enclume fixée à la plaque de base .....	101
Figure 66 - Enclume dans le siège vertical .....	101
Figure 69 - Desserrer le boulon de tension principale .....	103
Figure 70 - Ajuster la tension .....	103
Figure 71 - Filtre à huile hydraulique .....	104
Figure 72 - Languette de levage .....	105

Figure 73 - Bornes de la batterie .....	108
Figure 74 - Début de saut .....	110

## TABLEAUX

Tableau 1 - Données techniques .....	17
Tableau 2 - Test de sécurité et de fonctionnement .....	73
Tableau 3 - Contrôles quotidiens .....	83
Tableau 4 - Contrôles d'entretien hebdomadaires .....	85
Tableau 5 - Références des cales .....	97
Tableau 6 - Huiles, liquides et lubrifiants .....	111
Tableau 7 - Réglage du couple .....	112
Tableau 8 - Outils et accessoires .....	113
Tableau 9 - Programme d'entretien .....	114

# PRÉFACE

## DESCRIPTION DE L'UTILISATEUR

Ces instructions sont conçues pour l'opérateur du ST6P.

L'opérateur peut être décrit comme chaque personne qui interagit directement avec la machinerie. L'opérateur typiquement incluse, mais n'est pas limité à:

- Opérateur/propriétaire | Locataire
- Locataire
- Assistance Maintenance ou technicien

Toute utilisation de cette machine ne doit être effectuée par une personne autorisée et qualifiée de 18 ans ou plus , qui:

- A lu et compris ce manuel
- Est familière avec des équipements fonctionnant similaires
- Sait comment contrôler cette machine
- Est conscient de tous les dangers possibles et agit en conséquence
- Respecte les conseils sur les pratiques de travail sécuritaires

## OBJET DE CES INSTRUCTIONS

En vous remerciant pour avoir acheté/louer ce broyeur Redwood Global Ltd, Först ST6P.

Le but de ce document est de vous familiariser à opérer et entretenir la machine, pour que vous puissiez l'opérer en toute sécurité. Ces documents devraient donc être vu comme parti intégral de la machine.

En observant le contenu de ce manuel, nous espérons que la machine vous donne un service sécurisé et productif. Ce manuel d'instruction est conçu pour le propriétaire/locataire à opérer la machine en toute sécurité et avec efficacité, puis entretenir la machine entre manœuvres.

Il ne s'agit pas d'un manuel d'entretien complet. Reportez-vous au calendrier d'entretien pour la maintenance de routine et quand amener la machine chez un spécialiste du service après-vente. Pour l'entretien du moteur, veuillez-vous référer au manuel du moteur fourni avec cette machine.

Cette machine a subi une inspection avant la livraison avant de quitter l'usine et est prête à l'emploi.



### AVERTISSEMENT

Avant l'utilisation et au minimum, les sections de sécurité et de fonctionnement de la machine traitées dans les chapitres 3 et 4 doivent être lues et comprises. Manqué de le faire pourrait finir avec de sérieuses blessures ou mort de l'opérateur et des passants à proximité.

En outre, des dommages à la propriété et à cette machine peuvent survenir. Veuillez observer et respecter tous les panneaux d'avertissement (Étiquettes) situés sur la machine. Leur signification est couverte dans Autocollants.

Redwood Global Ltd. s'efforce de développer et améliorer ses produits. Redwood Global Ltd. Ils se réservent le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis ni encourir aucune obligation.

L'amélioration continue affectera la conception et la production de la machine, de sorte qu'il puisse y avoir des écarts mineurs entre le produit réel et ce manuel.

## CONVENTIONS LIÉES À CE DOCUMENT

Ce document utilise les avis et conseils de sécurité suivants :



### DANGER

Indique une situation dangereuse, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



### ATTENTION

Indique une situation dangereuse, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



### AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures modérées ou endommager le produit.

### INFORMATION

Indique une situation importante qui, si pas évitée, peut altérer sérieusement le fonctionnement.



Informations supplémentaires relatives à la section actuelle.

Références croisées:

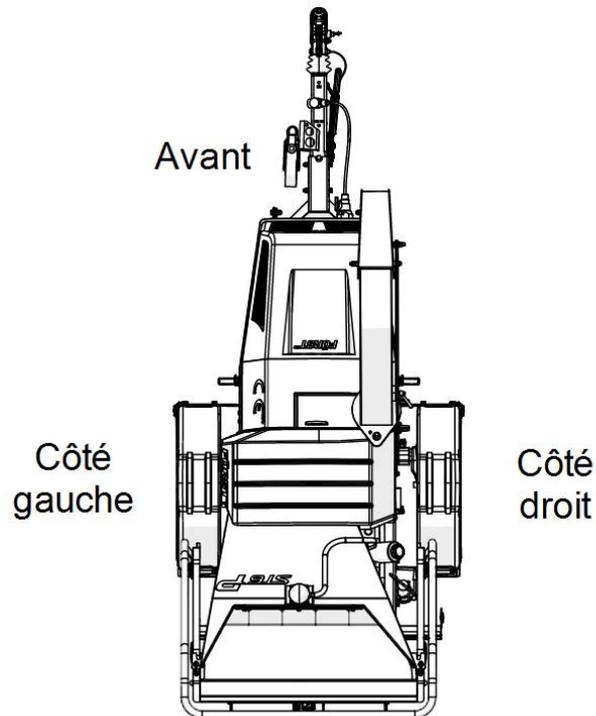
- *Faire référence à...* Renvoi à un sujet connecté ou plus détaillé.

Références croisées:

- (3, Figure 2) Référence à l'objet 3 dans Figure 2.

## CÔTÉ GAUCHE ET CÔTÉ DROIT

Dans ce manuel, les termes "côté gauche" et "côté droit" désignent votre gauche et votre droite lorsque vous êtes debout face à la machine et que vous y introduisez le matériau.



*Figure 1 - Côté gauche et côté droit*

## OBTENTION DE DOCUMENTS ET D'INFORMATIONS

La dernière version de la documentation est disponible à l'adresse suivante:

<https://forstglobal.com/my-forst/manuals>

# CHAPITRE 1: VUE D'ENSEMBLE DE LA MACHINE

Dans ce chapitre:

1.1 Utilisation prévue .....	16
1.2 Données techniques .....	17
1.3 Composants extérieurs .....	19
1.4 Vue d'ensemble du compartiment moteur .....	21
1.5 Vue d'ensemble de la chambre de broyage .....	23
1.6 Système AutoIntelligence .....	24
1.7 Commandes du rouleau d'alimentation .....	25
1.8 Panneau de commande .....	26
1.9 Boutons d'arrêt d'urgence (E-Stop) .....	27
1.10 Écran d'affichage .....	28
1.10.1 Fonctions des boutons .....	29
1.10.2 Navigation .....	30
1.10.3 Écran d'accueil .....	31
1.10.4 Capteurs .....	32
1.10.5 Informations sur la machine .....	33
1.10.6 Écran des codes de défaut (DM1) .....	34
1.10.7 Paramètres .....	35
1.10.8 Écran d'alarme .....	36
1.11 Commutateur d'allumage .....	37
1.12 Plaque signalétique du fabricant .....	38
1.13 Plaque du numéro d'identification du véhicule (VIN) .....	39

## 1.1 UTILISATION PRÉVUE

Le Först ST6P est conçu pour être alimenté à la main et réduire le bois jusqu'à 150mm (6 pouces) de large en diamètre en copeaux. Cette machine est capable de transformer jusqu'à 5 tonnes de bois par heure.

## 1.2 DONNÉES TECHNIQUES

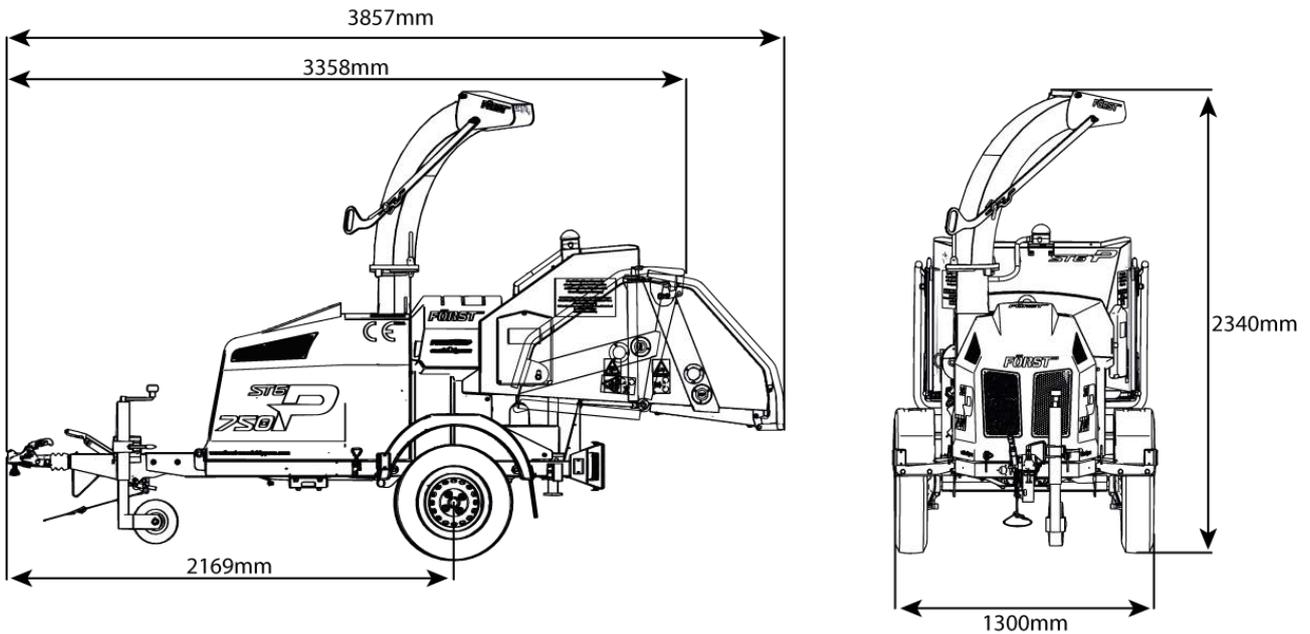


Figure 2 - Dimensions

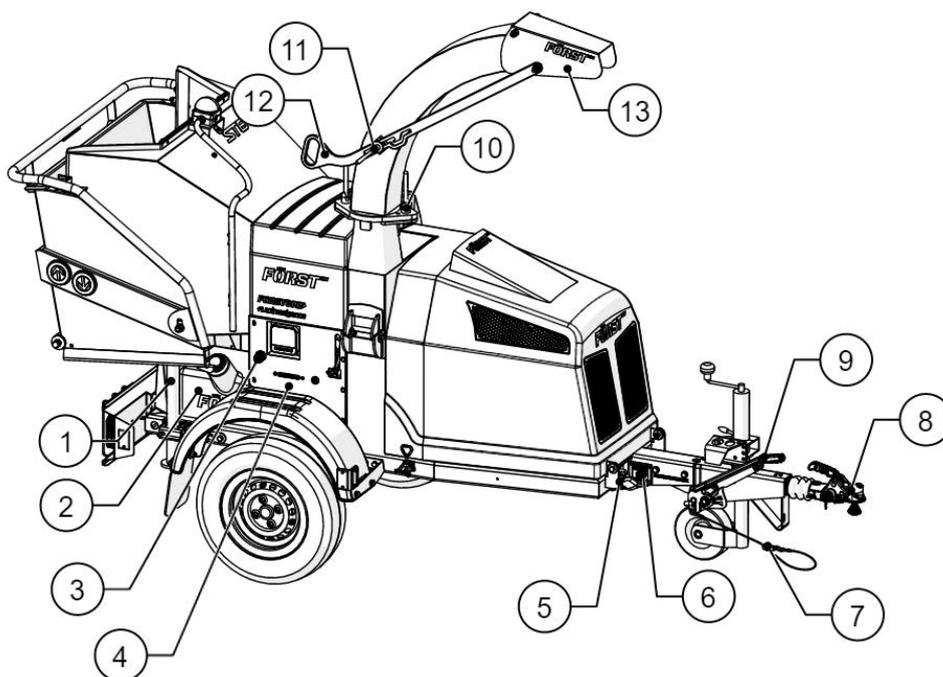
Tableau 1 - Données techniques

Données techniques	ST6P 750
Numéro d'article	24-A-000
<b>Poids</b>	
Poids total	745kg
<b>Moteur</b>	
Catégorie moteur	Briggs Vanguard V twin EFI
Puissance maximale	27.2kW (37cv)
Huile moteur	5w30 API SJ ou plus élevé (synthétique)
Méthode de refroidissement	Refroidissement a air
Méthode de démarrage	Electrique
Type de carburant	Sans plomb
Capacité en carburant	30 litres
<b>Hydraulique</b>	
Capacité d'huile hydraulique	18 litres
Type d'huile hydraulique	ISO 46 (VG 46)
<b>Roues</b>	
Type de pneu	Roue et pneu tubeless acier courroie radiale
Taille du pneu	155R 13C

<b>Données techniques</b>	<b>ST6P 750</b>
Pression du pneu	2.8 bar (41 psi)
Torque sur les écrous de roue	100Nm
Freins	Châssis entièrement freiné et frein à main.
<b>Système électrique</b>	
Tension	12V DC Négatif Terre
Batterie	063 44Ah
<b>Rouleaux</b>	
Rouleaux d'alimentation	Moteurs hydrauliques de double série
<b>Traitement de matériaux</b>	
Diamètre maximal du matériau	150mm
Capacité de traitement des matériaux	5 Tonnes/Heure
Ouverture du rouleau d'alimentation	6"x 8" (150 x 200mm)
Système de volant d'inertie	Volant moteur ouvert (640 "x 25 mm) double pales de 8"

## 1.3 COMPOSANTS EXTÉRIEURS

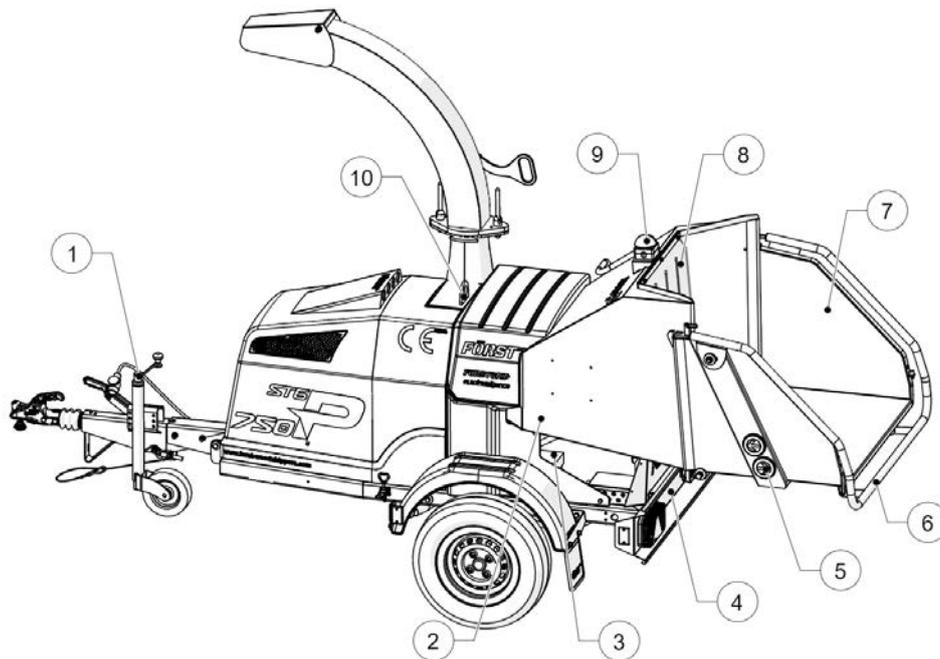
Vous trouverez ci-dessous les composants situés sur le côté droit de la machine:



- |   |   |    |                                |
|---|---|----|--------------------------------|
| 1 | Support de support                                  | 8  | Attache remorque               |
| 2 | Réservoir d'essence                                 | 9  | Lever de frein à main/câble    |
| 3 | Réglage de la vitesse de la vanne de régulation     | 10 | Rotation de la goulotte        |
| 4 | Panneau de commande                                 | 11 | Attache poignée de la goulotte |
| 5 | Alimentation lumière                                | 12 | Poignée de la goulotte         |
| 6 | Plaque du numéro d'identification du véhicule (VIN) | 13 | Couvercle de la goulotte       |
| 7 | Cable de retenue                                    |    |                                |

Figure 3 - Composants extérieurs, partie droite

Vous trouverez ci-dessous les composants situés sur le côté gauche de la machine:

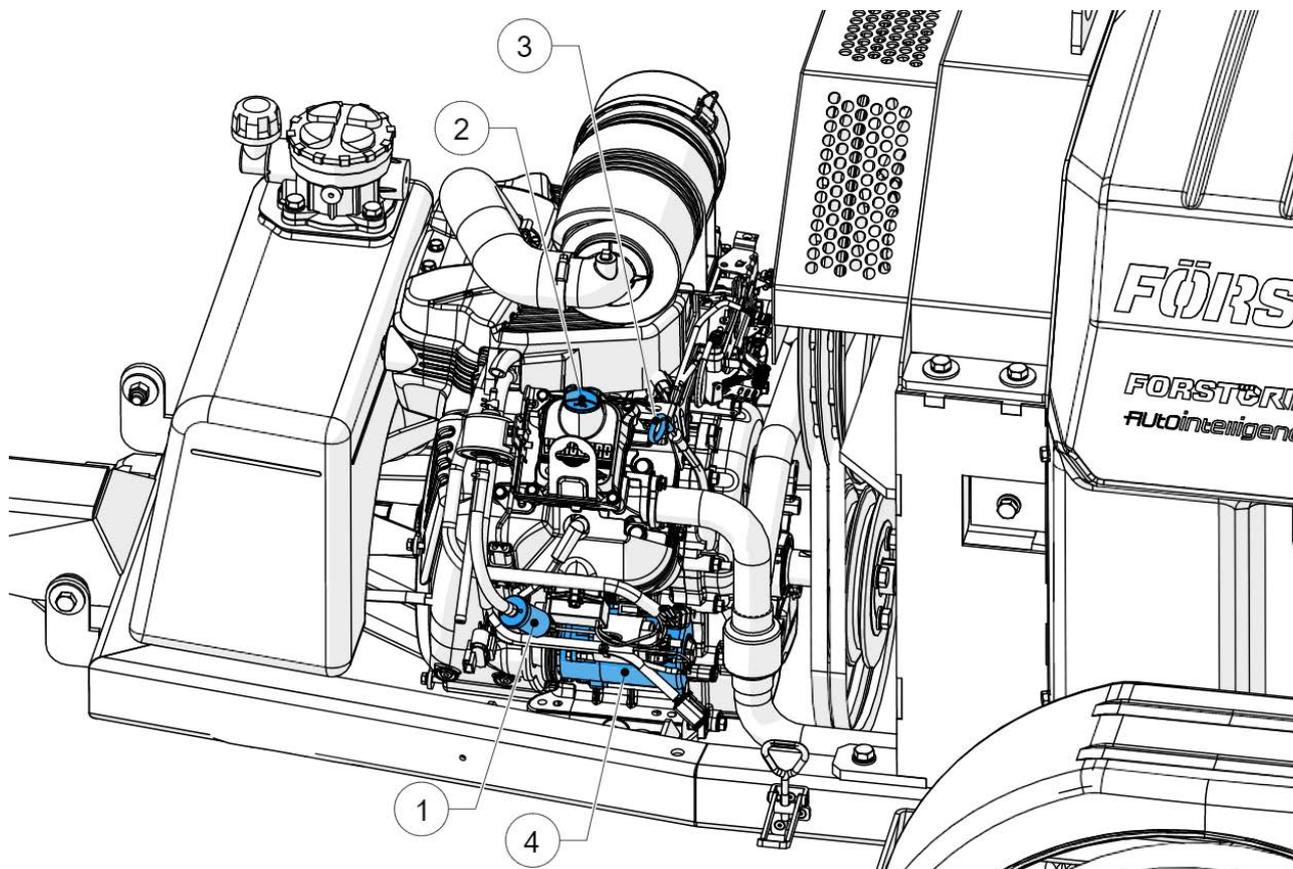


- |   |                           |    |                                |
|---|---------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Poignée de la roue jockey | 6  | Bouton du plateau de la trémie |
| 2 | Réservoir de carburant    | 7  | Barre rouge d'arrêt            |
| 3 | Trémie                    | 8  | Plateau de la trémie           |
| 4 | Batterie                  | 9  | Rideaux de sécurité            |
| 5 | Numéro de plaque          | 10 | Arrêt d'urgence                |

Figure 4 - Composants extérieurs, vue de gauche

## 1.4 VUE D'ENSEMBLE DU COMPARTIMENT MOTEUR

Vous trouverez ci-dessous les composants du moteur situé sur le côté gauche de la machine.



1 Filtre à carburant

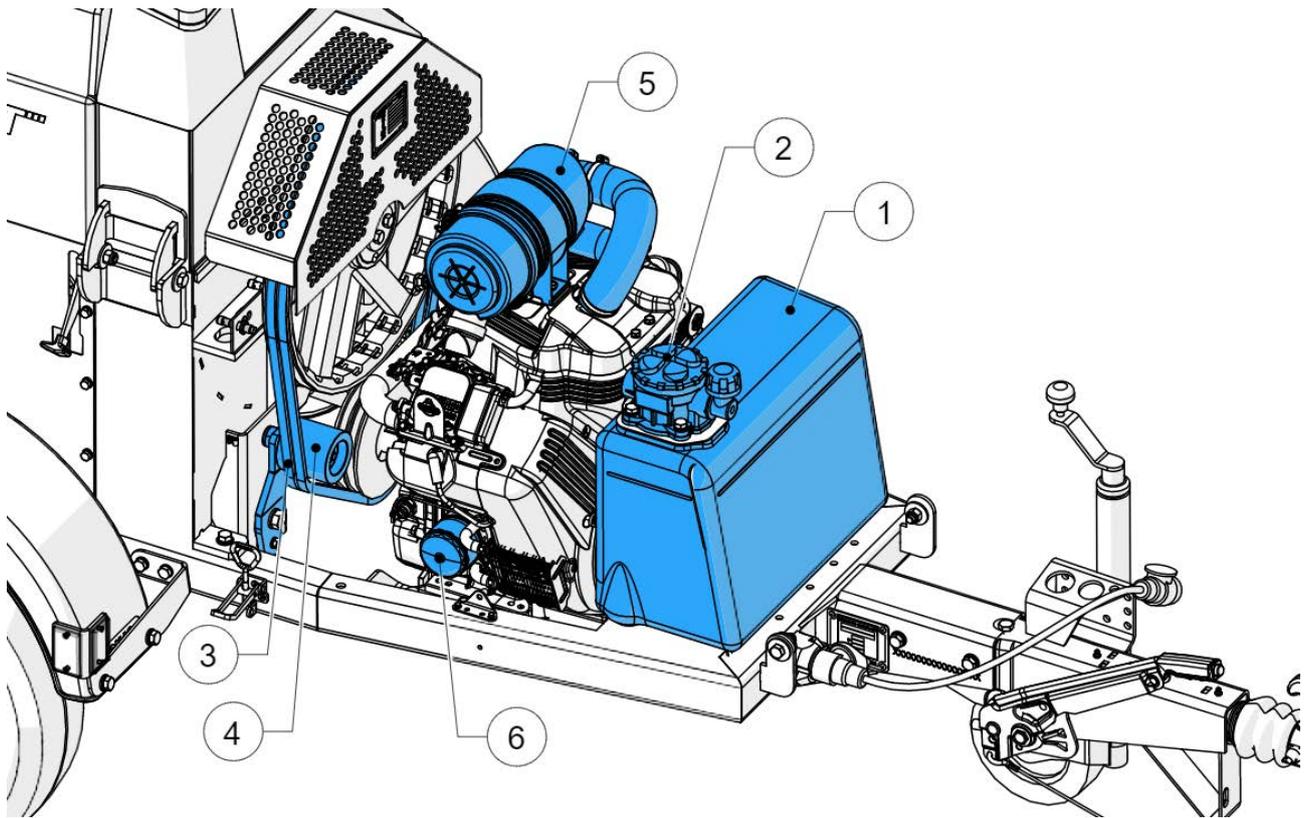
2 Bouchon de remplissage d'huile moteur

3 Jauge d'huile moteur

4 Démarreur

Figure 5 - Côté gauche

Vous trouverez ci-dessous les composants situés sur le côté droit de la machine :

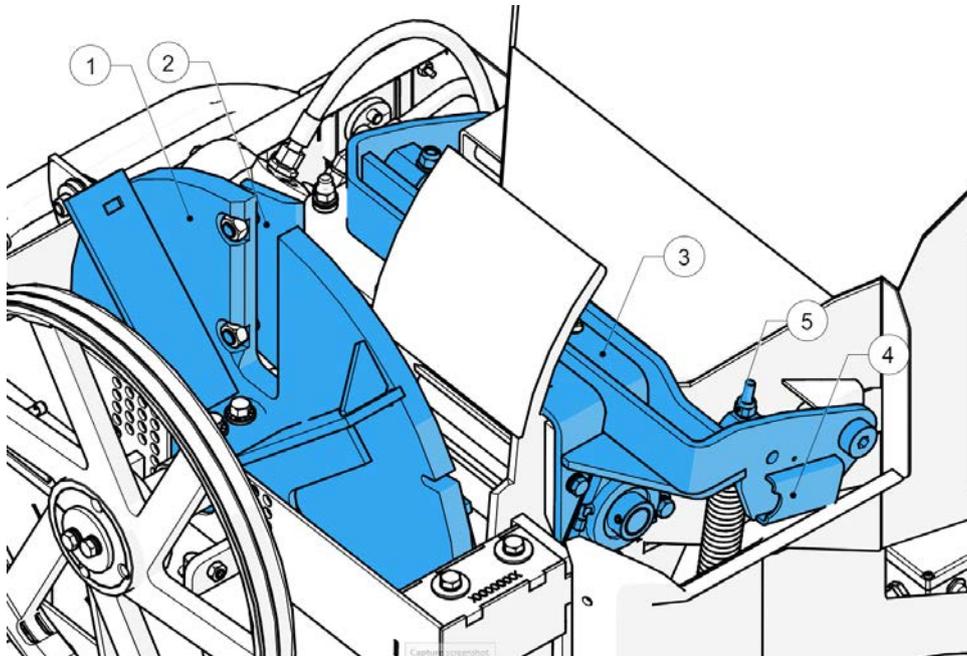


- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1 Réservoir d'huile hydraulique              | 4 Tendeur de courroie trapézoïdale |
| 2 Bouchon de remplissage d'huile hydraulique | 5 Ensemble de filtre à air         |
| 3 Volant-moteur                              | 6 Filtre à huile du moteur         |

Figure 6 - Côté droit

## 1.5 VUE D'ENSEMBLE DE LA CHAMBRE DE BROYAGE

Vue d'ensemble de la chambre de broyage:



- |   |  |   |                                |
|---|--|---|--------------------------------|
| 1 | Volant   | 4 | Fente pour outil de levage TFR |
| 2 | Lame de volant                                     | 5 | Support de ressort             |
| 3 | Ensemble de rouleau d'alimentation supérieur (TFR) |   |                                |

Figure 7 - Chambre de broyage

## 1.6 SYSTÈME AUTOINTELLIGENCE

Le ST6P incorpore le Först Autointelligence system. Ce système surveille et gère le système électrique de la machine.

Par exemple, le système AutoIntelligence:

- Arrête et démarre les rouleaux d'alimentation, garantissant ainsi que les conditions de coupe restent dans les limites optimales. Cela permet de maximiser le débit tout en minimisant les blocages.
- Lorsque la vitesse du volant chute sous le seuil inférieur, le système AutoIntelligence arrête les rouleaux d'alimentation. Les rouleaux d'alimentation s'arrêtent, la vitesse du volant augmente au-delà du seuil intermédiaire, puis les rouleaux d'alimentation redémarrent et introduisent à nouveau du bois dans la machine.
- Vous informe lorsque la machine doit faire l'objet d'une maintenance programmée ou d'un entretien.



### ATTENTION

Parfois, pendant la découpe des matériaux, l'alimentation s'arrête momentanément en attendant que le régime moteur augmente. Suite à cela, les rouleaux d'alimentation démarrent sans avertissement.

## 1.7 COMMANDES DU ROULEAU D'ALIMENTATION

### Barre d'arrêt

Le dispositif de protection inférieur et latéral (1, Figure 8) situé sur le bac de réception sert à arrêter la rotation des rouleaux d'alimentation en fonctionnement normal.

Lorsqu'il est enfoncé, cette icône apparaît sur l'écran d'affichage . Cela indique que l'arrêt d'urgence ou la barre d'arrêt a été enfoncé(e) et que le bouton vert du bac de réception est verrouillé. La barre d'arrêt arrête les rouleaux d'alimentation avant que le bois ne puisse parcourir les deux tiers de la distance depuis le bord du bac.

Après l'activation de la barre d'arrêt, il est possible de redémarrer l'alimentation en actionnant simultanément le bouton vert et le bouton orange du bac de réception, cela réinitialisera le système et activera le bouton vert (3, Figure 8).



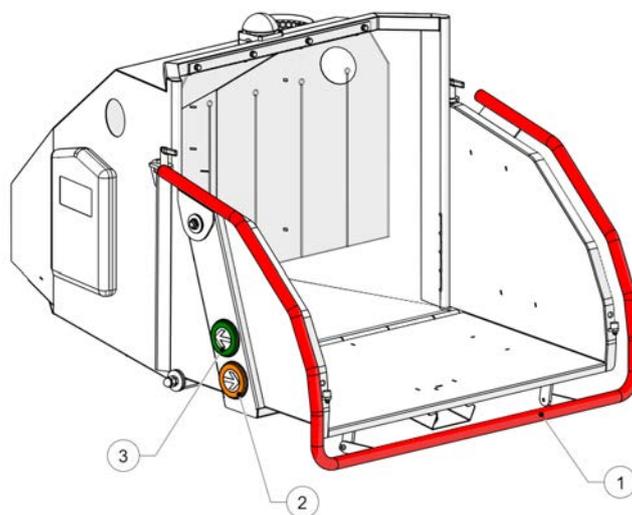
#### AVERTISSEMENT

Lorsque la barre d'arrêt rouge est poussée, le moteur continue de tourner et le volant d'inertie continue de tourner.

### Boutons de marche avant et de marche arrière

Les boutons vert et orange sont utilisés pour contrôler la direction du rouleau d'alimentation.

- Le bouton **vert** (3, Figure 8) fait avancer les rouleaux d'alimentation.
- Le bouton **orange** du bac de trémie (2, Figure 8) tourne les rouleaux d'alimentation vers l'arrière.



1 Barre d'arrêt

3 Bouton vert du bac de réception

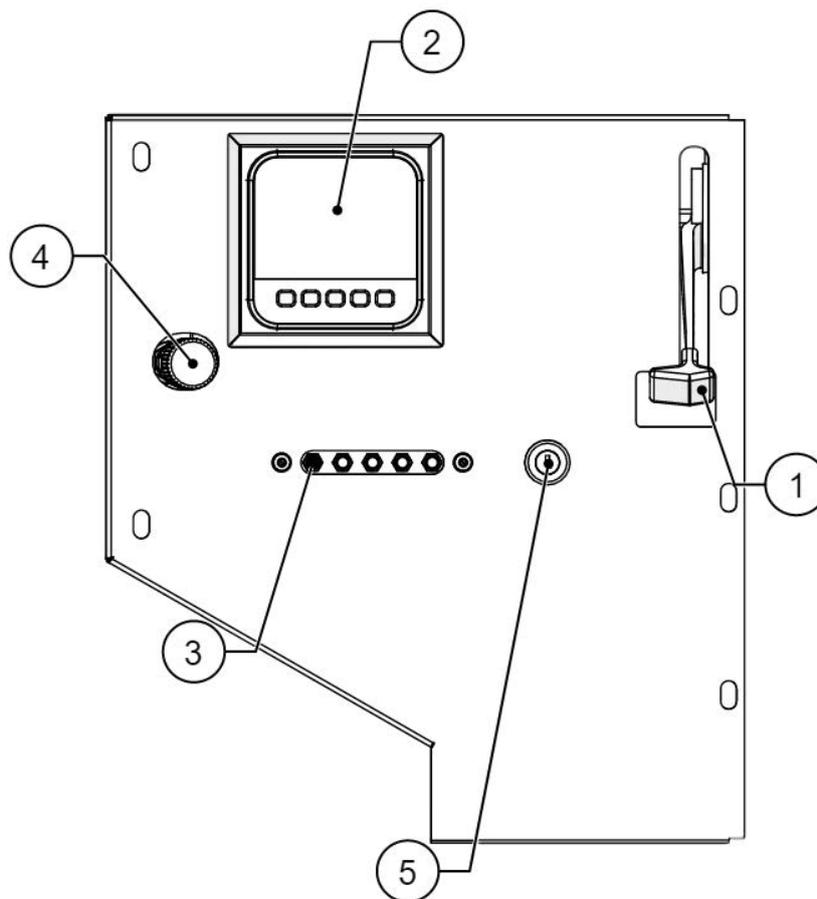
2 Bouton orange du bac de réception

Figure 8 - Commandes du rouleau d'alimentation

## 1.8 PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande se trouve sur le panneau droit. Le panneau de commande comporte les éléments suivants:

- Écran d'affichage
- Commutateur d'allumage
- Contrôle de l'accélérateur
- Réserve de lubrifiant
- Molette de vitesse du rouleau



- |                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1 Accélérateur          | 4 Molette de vitesse du rouleau |
| 2 Écran d'affichage     | 5 Allumage                      |
| 3 Réserve de lubrifiant |                                 |

Figure 9 - Panneau de commande

## 1.9 BOUTONS D'ARRÊT D'URGENCE (E-STOP)



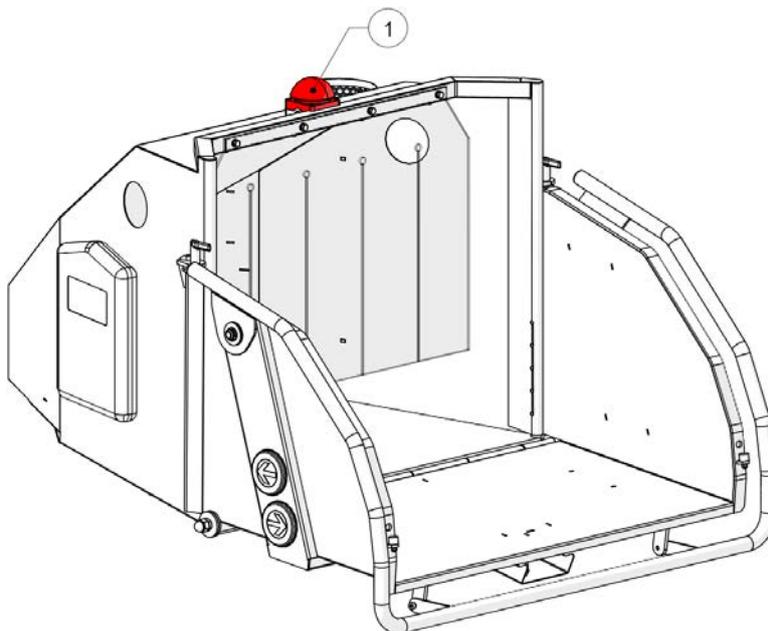
### ATTENTION

Le fait d'appuyer sur un bouton d'arrêt d'urgence n'arrête pas le moteur.

Il existe un bouton d'arrêt d'urgence situé sur le dessus de la trémie.

En cas d'urgence, appuyez sur un bouton d'arrêt d'urgence pour arrêter instantanément les rouleaux d'alimentation.

Cette icône apparaît sur l'écran d'affichage . Cela indique que l'arrêt d'urgence ou la barre d'arrêt a été enfoncé(e) et que le bouton vert du bac à trémie est verrouillé.



1 Bouton d'arrêt d'urgence

Figure 10 - Bouton d'arrêt d'urgence

### INFORMATION

Tirez le bouton d'arrêt d'urgence vers le haut pour le réinitialiser.

## 1.10 ÉCRAN D'AFFICHAGE

Le panneau de commande abrite le logiciel Först Autointelligence. Ce logiciel maintient et contrôle toutes les fonctionnalités de la machine.

L'écran de contrôle affiche également des informations sur tous les aspects de la machine, tels que:

- Vitesse du volant
- La vitesse du moteur
- État du capteur de la machine
- Type d'accélérateur
- Type de moteur

L'écran de contrôle affiche également toutes les erreurs actuelles et archivées que la machine peut avoir rencontrées. Le personnel de service Först aura besoin de ces informations si une erreur se produit dans la machine.

## 1.10.1 FONCTIONS DES BOUTONS

Chaque page affiche des informations différentes. Par conséquent, chaque bouton remplit plusieurs fonctions selon l'écran affiché.



Figure 11 - Fonctions des boutons

No.	Description
1	Écran-affiche les informations
2	Bouton Moins - appuyez sur ce bouton pour alterner entre les options liées à l'icône en surbrillance. Ce bouton permet également d'activer la séquence de régénération forcée du DPF (filtre à particules diesel) ou de réduire le régime moteur
3	Bouton gauche - appuyez sur ce bouton pour faire défiler les icônes à l'écran vers la gauche et remettre le compteur de carburant à zéro
4	Bouton de menu - appuyez sur ce bouton pour parcourir les écrans <sup>o</sup> ; maintenez-le enfoncé pour revenir à l'écran d'accueil
5	Bouton droit - appuyez sur ce bouton pour faire défiler les icônes à l'écran vers la droite et remettre la minuterie à zéro
6	Bouton Plus - appuyez sur ce bouton pour alterner entre les options liées à l'icône en surbrillance. Ce bouton permet également de neutraliser la séquence de régénération du DPF. En mode TR, appuyer sur ce bouton permet d'augmenter le régime moteur. En mode ST, appuyer sur ce bouton permet de passer d'un régime moteur élevé à un régime moteur faible.

## 1.10.2 NAVIGATION

Cette section explique comment naviguer dans le logiciel.

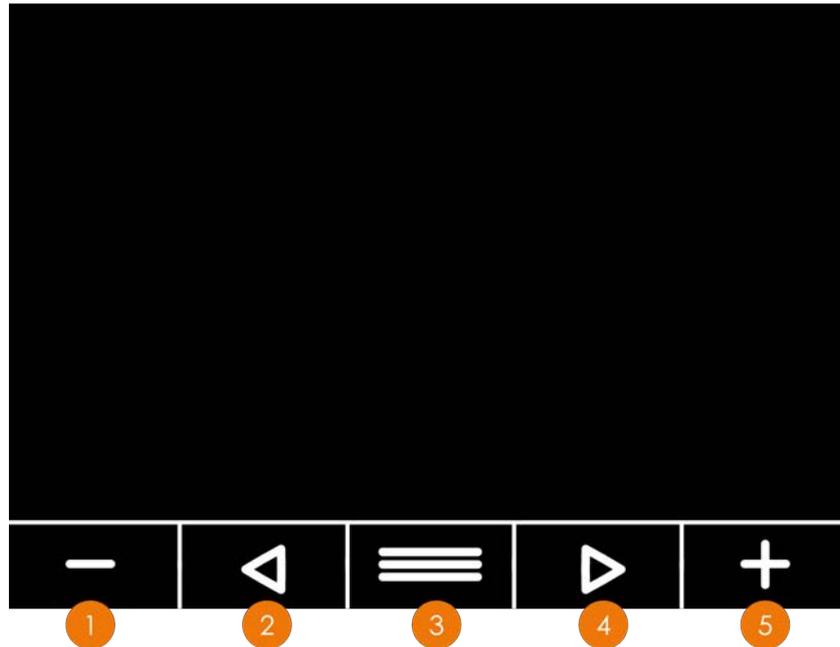


Figure 12 - Navigation

No.	Description
1	Bouton Moins - lorsqu'une icône est mise en surbrillance, appuyez sur ce bouton pour faire défiler les options liées à cette icône vers la gauche
2	Flèche gauche - utilisez ce bouton pour faire défiler les icônes à l'écran vers la gauche
3	Menu - utilisez ce bouton pour parcourir tous les écrans de l'écran de commande
4	Flèche droite - Utilisez ce bouton pour faire défiler les icônes à l'écran vers la droite
5	Bouton Plus - lorsqu'une icône est mise en surbrillance, appuyez sur ce bouton pour faire défiler les options liées à cette icône vers la droite

### 1.10.3 ÉCRAN D'ACCUEIL

L'écran d'accueil s'affiche par défaut dès que la machine est mise sous tension. Sur l'écran d'accueil, s'affichent la vitesse réelle du moteur, la vitesse cible du volant, le volume estimé de carburant utilisé et les heures de fonctionnement du moteur depuis la dernière réinitialisation manuelle ainsi que les avertissements système.

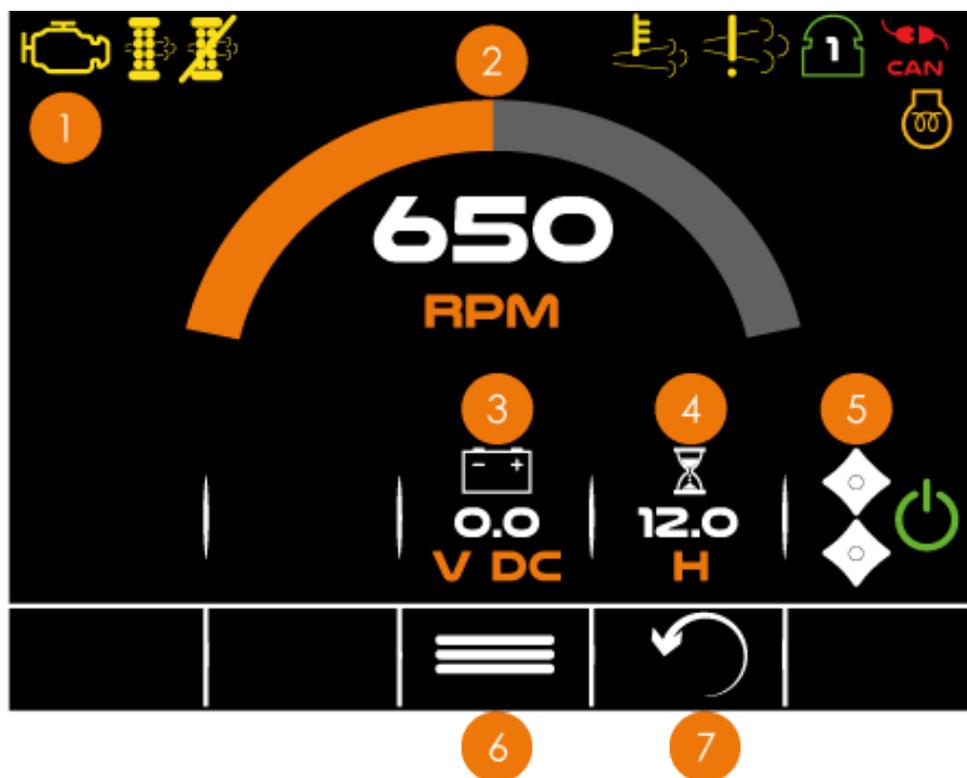


Figure 13 - Écran d'accueil

N°	Description
1	Icônes d'avertissement - elles s'affichent si la machine présente un défaut
2	Vitesse réelle - affiche la vitesse réelle du moteur
3	Batterie - affiche la tension de la batterie
4	Heures - affiche les heures de fonctionnement depuis la dernière réinitialisation manuelle
5	Rouleaux d'alimentation - indique si les rouleaux d'alimentation sont actifs
6	Bouton de menu
7	Bouton de réinitialisation des heures

### 1.10.4 CAPTEURS

La page des capteurs affiche l'état des capteurs. Si un capteur est déclenché, l'icône correspondante s'allume ou s'éteint.

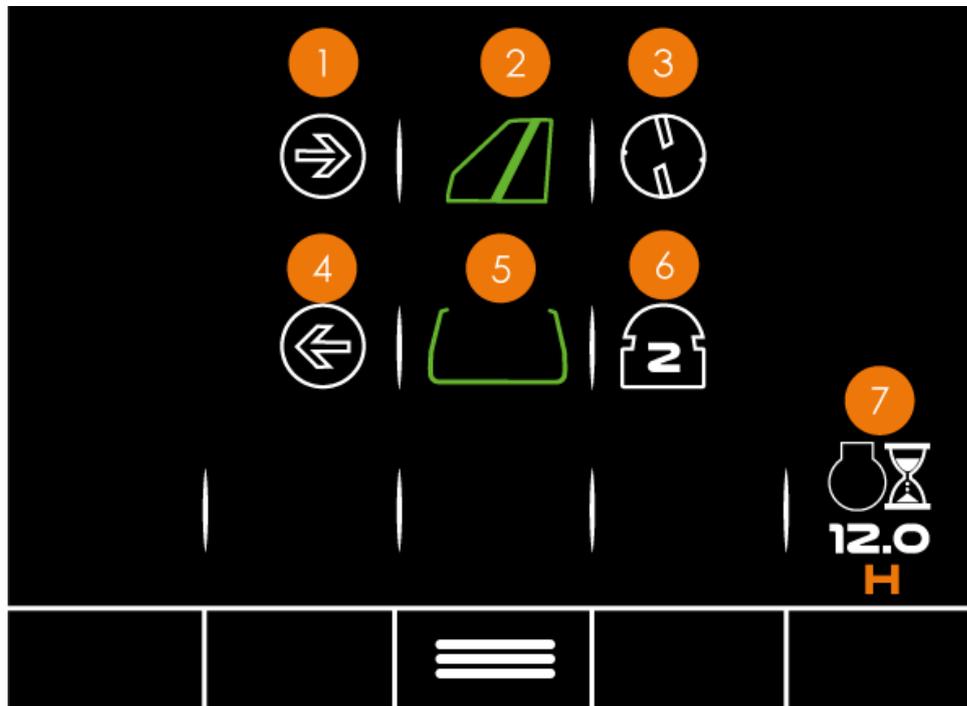


Figure 14 - Capteurs et DPF

No.	Description
1	Capteur de bouton de marche avant - lorsqu'il est actif, l'icône s'allume en vert
2	Capteur de plateau - si le plateau est abaissé, l'icône s'allume en vert
3	Capteur de volant - chaque fois qu'un rayon passe devant le capteur, l'icône clignote en vert
4	Capteur de bouton de marche arrière - lorsqu'il est actif, le bouton s'allume en vert
5	Capteur de barre d'arrêt - si la barre d'arrêt est actionnée, l'icône s'allume en blanc
6	Capteur d'arrêt d'urgence - le dispositif d'arrêt d'urgence s'allume en vert lorsqu'il est actionné, en rouge en cas de défaut et le numéro indique quel dispositif d'arrêt d'urgence a été actionné
7	Pourcentage de suie - indique la quantité de suie présente dans le système

## 1.10.5 INFORMATIONS SUR LA MACHINE

Cet écran affiche toutes les informations relatives à la machine, telles que son type de moteur et le nombre de rayons qu'elle possède. Par défaut, toutes les fonctions de cet écran sont verrouillées et toute modification de ces paramètres est protégée par un mot de passe. Seul le personnel d'entretien qualifié Först peut modifier les paramètres de cet écran.

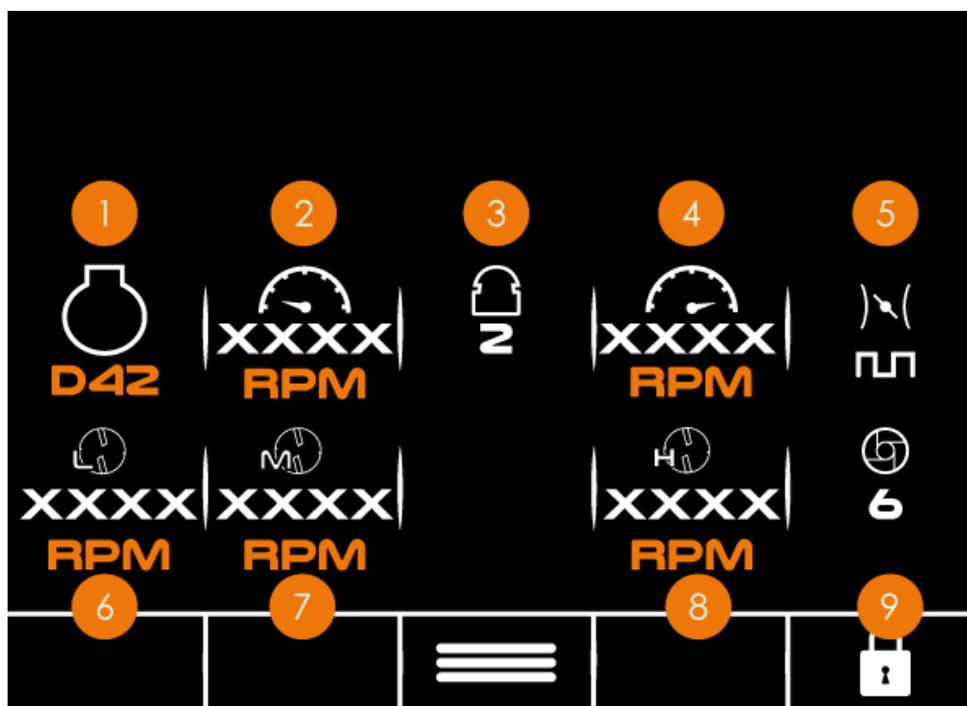


Figure 15 - Informations sur la machine

No.	Description
1	Type de moteur - affiche le type de moteur de cette machine
2	Régime min. (tours par minute) - affiche le régime de ralenti du moteur lorsque l'accélérateur est placé sur le réglage le plus bas
3	Nombre de dispositifs d'arrêt d'urgence - affiche le nombre de dispositifs d'arrêt d'urgence sur cette machine
4	Régime max. (tours par minute) - affiche la vitesse maximale du moteur lorsque l'accélérateur est placé sur le réglage le plus élevé
5	Type d'accélérateur - affiche le type d'accélérateur de cette machine
6	Seuil bas du volant - affiche le seuil de broyage le plus bas
7	Seuil moyen - affiche le seuil de broyage moyen
8	Seuil haut - affiche le seuil de broyage le plus élevé
9	Rayons - indique le nombre de rayons du volant de la machine

### 1.10.6 ÉCRAN DES CODES DE DÉFAUT (DM1)

Cet écran affiche tous les codes de défaut actifs. Si votre machine présente un problème, le code de défaut correspondant s'affiche sur cet écran. Dans ce cas, contactez le personnel d'entretien Först et mentionnez le code d'erreur affiché sur cet écran lorsque vous y êtes invité.

Vous pouvez accéder à cet écran en appuyant sur le bouton de menu jusqu'à ce qu'il apparaisse.

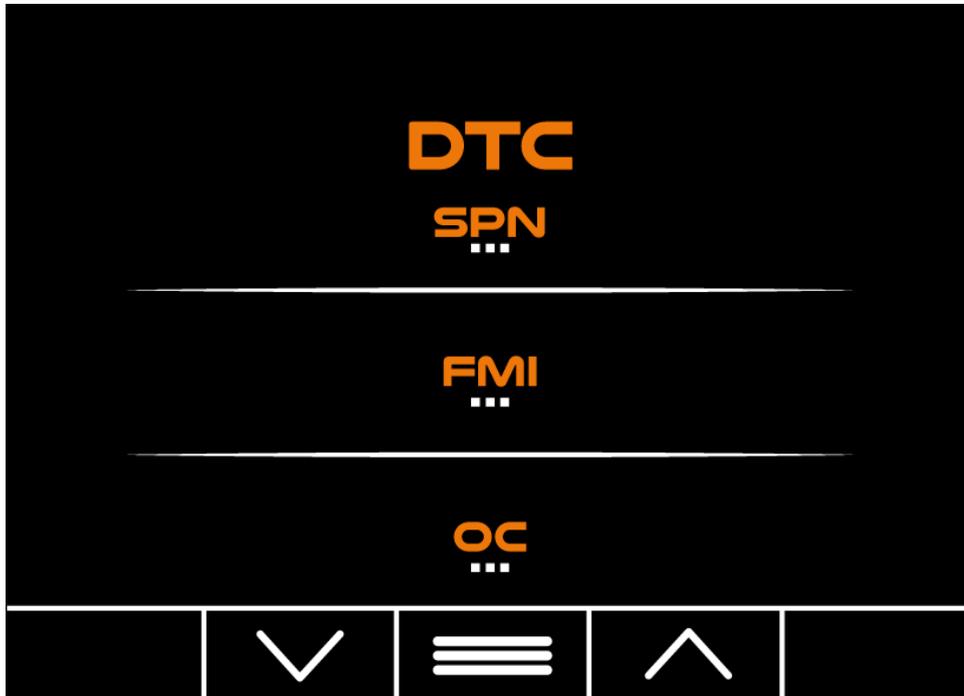


Figure 16 - Écran de défaut DM1

## 1.10.7 PARAMÈTRES

Sur cet écran, vous pouvez régler le type d'unité de pression, le type d'unité de carburant ainsi que la luminosité de l'écran.

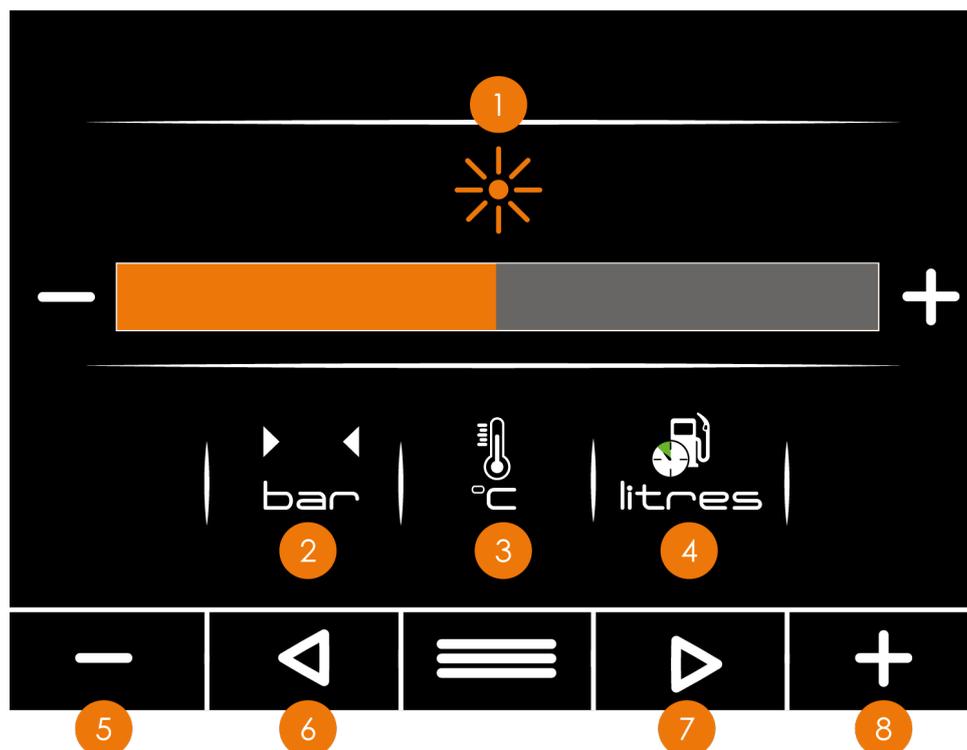


Figure 17 - Paramètres

No.	Description
1	Luminosité - affiche le niveau de luminosité actuel
2	Unité de pression - affiche l'unité de pression que vous avez sélectionnée
3	Unité de température - affiche l'unité de température que vous avez sélectionnée
4	Unité de carburant - affiche l'unité de carburant que vous avez sélectionnée
5	Bouton Moins - lorsqu'une icône est mise en surbrillance, appuyez sur ce bouton pour faire défiler les types d'unités
6	Flèche gauche - utilisez ce bouton pour faire défiler les icônes à l'écran vers la gauche
7	Flèche droite - utilisez ce bouton pour faire défiler les icônes à l'écran vers la droite
8	Bouton Plus - lorsqu'une icône est mise en surbrillance, appuyez sur ce bouton pour faire défiler les types d'unités

## 1.10.8 ÉCRAN D'ALARME

Si une alarme se déclenche, l'écran d'alarme apparaît. Cet écran donne des détails sur l'alarme. Contactez immédiatement le personnel d'entretien Först et décrivez le message d'alarme affiché à l'écran.

Pour quitter cet écran, appuyez sur le bouton de menu; cela vous renvoie sur la page d'accueil.

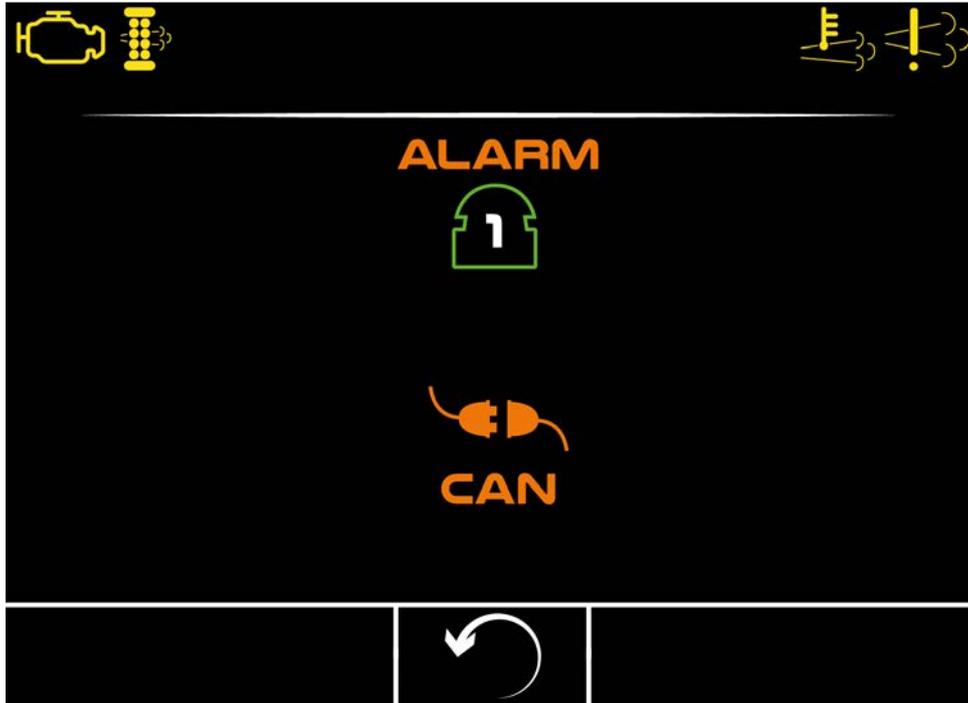


Figure 18 - Écran d'alarme

## 1.11 COMMUTATEUR D'ALLUMAGE

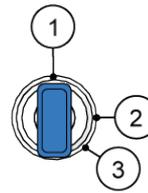
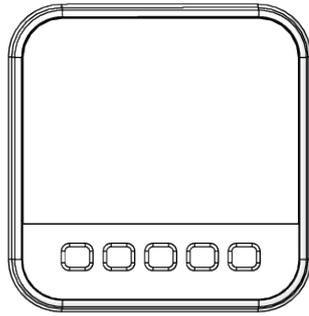


Figure 19 - Commutateur d'allumage

### Position d'arrêt (1, Figure 19)

Il s'agit de la position normale lorsque la machine n'est pas utilisée.

### Position de marche (2, Figure 19)

Il s'agit de la position normale lorsque la machine fonctionne. Tous les systèmes électriques sont sous tension.

### Position de démarrage (3, Figure 19)

Il s'agit de la position de démarrage du moteur. La clé doit quitter cette position dès que le moteur démarre.

## 1.12 PLAQUE SIGNALÉTIQUE DU FABRICANT

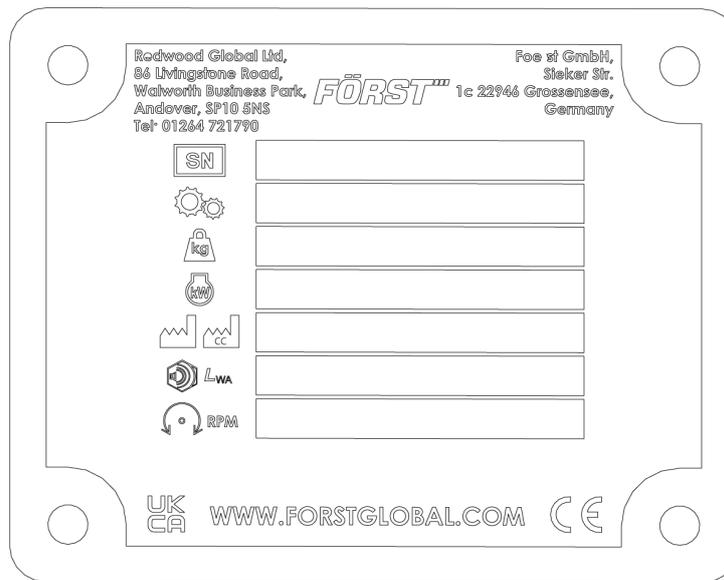


Figure 20 - Plaque signalétique du fabricant

Les informations figurant sur la plaque signalétique du fabricant sont les suivantes, de haut en bas:

- Société de fabrication et adresse
- Numéro de série
- Conception de la machine
- Masse
- Puissance du moteur principal
- Année de fabrication
- Niveau de puissance sonore
- Rotation et vitesse de l'entraînement
- Site Web et marquage CE

## 1.13 PLAQUE DU NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE (VIN)

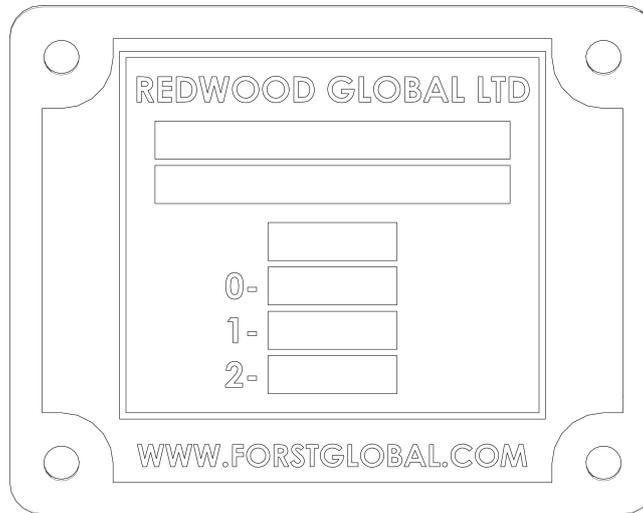


Figure 21 - Numéro d'identification du véhicule

Les informations figurant sur la plaque VIN sont les suivantes, de haut en bas:

1. Société de fabrication.
2. Numéro d'identification du véhicule
3. Numéro d'identification du véhicule à 17 chiffres (VIN).
4. Poids brut du véhicule (GVW).
5. 0 - Poids de la partie avant.
6. 1 - Masse de l'essieu.
7. 1 - Masse de l'essieu.

Cette page a été intentionnellement laissée vierge

## CHAPITRE 2: INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Dans ce chapitre:

2.1 Sécurité au travail .....	42
2.2 Sécurité générale .....	47
2.3 Recommandations sur le carburant .....	48
2.4 Informations sur les tests de bruit .....	50
2.5 Autocollants de sécurité .....	51

## 2.1 SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Avant d'utiliser cette machine, assurez-vous d'être formé et de connaître parfaitement son fonctionnement.

- Repérez l'emplacement des dispositifs de sécurité et apprenez à les utiliser.
- Apprenez à contrôler l'alimentation et à arrêter la machine en cas d'urgence.
- Familiarisez vous avec les dangers et les pratiques de sécurité pour éviter de vous blesser ou d'endommager la machine et les équipements.
- Informez-vous sur les restrictions légales concernant le personnel et le remorquage avec des véhicules.



### DANGER

**NE JAMAIS** faire fonctionner la machine sans la goulotte d'éjection fixée. Cela pourrait entraîner des blessures graves.



### DANGER

**TOUJOURS** charger le bois par les côtés de la trémie et jamais directement derrière.



### ATTENTION

Une exposition prolongée aux vibrations peut endommager les articulations, les muscles, la circulation et les nerfs sensoriels. Il est recommandé à l'utilisateur d'opérer dans le niveau d'exposition sécuritaire. Il est conseillé que le HSE Hand- Arm Vibration Exposer La calculatrice est utilisée pour calculer les limites dans votre évaluation des risques.



### ATTENTION

Cette machine ne doit être utilisée que par un personnel dûment formé ou qualifié.

- Les opérateurs et les membres du personnel d'entretien doivent avoir atteint l'âge minimal de fin de scolarité (MSLA).
- Ne laissez pas les personnes qui n'ont pas suivi de formation complète utiliser ou entretenir le broyeur de branches.

**ATTENTION**

Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié lorsque vous utilisez le broyeur de branches.

EPI recommandé :

- Casque de sécurité pour tronçonneuse (EN 397) avec visière grillagée (EN 1731)
- Protège-oreilles de capacité appropriée (EN 352)
- Gants de travail avec bandes de poignée élastiques
- Chaussures avec pointe en acier (EN 345-1)
- Vêtements moulants résistants sans accrocs. Vêtements à haute visibilité (EN 471), si nécessaire

Évitez :

- De porter des bagues, des bracelets, des montres ou des bijoux

**ATTENTION**

En cours d'utilisation, des copeaux de bois et des débris sont éjectés de la goulotte avec une force considérable.

- Assurez-vous que la goulotte de décharge dirige les copeaux de bois dans une direction sûre, afin d'éviter toute blessure ou tout dommage matériel.

**ATTENTION**

Éloignez les enfants et les animaux de la zone de travail.

**ATTENTION**

Portez un appareil respiratoire et un masque facial s'il y a lieu. Certains matériaux peuvent dégager des poussières dangereuses et des vapeurs toxiques. Ceci peut provoquer des problèmes respiratoires ou un empoisonnement grave. Contrôlez le matériau à traiter avant de commencer.

**ATTENTION**

Toutes les personnes utilisant ou introduisant les matériaux dans la machine doivent porter des vêtements résistants, en bon état, ne pouvant pas s'accrocher sur les matériaux et être entraînés dans la machine. L'alimentation de cette machine utilise des moteurs hydrauliques très puissants pour entraîner les rouleaux à dents introduisant le matériau dans les lames de coupe. **NE PRENEZ PAS** de risques avec ces composants.

**ATTENTION**

Ne grimpez jamais sur la trémie pendant que le moteur tourne. S'il est nécessaire d'y accéder aux fins de la maintenance ou pour éliminer un blocage :

- Arrêtez le moteur
- Retirez la clé de contact

**ATTENTION**

Des matériaux peuvent être éjectés de la trémie et projetés sur l'opérateur. Veillez à porter une protection complète de la tête et du visage.

**ATTENTION**

Les matériaux de forme complexe doivent être découpés en morceaux plus maniables. Autrement, le matériau peut sortir de la trémie et se déplacer violemment d'un côté à l'autre, ce qui constitue un danger pour l'opérateur.

**ATTENTION**

Gardez les mains et les pieds à l'extérieur de la trémie. Ne tentez pas de forcer le matériau dans la machine à la main ; utilisez un morceau de bois si nécessaire.

**ATTENTION**

Maintenez toutes les protections et tous les boucliers autour des pièces mobiles en place lorsque la machine est opérationnelle.

**ATTENTION**

Ne retirez pas, ne bloquez pas, ne désactivez pas ou n'entravez pas l'efficacité des commandes d'arrêt et de remise à zéro.

**ATTENTION**

Ne placez pas la machine de manière à ce que la goulotte d'alimentation soit plus basse au sol que le reste de la machine.

**ATTENTION**

Ne faites pas fonctionner la machine à l'intérieur d'un bâtiment ou d'une structure.

**ATTENTION**

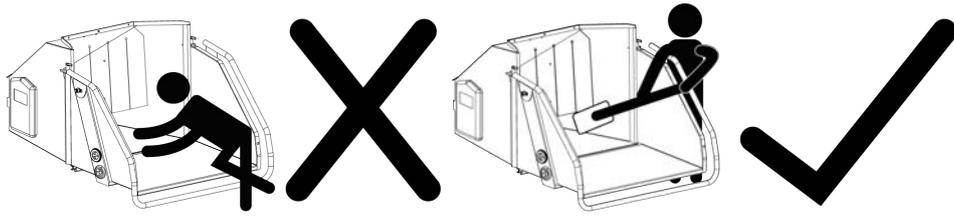
Restez à l'écart de la zone d'écaillage lorsque la machine est en marche.

**ATTENTION**

L'échappement peut devenir extrêmement chaud et causer de graves brûlures. NE PAS entrer en contact avec l'échappement pendant que la machine est en marche ou dans les 30 minutes suivant l'arrêt de la machine.

**ATTENTION**

NE PAS se tenir directement devant la trémie d'alimentation lors de l'utilisation de la machine. Le chargement ne doit être effectué que par le côté, veuillez vous référer au zonage de sécurité autocollant de zone.



**AVERTISSEMENT**

Lorsque vous utilisez la machine, tenez compte de votre environnement et assurez-vous de travailler dans un endroit sûr.

- Placez la machine:
  - sur une surface aussi ferme que possible et stabilisez-la.
  - de façon à ce que les opérateurs n'aient pas à se tenir sur des talus ou des pentes pour introduire le matériau dans la machine.
  - le plus loin possible des dangers. Par exemple, si vous travaillez à côté d'une route, placez la machine sur le bas-côté.
  - à l'écart des caniveaux et des plaques d'égout.
- Assurez-vous que la machine ne peut pas bouger ou basculer lorsqu'elle est en cours d'utilisation. Si nécessaire, cale les roues
- N'utilisez pas la machine en cas de mauvaise visibilité ou d'éclairage insuffisant.
- Si vous travaillez dans un espace clos, assurez-vous que la ventilation est appropriée et que les fumées d'échappement sont évacuées à l'air libre.
- Créez une zone d'exclusion de 10 m autour du broyeur de branches.
- Au niveau de chaque entrée raisonnablement prévisible du chantier, installez des panneaux d'avertissement et d'interdiction conformes aux Réglementations britanniques de 1996 en matière de santé et de sécurité (Signes et panneaux de sécurité), indiquant qu'il s'agit d'un chantier dangereux et que tout accès non autorisé est interdit. Dans les zones à fort passage, des mesures supplémentaires (par exemple du ruban de délimitation, des barrières, du personnel supplémentaire) peuvent s'avérer nécessaires.
- Veillez à signaler toute opération ayant lieu à proximité d'une autoroute par des panneaux appropriés, comme indiqué dans le document « Safety at street works and road works: A Code of Practice » du Ministère des Transports britannique.
- Veillez à ce que la goulotte de décharge soit positionnée de manière à éviter que les copeaux ne soient projetés sur l'autoroute pendant les opérations en bordure de route ou dans une autre direction où ils pourraient gêner vos collègues ou les passants.
- Évitez d'accumuler des matériaux dans la zone de travail.

**INFORMATION**

Si vous utilisez la machine en dehors du Royaume-Uni, veuillez vous référer aux normes de sécurité locales.

**AVERTISSEMENT**

Ne tentez pas d'introduire de force des matériaux de plus de 150mm de diamètre dans la machine.

## 2.2 SÉCURITÉ GÉNÉRALE



**ARRÊTEZ** la machine avant de faire des réglages, de faire le plein de carburant ou de la nettoyer.

**VEILLEZ** à s'assurer que toutes les pièces mobiles de la machine se sont arrêtées. Retirez la clé de contact avant de commencer tout entretien ou lorsque la machine est laissée sans surveillance.

**VÉRIFIEZ** que la machine se trouve sur un sol horizontal, qu'elle est bien soutenue et qu'elle ne peut pas se déplacer pendant l'utilisation.

**FAITES FONCTIONNER** la machine à la puissance maximale.

**VÉRIFIEZ** régulièrement la machine pour détecter visuellement d'éventuelles fuites de liquide.

**FAITES** des pauses régulières. Le port d'équipements de protection peut donner chaud et être fatigant, provoquant un manque de concentration et augmentant le risque d'accident.

**GARDEZ** les mains, les pieds et les vêtements à l'écart de la zone d'alimentation, de la goulotte de décharge et des composants mobiles.

**ARRÊTEZ** retirer les débris attachés au bois, tels que les clous, le fil ou le maille avant de commencer les travaux.



**N'UTILISEZ PAS** la machine en cas de mauvaise visibilité ou d'éclairage insuffisant.

**N'UTILISEZ PAS** ou ne tentez pas de démarrer la machine si la goulotte de décharge ou les protections ne sont pas installées de manière correcte et sûre.

**NE VOUS TENEZ PAS** directement devant la trémie d'alimentation pendant l'utilisation de la machine. Tenez-vous sur un côté.

**EMPÊCHEZ** les matériaux suivants de pénétrer dans la machine car ils provoqueront probablement des dommages :

BRIQUES	MÉTAL
CORDE	VERRE
TISSU	CAOUTCHOUC
PLASTIQUE	RACINES
PIERRE	PLANTES À MASSIF

**NE VOUS TENEZ PAS** devant la goulotte de décharge.

**NE FUMEZ PAS** pendant le plein de carburant. Le carburant est très inflammable et peut exploser dans certaines conditions.

**EMPÊCHEZ** toute personne n'ayant pas reçu d'instructions de faire fonctionner la machine.

**NE GRIMPEZ JAMAIS** sur la machine, sauf si une plaque est installée sur une machine à chenilles

**NE MANIPULEZ PAS** les matériaux partiellement engagés dans la machine pendant qu'elle fonctionne.

**NE TOUCHEZ PAS** les câbles exposés

## 2.3 RECOMMANDATIONS SUR LE CARBURANT

AVIS Ne pas utiliser d'essences non approuvées,

- Essence propre, fraîche, sans plomb .
- Un minimum de 87 octane/87 AKI (91 RON). Utilisation en haute altitude, voir ci-dessous.
- l'essence avec jusqu'à 10% d'éthanol (essence) est acceptable.

### INFORMATION

N'utilisez pas d'essences non approuvées, telles que E15 et E85. Ne pas mélanger l'huile dans l'essence ou modifier le moteur pour fonctionner avec des carburants. L'utilisation de carburants non approuvés endommagera les composants du moteur, ce qui ne sera pas couvert par la garantie.

Pour protéger le circuit de carburant contre la formation de gomme, mélangez un stabilisateur de carburant au carburant. Voir la section Stockage ci-dessous. Tous les carburants ne sont pas identiques Si des problèmes de démarrage ou de performance , changez de fournisseur de carburant ou de marque. Ce moteur est certifié pour fonctionner à l'essence Si des problèmes de démarrage ou de performances surviennent, changez de fournisseur de carburant ou de marque. Ce moteur est certifié pour fonctionner à l'essence

### Haute Altitude

À des altitudes supérieures à 1 524 mètres, une essence d'au moins 85 octane/85 AKI (89 RON) est acceptable.

Pour les moteurs à carburateur, un réglage à haute altitude est nécessaire pour maintenir les performances. Un fonctionnement sans ce réglage entraînera une diminution des performances, une augmentation de la consommation de carburant et une augmentation des émissions. Contactez un concessionnaire de service agréé Briggs & Stratton pour obtenir des informations sur le réglage en haute altitude. Le fonctionnement du moteur à des altitudes inférieures à 762 mètres (2 500 pieds) avec le réglage en altitude n'est pas recommandé.

### Stockage



#### ATTENTION

Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion peut provoquer de graves brûlures ou la mort.

Lors du stockage de carburant ou d'équipement avec du carburant dans le réservoir.

- Ou d'autres sources d'inflammation, car ils peuvent enflammer les vapeurs de carburant.

## **Systeme de carburant**

Le carburant peut devenir périmé lorsqu'il est stocké pendant plus de 30 jours. Le carburant éventé entraîne la formation de dépôts d'acide et de gomme dans le circuit de carburant ou sur les pièces essentielles du carburateur. Pour garder le carburant frais, utilisez le traitement et le stabilisateur de carburant Advanced Formula de Briggs & Stratton, disponible partout où sont vendues les pièces d'entretien d'origine Briggs & Stratton.

Il n'est pas nécessaire de vidanger l'essence du moteur si un stabilisateur de carburant est ajouté conformément aux instructions. Faites tourner le moteur pendant deux (2) minutes pour faire circuler le stabilisateur dans tout le circuit de carburant avant de le ranger.

Si l'essence du moteur n'a pas été traitée avec un stabilisateur de carburant, elle doit être vidangée dans un récipient approuvé. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant. L'utilisation d'un stabilisateur de carburant dans le récipient de stockage est recommandée pour maintenir la fraîcheur.

## 2.4 INFORMATIONS SUR LES TESTS DE BRUIT

Machine Först ST6P Woodchipper

Remarques Essai de broyage de copeaux de 50 x 50 mm avec du pin scié de 4m de long.

Des niveaux de bruit supérieurs à 91dB (A) seront subis au niveau du poste de travail et dans un rayon de 4 mètres. Les opérateurs et les personnes se trouvant dans un rayon de moins de 1 mètre doivent toujours porter des protections auditives appropriées pendant le fonctionnement de la machine, afin d'éviter les risques de détérioration de l'audition.

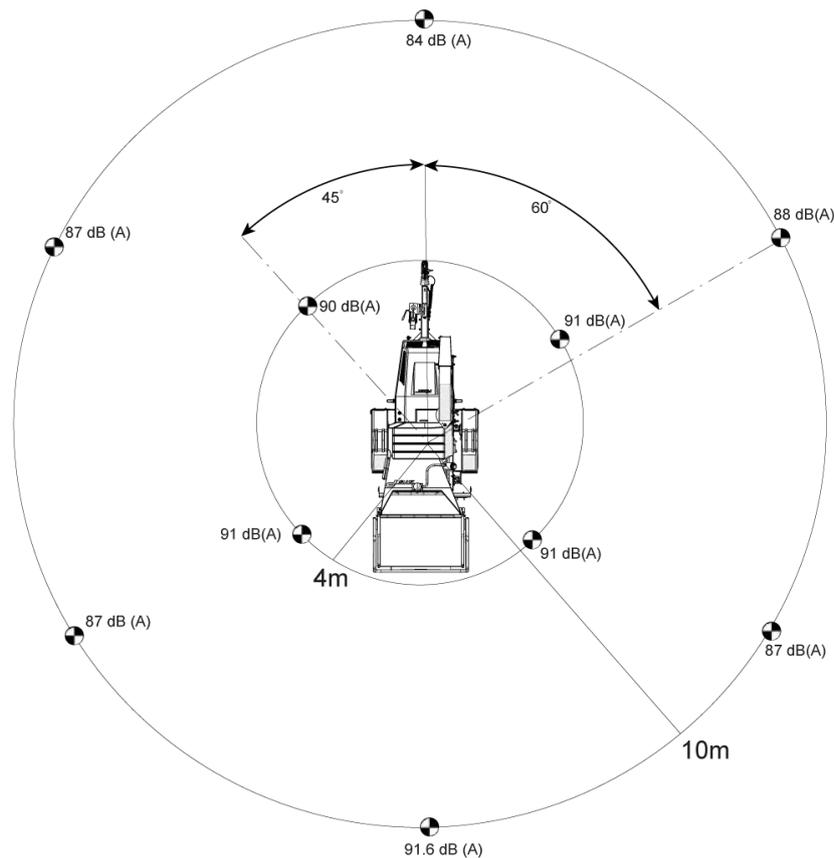


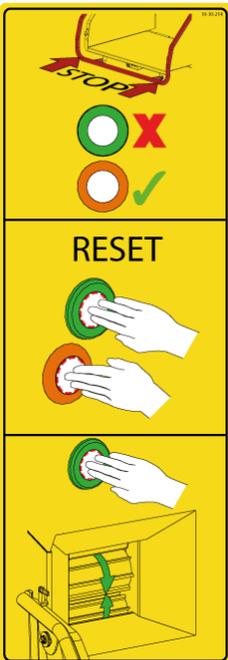
Figure 22 - Résultats de test

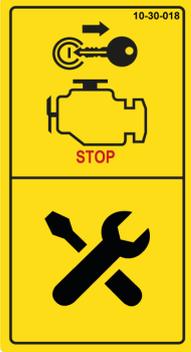
Pression acoustique d'émission pondérée A (à côté de l'oreille de l'opérateur)  $L_{pA} = 106.3\text{dB(A)}$ .  
Pression acoustique instantanée maximale pondérée C (à côté de l'oreille de l'opérateur)  $LC_{peak} = 128.4\text{dB(C)}$ . Les résultats sont calculés dans un rayon de 10 mètres.

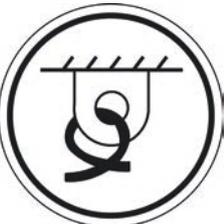
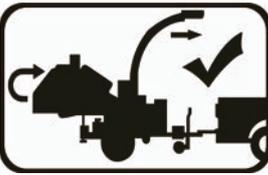
**Niveau de puissance sonore garanti: 118 dB(A)**

Conformément à la norme BS EN 13525 relative à la sécurité des machines forestières et broyeurs de branches ainsi qu'à la directive 2006/42/CE relative aux machines.

## 2.5 AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Autocollant	Description	Autocollant	Description
	<p>Marquage CE (Conformité Européenne). Déclaration du fabricant affirmant que le produit respecte les principales exigences de la législation européenne en matière de santé, de sécurité et de protection de l'environnement.</p> <p>Le marquage UK Conformity Assessed est une marque de certification qui indique la conformité aux exigences applicables pour les produits vendus en Grande-Bretagne.</p>		<p>Avertissement : Après avoir appuyé sur les dispositifs d'arrêt, pour les remettre à leur position d'origine.</p> <p>Le bouton vert du bac à bac sera désactivé et le bouton orange sera actif.</p> <p>Appuyez simultanément sur les boutons vert et orange du bac à réserve pour réactiver le bouton vert du bac à réserve.</p> <p>Appuyez à nouveau sur le bouton vert du bac de réception pour réactiver les rouleaux d'alimentation dans le sens avant.</p>
	<p>Avertissement : Risque d'accès aux composants d'alimentation et/ou de broyage (coupure, écrasement et enchevêtrement)</p>		<p>Avertissement : Risque d'entraînement dans le mécanisme d'alimentation.</p> <p>Avertissement : Restez dans l'espace de chargement manuel indiqué lorsque vous alimentez le broyeur.</p> <p>Avertissement : Ne montez pas dans la goulotte d'alimentation.</p>
	<p>Avertissement : Lisez les manuels d'utilisation avant d'intervenir sur la machine.</p>		<p>Réglez les commandes du rouleau d'alimentation sur 4,5 afin d'obtenir des résultats optimaux lors du déchiquetage de feuilles.</p>

Autocollant	Description	Autocollant	Description
	Utilisez uniquement des gants bien ajustés ainsi que des protections auditives et oculaires appropriées pour vous protéger contre le risque d'éjection de matériaux.		Appliquez 2x doses de graisse sur chaque graisseur une fois par semaine.
	Serrez les écrous du volant à un couple de 310 Nm.  Avertissement : risque de coupure.		Avertissement : Ne faites pas tourner le moteur lorsque la goulotte d'éjection est déposée.
	Sur cette machine, utilisez uniquement de l'essence.		Tirez le dispositif d'arrêt d'urgence vers le haut pour engager les rouleaux d'alimentation si ceux-ci sont arrêtés.
	Appuyez sur la barre d'arrêt pour arrêter les rouleaux d'alimentation		Assurez-vous que toutes les pièces rotatives sont arrêtées avant de procéder à l'entretien.
	Portez une visière grillagée (EN 1731)		Portez un casque de sécurité pour tronçonneuse (EN 397)

Autocollant	Description	Autocollant	Description
	Portez des chaussures avec pointe en acier (EN 345-1) lorsque vous utilisez le broyeur de branches		Portez des vêtements en bon état, très résistants et bien ajustés. Portez des vêtements haute visibilité (EN 471) si nécessaire.
	Attention : les vibrations dues au transport peuvent desserrer les leviers de serrage de la goulotte d'éjection. Contrôlez-les fréquemment.		Attention : n'introduisez pas de déchets de voirie dans la machine. Les gravillons et les pierres endommagent les lames.
	Vérifiez que la goulotte d'éjection dirige les copeaux vers un emplacement sûr afin que personne ne soit blessé et qu'aucun équipement ne soit endommagé.		Danger - Les copeaux et les débris sont éjectés avec force
	Point de retenue		Point de levage
	Ne tirez pas ici		Position de remorquage

Autocollant	Description	Autocollant	Description
	Maintenir la pression des pneus à 3.5 bar		Coupe batterie afin de préserver la charge en cas d'arrêt prolongé.
	Arrêter le moteur avant de faire le plein du broyeur.		Ne pas sangler le broyeur à l'aide de la bar de sécurité.
	Point d'arrimage prévu pour le sanglage et le transport du broyeur.		

## CHAPITRE 3: TRANSPORT ET STOCKAGE

Dans ce chapitre:

3.1 Connexion de la machine au véhicule de remorquage .....	56
3.2 Remorquage de la machine .....	59
3.3 Déconnexion du véhicule de remorquage .....	60
3.4 Levage de la machine .....	61
3.5 Retrait de la goulotte de décharge .....	62
3.6 Stockage .....	64
3.6.1 Préparation de la machine pour le stockage .....	64
3.6.2 Stockage .....	64
3.6.3 Pendant le stockage .....	65
3.6.4 Fin du stockage .....	65

## 3.1 CONNEXION DE LA MACHINE AU VÉHICULE DE REMORQUAGE

### INFORMATION

Lorsque la machine n'est pas connectée au véhicule de remorquage:

- le frein à main doit être serré
- la machine doit être immobilisée à l'aide de deux cales, si possible.
- La béquille arrière doit être en position abaissée



### ATTENTION

La machine peut reculer de 25 à 30 cm avant que la force de freinage maximale ne soit appliquée. Veillez à disposer d'un espace suffisant pour garer la machine.

1. Soulevez l'attelage de la machine en tournant la poignée de la roue jockey dans-le-sens des horaires jusqu'à ce que la tête de attelage se suppose au-dessus de la hauteur de l'attelage.
2. S'assurer que l'attelage à boule du véhicule est graissé et renverser le véhicule jusqu'à ce que l'attelage à boule se trouve directement en-dessous de la tête de la machine.
3. Attachez le câble de détachement à un point de résistance adéquat sur le véhicule (Figure 23).



### AVERTISSEMENT

- Le câble de détachement doit passer correctement dans l'espace du guide de câble
- Le câble de couplage de détachement ne doit pas s'enrouler autour de la roue jockey

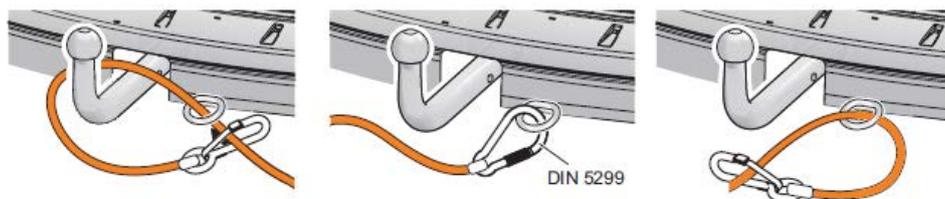


Figure 23 - Cable de retenue

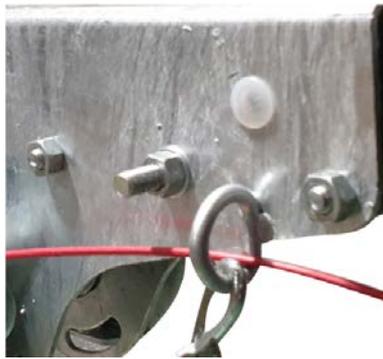


Figure 24 - Câble de rupture

4. Relâchez le serrure de barillet.
5. Tenez la poignée sur la tête de remorquage, pressez le crochet (1, Figure 25) avec votre index et levez la poignée.
6. Tourner la manette de la roue jockey dans le sens des horaires pour abaisser la tête de remorquage sur l'attelage.
7. Relâchez la poignée de la tête de remorquage et continuez à enrouler la poignée de la roue jockey dans le sens horaire. La tête de remorquage doit s'encliqueter en place sur la boule d'attelage. Si ce n'est pas le cas, répétez les deux étapes précédentes.

#### INFORMATION

La boule d'attelage est complètement insérée et sécurisée lorsque la poignée revient en position horizontale et le voyant vert est visible.

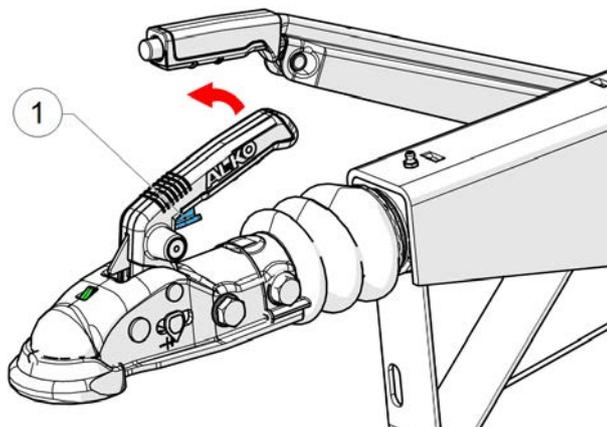


Figure 25 - Poignée d'attelage

8. Remonter la roue jockey jusqu'à la rétractation complète et le cadre de la roue jockey est assis dans son encoche sur la potence. Le poids de la machine doit être complètement sur le véhicule.
9. Relâchez le collier de la roue jockey et faites glisser l'ensemble de la roue jockey jusqu'en haut, puis serrez le collier.
10. Vérifier que l'indicateur d'usure (1, Figure 26) est sur le côté positif du repère de limite (2, Figure 26).



### ATTENTION

Si le témoin d'usure se trouve du côté négatif du repère de limite, l'attelage de remorque de la machine ou la boule d'attelage du véhicule ont dépassé leur limite de sécurité. Corrigez le défaut avant de remorquer la machine.

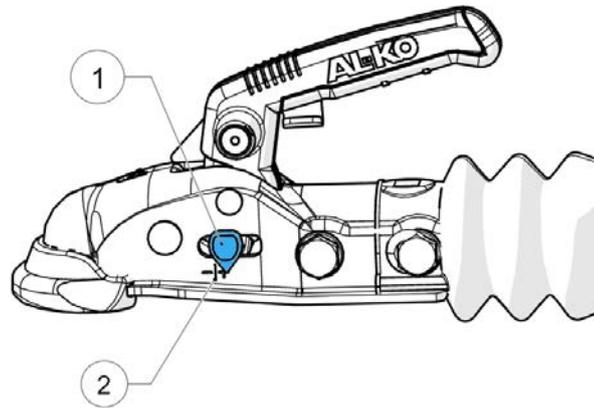


Figure 26 - Témoin d'usure de l'attelage de remorque

11. Fermez la serrure à barillet pour assurer la sécurité.
12. Raccordez la fiche de rallonge de remorque de la machine à la prise de remorque du véhicule.
13. Vérifiez le bon fonctionnement de tous les feux de la machine et du véhicule de remorquage.
14. La machine est maintenant correctement connectée au véhicule de remorquage.
15. Desserrez le frein à main.
16. Retirez les cales.

## 3.2 REMORQUAGE DE LA MACHINE

1. Assurez-vous que la machine est en mode transport avant de partir:
  - a. Le plateau de trémie est fermé en position haute et le loquet de verrouillage est complètement engagé.
  - b. La goulotte d'éjection est solidement fixée en position intérieure.
  - c. La roue jockey est relevée et complètement rentrée.
  - d. Béquille arrière relevée, entièrement rétractée (le cas échéant).
  - e. Le frein à main est desserré.

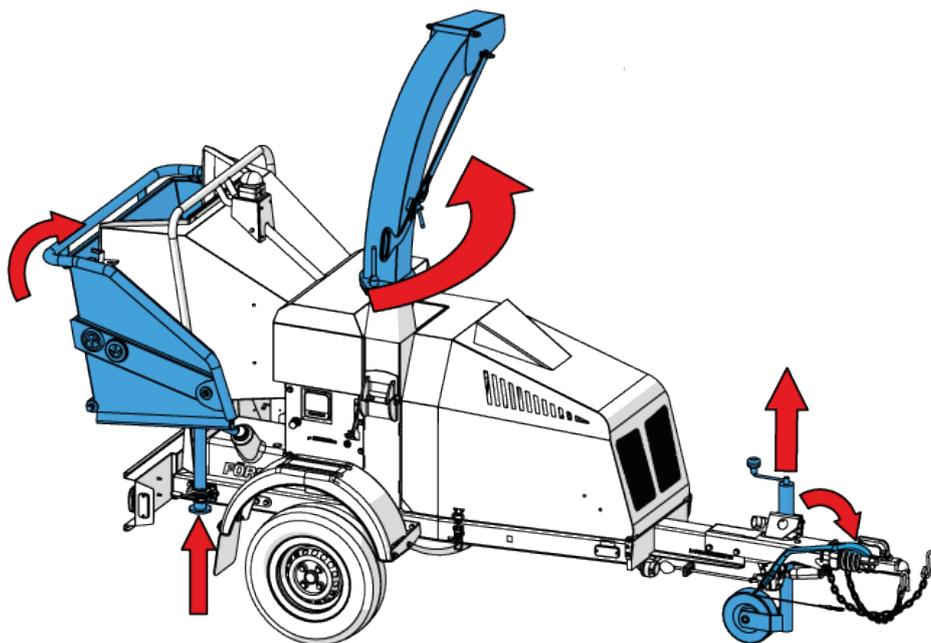


Figure 27 - Position de remorquage

2. Lorsque vous remorquez la machine, respectez la vitesse maximale légale de remorquage en vigueur dans votre pays.
3. Sur les chaussées déformées et irrégulières, réduisez la vitesse pour protéger la machine contre les vibrations excessives.
4. En tout-terrain :
  - a. Évitez les objets pouvant heurter la plaque inférieure de la machine.
  - b. Évitez les pentes raides.
5. Évitez les terrains présentant trop de nids de poule.
6. Soyez extrêmement prudent en marche arrière, car l'empattement court des roues réagit rapidement à la direction.
7. Avant de partir, nettoyez la machine en enlevant les copeaux de bois.
8. Maintenez les pneus gonflés à une pression de 2,8 bar ou 41 psi.
9. Vérifier l'écrou de roue, serrer (100 Nm)

## 3.3 DÉCONNEXION DU VÉHICULE DE REMORQUAGE



### ATTENTION

La machine peut reculer de 25 à 30 cm avant que la force de freinage maximale ne soit appliquée. Veillez à disposer d'un espace suffisant pour garer la machine.



### AVERTISSEMENT

S'assurer que la roue jockey est fixée serrée avant de dételer la machine. Une roue jockey desserrée peut entraîner la chute de la machine.

### INFORMATION

Dételer la machine avant de lever le frein à main. Lever le frein à main avant de dételer la machine la poussera la machine en arrière.

### INFORMATION

Lorsque la machine n'est pas connectée au véhicule de remorquage:

- le frein à main doit être serré
- la machine doit être immobilisée à l'aide de deux cales, si possible.
- La béquille arrière doit être en position abaissée

1. Serrez le frein à main.
2. Placez des cales, si disponibles, contre les roues principales.
3. Relâchez le collier de la roue jockey et faites glisser l'ensemble de la roue jockey jusqu'en haut, puis serrez le collier
4. Débranchez le câble de détachement du véhicule-remorqueur.
5. Débranchez la prise de l'éclairage de la remorque de la machine.
6. Relâchez le serrure de barillet.
7. Tenez la poignée sur la tête de remorquage, pressez le crochet avec votre index et levez la poignée.
8. Tourner la manette de la roue jockey dans le sens horaire pour abaisser la tête de remorquage sur l'attelage.
9. Relâchez la poignée de la tête de remorquage.
10. Conduisez le véhicule remorqueur sans la machine.
11. Nivelez le châssis en tournant la manette de la roue jockey dans le sens horaire.
12. Fermez la serrure à barillet pour assurer la sécurité.
13. La machine est maintenant correctement connectée au véhicule de remorquage.

## 3.4 LEVAGE DE LA MACHINE



### DANGER

L'anneau de levage ne doit pas être utilisé en tant que point de levage unique.



### ATTENTION

Lorsque vous soulevez le broyeur de branches, veuillez noter que l'anneau de levage ne peut supporter que le poids de la machine.

- Utilisez une manille de sécurité de capacité correcte.
- Inspectez l'anneau de levage avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'anneau de levage s'il est endommagé.
- N'utilisez pas de crochet de treuil directement sur l'anneau de levage.

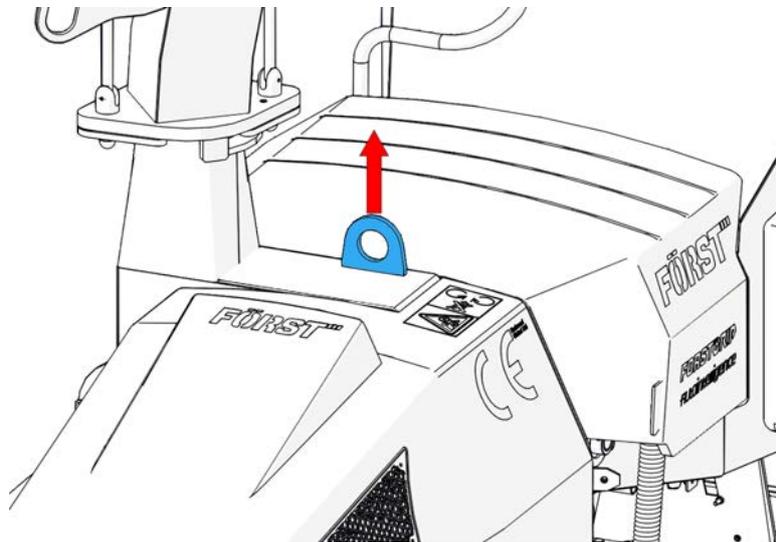


Figure 28 - Anneau de levage

## 3.5 RETRAIT DE LA GOULOTTE DE DÉCHARGE



### DANGER

Ne retirez pas la pince de goulotte arrière lorsqu'on enlève la goulotte. Faire de la chute la chute

La goulotte de décharge ne doit être retirée que pour le stockage et le transport. Dans aucune autres circonstances ne doit retirer la goulotte de décharge.

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.
3. Tournez la goulotte de décharge afin qu'elle ne pende pas sur la machine
4. Desserrer le pince de rotation de la goulotte avant en tournant le levier de pince dans-le-sens-antihoraire.

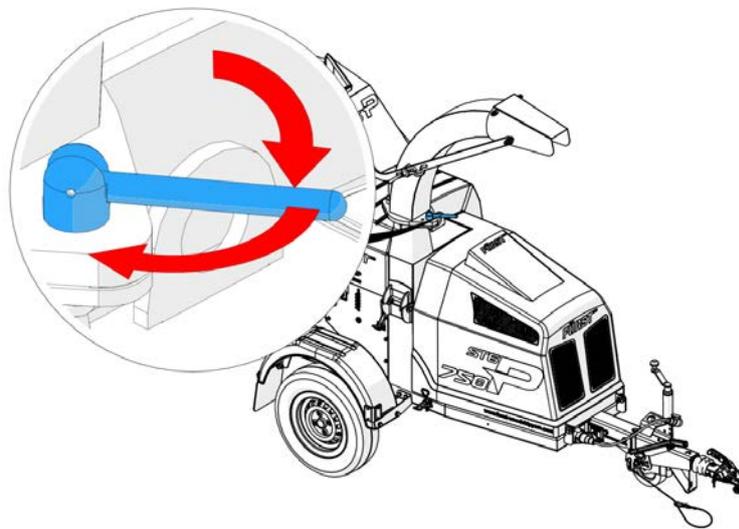


Figure 29 - Rotation de la goulotte

5. Retirez à la fois la pince et l'écrou de serrage et placez-les dans un endroit sûr. Assurez-vous de tenir le support pendant le retrait, sinon il tombera.

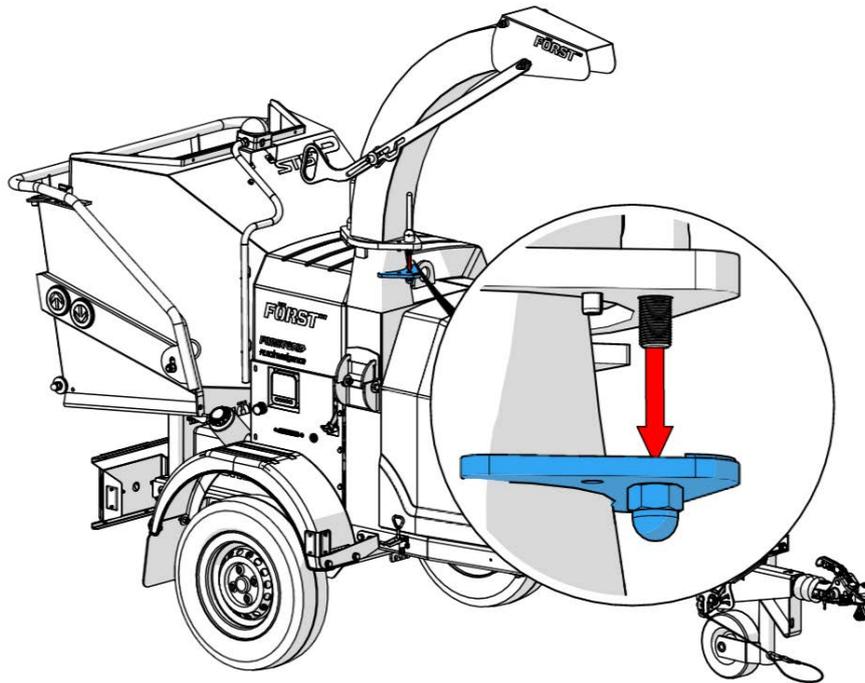


Figure 30 - Retirer la pince et l'écrou

6. Desserrez la pince arrière en tournant le levier de la pince.

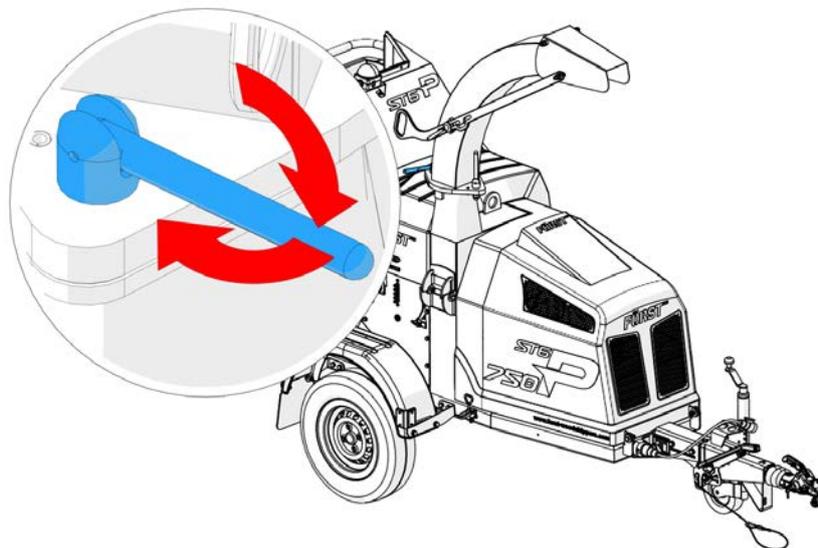


Figure 31 - Pince de rotation arrière

7. À l'aide de 2x mains, glissez soigneusement la goulotte vers l'arrière la retirant de la machine.

## 3.6 STOCKAGE

Si la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, vous devez la stocker correctement. Si vous préparez la machine avec soin et que vous l'entretenez régulièrement, vous pouvez éviter de la détériorer et de l'endommager pendant son stockage.

### 3.6.1 PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR LE STOCKAGE

1. Nettoyez la machine pour éliminer tous les matériaux indésirables et les produits corrosifs.
2. Séchez la machine pour éliminer les solvants et l'humidité.
3. Appliquez de la graisse sur les pièces mobiles.
4. Contrôlez la machine pour détecter les pièces usées ou endommagées. Remplacez-les si nécessaire.
5. Remplissez le réservoir de carburant pour éviter la formation de condensation dans le réservoir.
6. Examiner tous les niveaux de liquides. Faites l'appoint si nécessaire.
7. Débranchez et déposez la batterie (placez-la dans un endroit approprié).
8. Faites pivoter la goulotte d'éjection de manière à ce qu'elle soit positionnée au-dessus du centre de la machine.

### 3.6.2 STOCKAGE

1. Garez la machine sur un sol horizontal et ferme.
  - a. Garez la machine dans un endroit facile d'accès. (Au cas où la machine ne démarrerait pas à la fin de la période de stockage).
  - b. Placez des cales appropriées sous la machine pour qu'elle ne soit plus en contact direct avec le sol.
2. Retirez la clé de contact.
3. Déposez la batterie.
  - a. Conservez la batterie dans un endroit chaud et sec.
  - b. Chargez la batterie de temps en temps.
4. Si vous gardez la machine à l'extérieur, couvrez-la avec des bâches ou des plaques en plastique.

### 3.6.3 PENDANT LE STOCKAGE

Faire fonctionner les fonctions de la machine chaque semaine afin d'éviter l'accumulation de la rouille dans le moteur et les circuits hydrauliques et pour minimiser la détérioration de les joints hydrauliques

1. Retirez tout les couvercles.
2. Examiner tous les niveaux de liquides Si nécessaire, ajoutez plus de carburant
3. Installez une batterie chargée.
4. Démarrez le moteur.
5. Actionnez les commandes des rouleaux d'alimentation. S'assurer que les fonctions du rouleau d'alimentation fonctionnent correctement.
6. Préparation de la machine pour le stockage.

### 3.6.4 FIN DU STOCKAGE

1. Retirez tout les couvercles.
2. Examiner tous les niveaux de liquides Si nécessaire remplacez le liquide ou rajoutez du liquide.
3. Vérifier la pression et l'état des pneus.
4. Nettoyez la machine pour éliminer tous les matériaux indésirables et les produits corrosifs. Séchez la machine pour éliminer les solvants et l'humidité. Nettoyez la machine pour enlever tous les matériaux indésirables et les produits corrosifs.
5. Démarrez le moteur.
6. Actionnez les commandes des rouleaux d'alimentation. S'assurer que les fonctions du rouleau d'alimentation fonctionnent correctement.

Cette page a été intentionnellement laissée vierge

## CHAPITRE 4: FONCTIONNEMENT

Dans ce chapitre:

4.1 Préparation à l'utilisation .....	68
4.2 Positionnement de la machine pour l'utilisation .....	69
4.3 Démarrage de la machine .....	71
4.4 Test de sécurité et de fonctionnement .....	73
Boutons vert et orange de la trémie .....	73
4.5 Molette de vitesse du rouleau .....	76
4.6 Arrêt du broyeur machine .....	77
4.7 Élimination des blocages .....	78

## 4.1 PRÉPARATION À L'UTILISATION

N'essayez pas d'utiliser une machine nouvellement livrée avant de vous conformer aux instructions de préparation à l'utilisation. L'opérateur doit connaître parfaitement les instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser la machine.

### Généralités

La machine a été lubrifiée, réglée et testée par le fabricant avant sa livraison ; toutefois, une unité neuve doit être correctement préparée pour le service en effectuant les contrôles quotidiens

#### INFORMATION

Lorsque la machine est neuve, le niveau d'huile hydraulique peut baisser lors de la première utilisation. Vérifiez régulièrement le niveau et faites l'appoint jusqu'à ce qu'il se stabilise. S'il est nécessaire de faire l'appoint d'huile, nettoyez complètement autour du bouchon de remplissage avant de l'enlever afin que les débris ne tombent pas dans le réservoir d'huile, faites l'appoint selon les besoins et remettez le bouchon de remplissage en place.

## 4.2 POSITIONNEMENT DE LA MACHINE POUR L'UTILISATION



### ATTENTION

Soyez prudent lorsque vous abaissez et soulevez la trémie. Manipulation incorrecte de la trémie peut entraîner des blessures.



### AVERTISSEMENT

Respectez tous les avertissements de sécurité pertinents lorsque vous positionnez la machine pour l'utiliser.

### INFORMATION

Gardez la machine connectée au véhicule de remorquage pendant l'utilisation.

Ne déconnectez la machine du véhicule de remorquage que si elle dispose d'une béquille arrière pouvant être abaissée, si des cales sont placées contre les roues principales et si vous êtes certain que la machine est stable et peut être utilisée en toute sécurité.

Pour l'éteindre en sécurité, suivre la procédure ci-dessous.

1. Assurez-vous que la machine se trouve sur un sol plat, horizontal et stable.

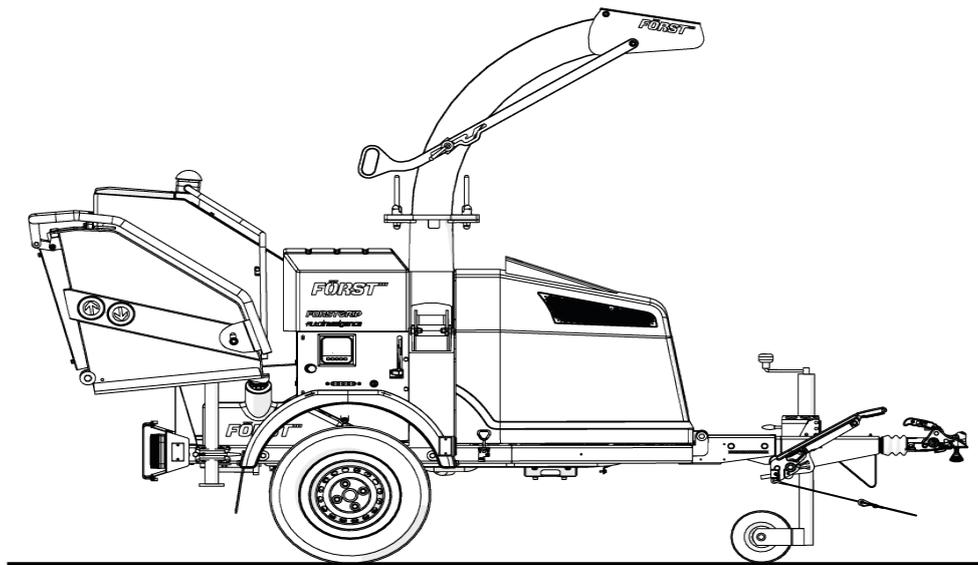


Figure 32 - Positionnement de la machine

2. Relâchez les deux loquets de verrouillage du plateau de trémie.

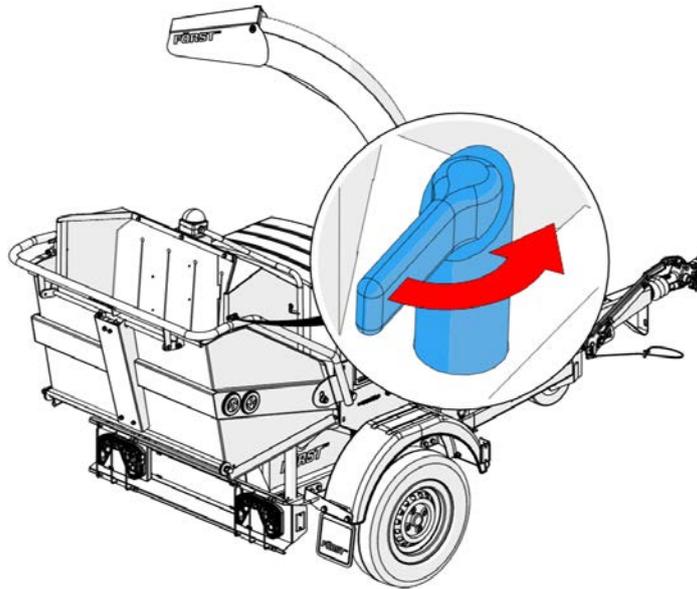


Figure 33 - Loquet de verrouillage du plateau de trémie

3. Abaissez le plateau de trémie de manière contrôlée (ne laissez pas tomber le plateau de trémie).
4. Engagez les loquets de verrouillage pour verrouiller le plateau de trémie en position basse.

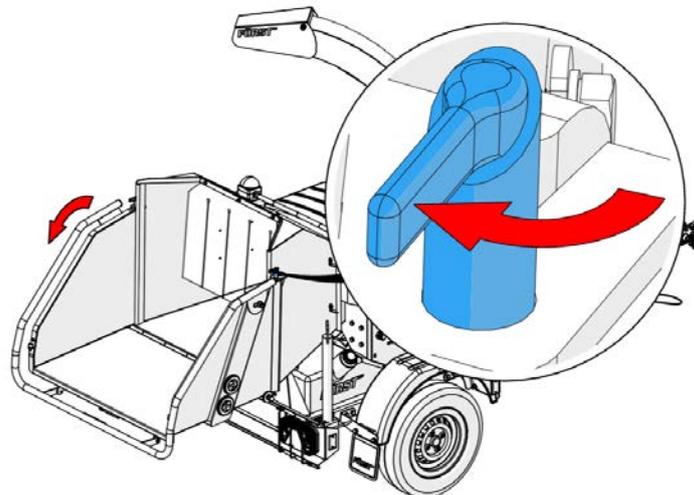


Figure 34 - Plateau de trémie verrouillé en position basse

5. Faites pivoter la goulotte d'éjection pour diriger les copeaux de bois dans une direction sûre, afin d'éviter toute blessure ou tout dommage matériel.
6. Vous êtes maintenant prêt à démarrer le moteur.

## 4.3 DÉMARRAGE DE LA MACHINE

Avant la première utilisation de la machine, effectuez les contrôles quotidiens.

suivez la procédure de démarrage ci-dessous.

1. Insérez la clé dans le contact.
2. Assurez-vous que la goulotte de décharge est orientée dans une direction sûre.
3. Tournez la clé de 90° dans le sens antihoraire.  
L'écran s'allume.

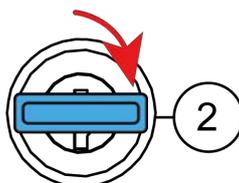


Figure 35 - Clé en position marche

4. Après l'allumage de l'écran, tournez la clé de 45° dans le sens des aiguilles d'une montre. Maintenez la clé dans cette position jusqu'à la démarrage du moteur ou la fin de la manivelle. Le cycle de manivelle prend généralement 5 secondes.

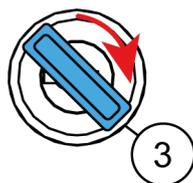


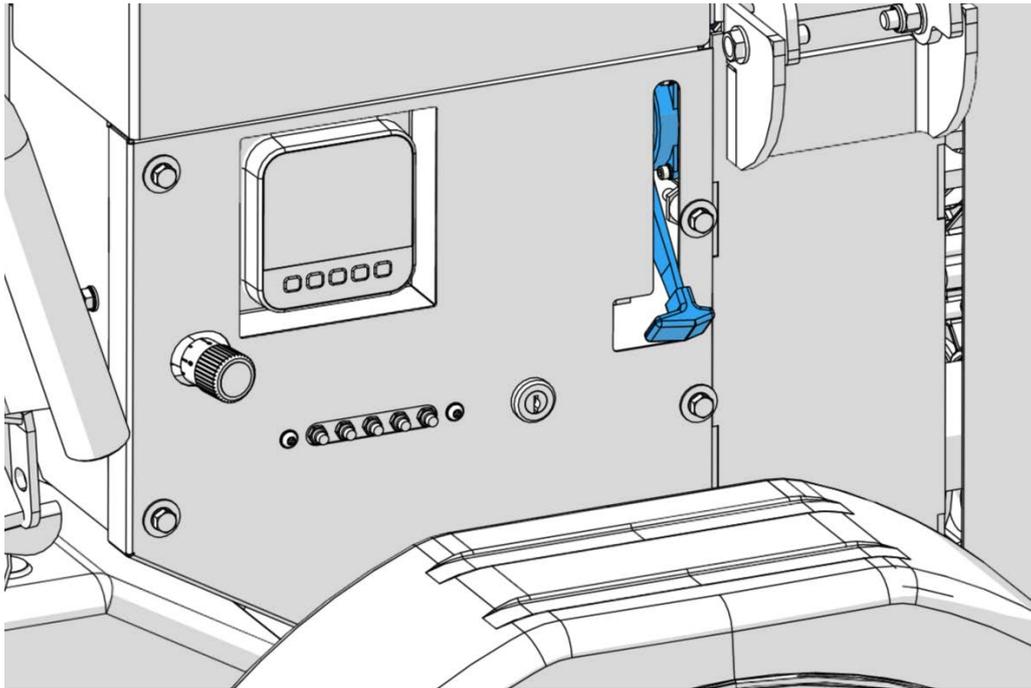
Figure 36 - Clé dans la position de démarrage du moteur

- Si le moteur ne démarre pas, tournez la clé sur la position OFF et revenez à l'étape 3
  - Si le moteur ne démarre pas après trois tentatives, vérifiez qu'il ne présente pas de défauts.
5. Une fois le moteur démarré, réduisez le régime du moteur au ralenti et laissez tourner pendant 30 secondes pour l'écoulement de l'huile autour du moteur avant d'augmenter lentement la vitesse au maximum.

### INFORMATION

Augmentez et diminuez lentement le régime du moteur, surtout pendant les 50 premières heures de fonctionnement.

6. Augmenter la vitesse au maximum.



*Figure 37 - Position maximale de l'accélérateur*

7. Vérifiez que le système de sécurité fonctionne correctement.
8. Le broyeur machine est maintenant prêt à l'emploi. Attendez que le moteur soit chaud avant toute utilisation intensive.

## 4.4 TEST DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT

Le test de sécurité et de fonctionnement permet de vérifier que les dispositifs de sécurité et les commandes de la machine fonctionnent correctement.



### ATTENTION

Si l'un de ces contrôles échoue, éteignez la machine, retirez la clé du commutateur d'allumage et contactez FörstAssist.



### AVERTISSEMENT

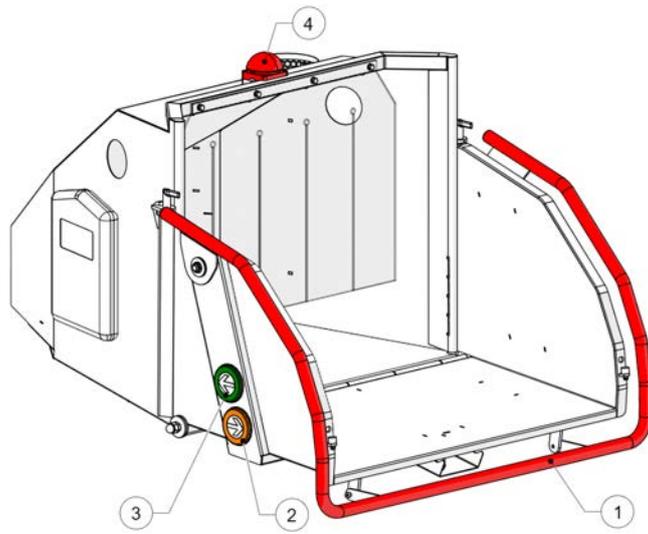
Les dispositifs de sécurité et les commandes défectueux ou fonctionnant mal peuvent exposer les utilisateurs à des risques de blessures Si la machine échoue à l'un des contrôles de sécurité et de fonctionnement, ne l'utilisez pas.

## BOUTONS VERT ET ORANGE DE LA TRÉMIE

Tableau 2 - Test de sécurité et de fonctionnement

	Action	Résultat attendu	
1	Démarrez la machine et laissez le moteur tourner au ralenti.		<input type="checkbox"/>
2	Augmentez le plateau de la trémie.		<input type="checkbox"/>
3	Sur le côté gauche du plateau de trémie, faites ce qui suit :		
4	a. Appuyez sur le bouton <b>vert</b> du bac de réception.	Les rouleaux d'alimentation ne tournent pas	<input type="checkbox"/>
	b. Appuyez sur le bouton <b>orange</b> du bac de réception et maintenez-le enfoncé.	Les rouleaux d'alimentation ne tournent pas	<input type="checkbox"/>
5	Sur le côté droit du plateau de trémie, faites ce qui suit :		
	a. Appuyez sur le bouton <b>vert</b> du bac de réception.	Les rouleaux d'alimentation ne tournent pas	<input type="checkbox"/>
	b. Appuyez sur le bouton <b>orange</b> du bac de réception et maintenez-le enfoncé.	Les rouleaux d'alimentation ne tournent pas	<input type="checkbox"/>
6	Abaissez le plateau de trémie.		<input type="checkbox"/>
7	Sur le côté gauche du plateau de trémie, faites ce qui suit :		
	a. Appuyez sur le bouton <b>vert</b> du bac de réception.	Les rouleaux d'alimentation ne tournent pas	<input type="checkbox"/>
	b. Appuyez sur le bouton <b>orange</b> du bac de réception et maintenez-le enfoncé.	Les rouleaux d'alimentation tournent continuellement vers l'arrière lorsqu'ils sont maintenus	<input type="checkbox"/>
8	Sur le côté droit du plateau de trémie, faites ce qui suit :		
	a. Appuyez sur le bouton <b>vert</b> du bac de réception.	Les rouleaux d'alimentation ne tournent pas	<input type="checkbox"/>
	b. Appuyez sur le bouton <b>orange</b> du bac de réception et maintenez-le enfoncé.	Les rouleaux d'alimentation tournent continuellement vers l'arrière lorsqu'ils sont maintenus	<input type="checkbox"/>
9	Augmentez le régime du moteur au maximum tr/min.		<input type="checkbox"/>

	Action	Résultat attendu	
10	Sur le côté droit du plateau de trémie, faites ce qui suit :		
	a. Appuyez sur le bouton <b>vert</b> du bac de réception.	Les rouleaux d'alimentation tournent vers l'avant	<input type="checkbox"/>
	b. Appuyez sur le bouton <b>orange</b> du bac de réception et maintenez-le enfoncé.	Les rouleaux d'alimentation tournent continuellement vers l'arrière lorsqu'ils sont maintenus	<input type="checkbox"/>
11	Sur le côté gauche du plateau de trémie, faites ce qui suit :		
	a. Appuyez sur le bouton <b>vert</b> du bac de réception.	Les rouleaux d'alimentation tournent vers l'avant	<input type="checkbox"/>
	b. Appuyez sur le bouton <b>orange</b> du bac de réception et maintenez-le enfoncé.	Les rouleaux d'alimentation tournent continuellement vers l'arrière lorsqu'ils sont maintenus	<input type="checkbox"/>
12	Appuyez sur n'importe quel bouton <b>vert</b> du bac de réception.	Les rouleaux d'alimentation tournent vers l'avant	<input type="checkbox"/>
13	Presse la barre d'arrêt	Les rouleaux d'alimentation s'arrêtent.	<input type="checkbox"/>
14	a. Appuyez sur n'importe quel bouton <b>vert</b> du bac de réception.	Les rouleaux d'alimentation s'arrêtent et le bouton <b>vert</b> du bac de réception se verrouille	<input type="checkbox"/>
	b. Appuyez simultanément sur les boutons <b>vert</b> et <b>orange</b> du bac de réception.	Le bouton <b>vert</b> du bac de réception se déverrouille	<input type="checkbox"/>
	c. Appuyez sur le bouton <b>vert</b> du bac de réception.	Les rouleaux d'alimentation tournent vers l'avant	<input type="checkbox"/>
15	a. Appuyez sur un bouton d'arrêt d'urgence.	Les rouleaux d'alimentation s'arrêtent et le bouton <b>vert</b> du bac de réception se verrouille	<input type="checkbox"/>
	b. Appuyez simultanément sur les boutons <b>vert</b> et <b>orange</b> du bac de réception	Le bouton <b>vert</b> du bac de réception se déverrouille	<input type="checkbox"/>
	c. Appuyez sur le bouton <b>vert</b> du bac de réception.	Les rouleaux d'alimentation tournent vers l'avant	<input type="checkbox"/>
16	Appuyez sur le bouton <b>orange</b> du bac de réception et maintenez-le enfoncé.	Les rouleaux d'alimentation tournent continuellement vers l'arrière lorsqu'ils sont maintenus	<input type="checkbox"/>
17	Vérifiez tous les arrêts d'urgence (le cas échéant). Répétez les étapes 15 et 16.		<input type="checkbox"/>
18	Appuyez sur n'importe quel bouton <b>vert</b> du bac de réception.	Les rouleaux d'alimentation tournent vers l'avant	<input type="checkbox"/>
19	Augmentez le plateau de la trémie.	Les rouleaux d'alimentation s'arrêtent.	<input type="checkbox"/>
20	Abaissez le plateau de trémie.		<input type="checkbox"/>
21	Appuyez sur n'importe quel bouton <b>vert</b> du bac de réception.	Les rouleaux d'alimentation tournent vers l'avant	<input type="checkbox"/>
22	Tourner la valve de contrôle des rouleaux d'alimentation entre 1 et 10	La vitesse des rouleaux d'alimentation diminue et augmente.	<input type="checkbox"/>
23	Réduisez le régime du moteur au ralenti.	Les rouleaux d'alimentation s'arrêtent.	<input type="checkbox"/>
24	Augmentez le régime du moteur au maximum tr/min.	Les rouleaux d'alimentation tournent vers l'avant	<input type="checkbox"/>
25	Réduisez le régime du moteur au ralenti.	Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 secondes.	<input type="checkbox"/>
26	Ouvrez le capot.	Le moteur s'arrête.	<input type="checkbox"/>



- 1 Barre d'arrêt
- 2 Bouton orange du bac de réception
- 3 Bouton vert du bac de réception
- 4 E-stop

*Figure 38 - Commandes du rouleau d'alimentation*

## 4.5 MOLETTE DE VITESSE DU ROULEAU

La vitesse du rouleau d'alimentation peut être réglée en fonction du matériau broyé reportez-vous à la Figure 39.

1. Tournez le cadran pour aligner le nombre sur le repère de peinture (1, Figure 39).
2. Réglez la vitesse du rouleau d'alimentation pour que le mode No Stress (sans contraintes) fonctionne le moins possible, afin d'obtenir le meilleur rendement.
3. En cas d'alimentation de Leylandii ou de feuilles, réglez la vitesse du rouleau d'alimentation sur **4,5**.
4. Distributeur de réglage de vitesse.

Position indiquée par un repère de peinture. (1, Figure 39):

- 0 = minimum
- 10 = maximum

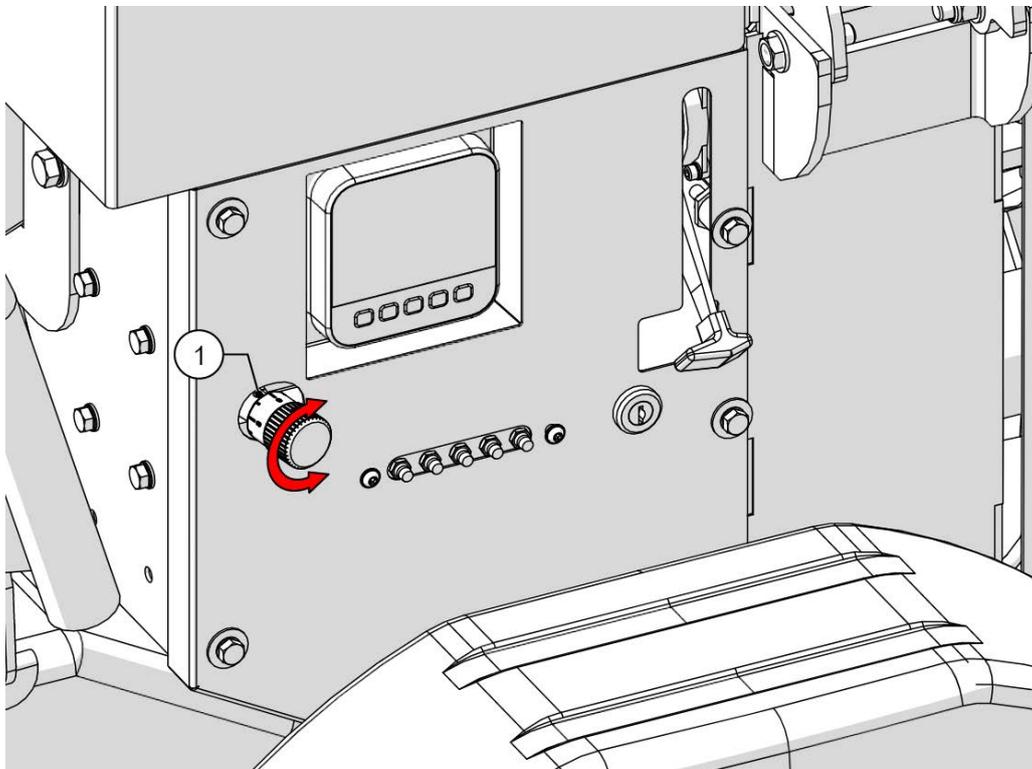


Figure 39 - Molette de vitesse du rouleau

## 4.6 ARRÊT DU BROYEUR MACHINE

Pour l'éteindre en sécurité, suivre la procédure ci-dessous.

1. Réduisez le régime du moteur au ralenti.

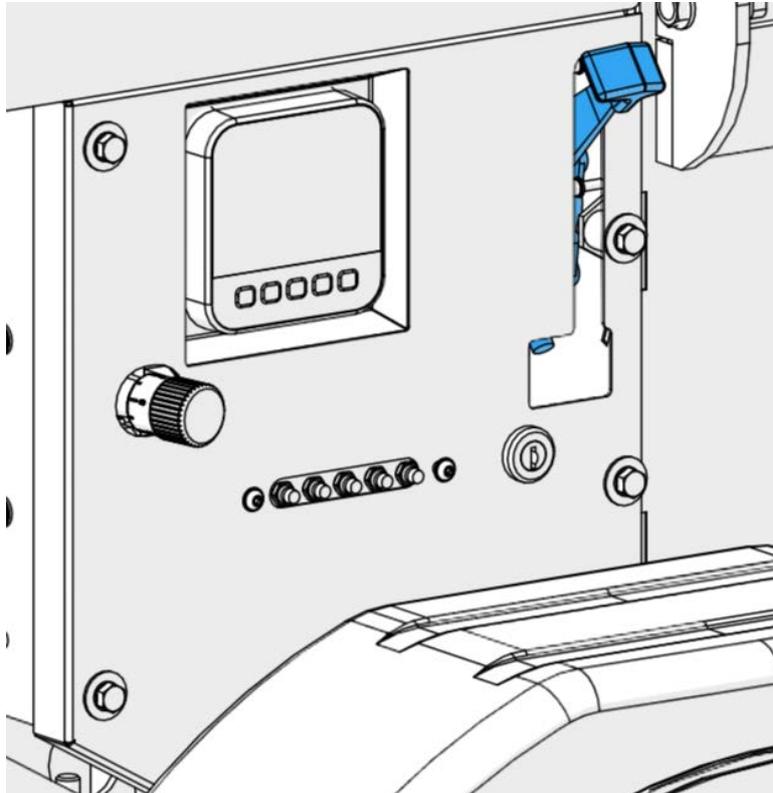


Figure 40 - Ralenti

2. Laissez le moteur tourner à vide et au ralenti pendant 30 secondes.
3. Tournez la clé de 90° dans le sens antihoraire.

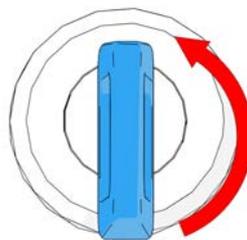


Figure 41 - Clé en position d'arrêt

4. Attendez que le moteur s'arrête complètement.
5. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.

## 4.7 ÉLIMINATION DES BLOCAGES

Faites attention; tout ce qui est introduit dans la machine doit ressortir par la goulotte d'éjection.



### DANGER

Arrêtez le moteur avant de tenter d'éliminer tout blocage dans la machine. Tout manquement à cette règle de sécurité est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### AVERTISSEMENT

Faites attention lorsque vous éliminez les blocages ; l'énergie potentiellement présente dans la machine peut provoquer des mouvements brusques entre les dents et les composants d'alimentation.



### AVERTISSEMENT

Surveillez toujours le flux de copeaux de bois sortant de la goulotte d'éjection. Si le flux s'arrête, **arrêtez immédiatement d'introduire des matériaux**. Si vous continuez à introduire des matériaux, cela entraînera un blocage compact et il sera plus difficile de l'éliminer.

1. Arrêtez le moteur
2. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.

#### Contrôlez la goulotte d'éjection:

3. Retrait de la goulotte de décharge.
4. Assurez-vous qu'il n'y a pas de blocage dans la goulotte d'éjection.  
Si la goulotte d'éjection est bloquée, retirez le matériau indésirable.

#### Contrôlez le volant et la chambre de broyage:



### ATTENTION

Lorsque vous déplacez le volant dans une certaine direction, positionnez correctement vos mains pour éviter toute blessure. Positionnez vos mains comme indiqué sur la Figure 42 et la Figure 43.

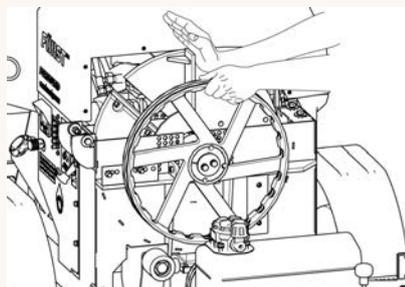


Figure 42 - Pousser le volant loin de vous

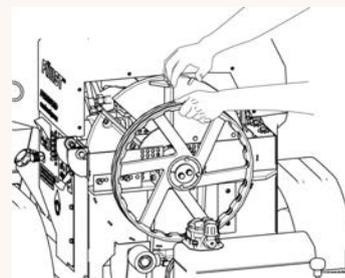


Figure 43 - Tirer le volant vers vous

5. Vérifiez que le volant tourne librement.
6. Si le volant ne tourne pas librement, procédez comme suit :

7. En portant des gants de protection et en utilisant un **morceau de bois**, nettoyez soigneusement la chambre de broyage.

#### Contrôlez les rouleaux d'alimentation:

8. Ouvrez le capot.
9. Ouvrez le couvercle de la chambre de broyage.
10. À l'aide d'un outil approprié, desserrez les écrous situés au-dessus des supports de ressort.

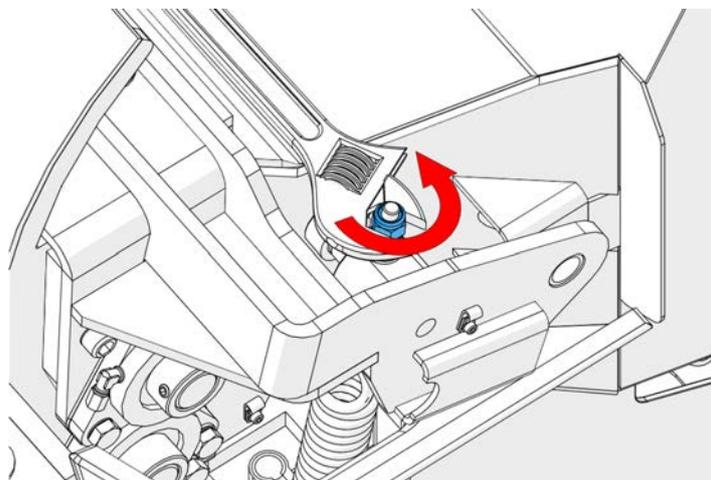


Figure 44 - Ressort cintre écrou

11. Insérez l'outil de levage du rouleau d'entraînement supérieur (1, Figure 45) dans la fente (2, Figure 45).

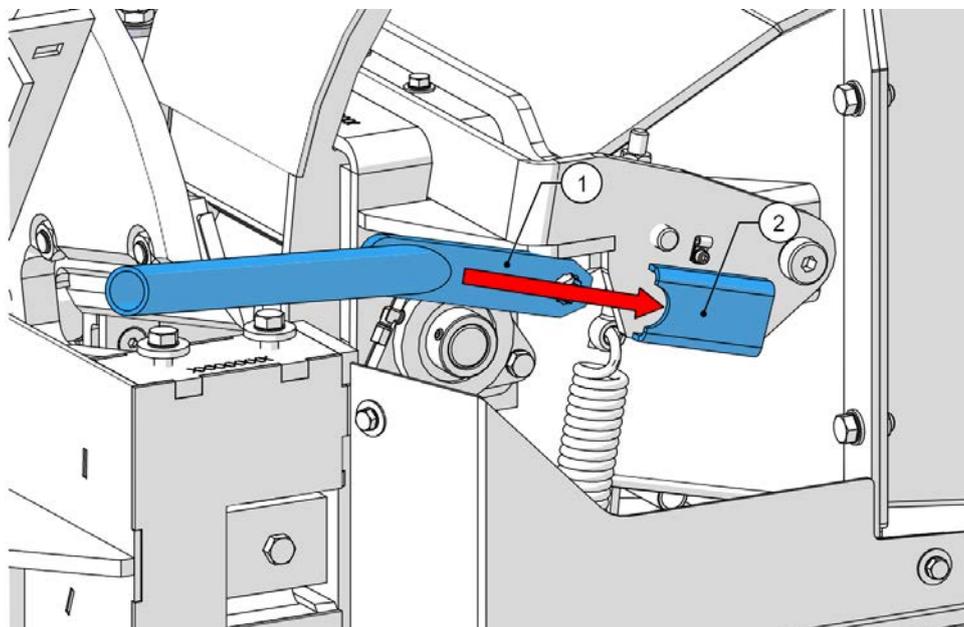


Figure 45 - Tension du ressort du rouleau d'alimentation

12. 2x personnes sont nécessaires pour cette étape. Une personne soulève le rouleau d'alimentation supérieur (2, Figure 46) en position complètement ouverte tandis que l'autre personne, portant des gants de protection et à l'aide d'un morceau de bois, dégage soigneusement le blocage de l'intérieur de la chambre d'alimentation.

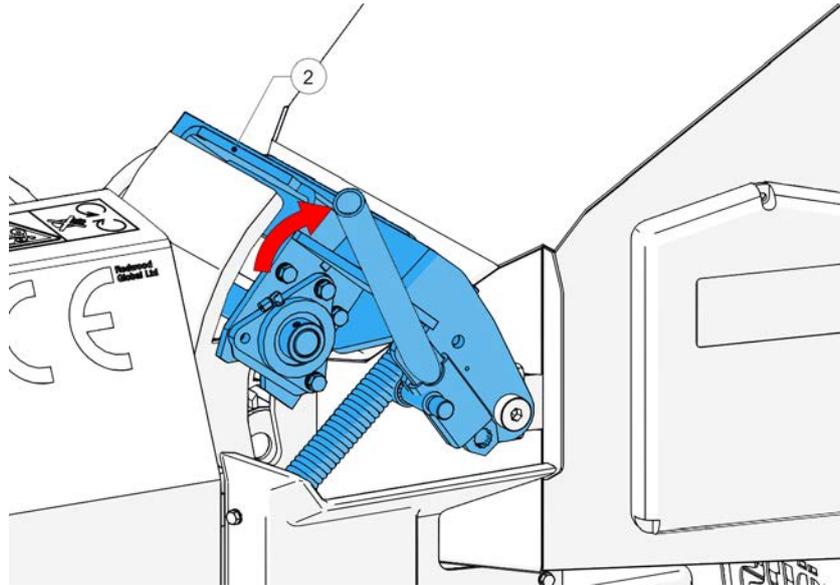


Figure 46 - Relevage du boîtier du rouleau d'alimentation supérieur



**ATTENTION**

Faites attention ; il s'agit de la zone de coupe de la machine. Les rouleaux d'alimentation supérieur et inférieur comportent des dents tranchantes et les lames de coupe du volant ne sont pas loin. Ne mettez pas les mains dans cette zone

## CHAPITRE 5: MAINTENANCE

Dans ce chapitre:

5.1 Maintenance programmée .....	82
5.2 Contrôles quotidiens .....	83
5.3 Contrôles d'entretien hebdomadaires .....	85
5.4 Maintenance du moteur .....	87
5.5 Nettoyage de routine .....	88
5.5.1 Nettoyage haute pression .....	88
5.6 Ouverture du capot .....	89
5.7 Ouverture du couvercle de la chambre de broyage .....	90
5.8 Retrait du panneau latéral .....	92
5.9 Remplacement des lames .....	93
5.10 À propos de l'affûtage des lames .....	97
5.11 Retournement ou remplacement de l'enclume principale .....	99
5.12 Réglage de la tension de la courroie principale .....	102
5.13 Filtre à huile hydraulique .....	104
5.14 Remplacement du filtre hydraulique .....	105
5.15 Vidange de l'huile hydraulique .....	106
5.16 Batterie .....	107
5.16.1 Premiers secours .....	107
5.16.2 Vers le stockage à long terme .....	107
5.16.3 Remplacement de la batterie .....	108
5.16.4 Chargement de la batterie .....	109
5.16.5 Démarrage assisté de la batterie .....	110
5.17 Huiles, liquides et lubrifiants .....	111
5.18 Couples de serrage des fixations .....	112
5.19 Outils et accessoires .....	113
5.20 Programme d'entretien .....	114

## 5.1 MAINTENANCE PROGRAMMÉE



### ATTENTION

S'assurer que la clé est retirée du contact avant de commencer tout entretien ou la maintenance sur la machine.



### ATTENTION

Soyez extrêmement prudent lorsque vous recherchez des fuites. Un liquide chaud peut provoquer des brûlures.



### ATTENTION

Prenez beaucoup de précautions pour éviter toute blessure au moment de la dépose et de la remise en place des lames et des enclumes. Le volant peut tourner en provoquant un écrasement et des coupes dans et autour de la chambre de broyage.



### ATTENTION

Les fuites d'huile hydraulique peuvent provoquer de graves blessures lorsque le moteur tourne et que le système est sous pression. Suite à une fuite, de l'huile sous haute pression peut facilement être injectée profondément dans la chair et le sang ; dans une telle situation, il convient de consulter immédiatement un médecin. **Ne recherchez pas de fuites pendant que le moteur tourne.** Les flexibles des moteurs hydrauliques du rouleau d'alimentation sont les composants risquant le plus d'être endommagés, car ils se déplacent constamment pendant l'utilisation. Si les flexibles sont remplacés, tous les joints doivent être remplacés en même temps.



### ATTENTION

Des flexibles endommagés peuvent provoquer des accidents mortels. Inspectez régulièrement les flexibles. N'utilisez pas la machine si un flexible ou un raccord de flexible est endommagé.



### ATTENTION

Liquide sous pression.

Il est possible que de fins jets de liquide sous haute pression pénètrent dans la peau. Éloignez votre visage et vos mains du liquide sous pression et portez des lunettes et des gants de protection. **Immobilisez le moteur avant de rechercher des fuites.** Si du liquide pénètre dans votre peau, consultez immédiatement un médecin.

### INFORMATION

Lorsque la machine est neuve, le niveau d'huile hydraulique peut baisser lors de la première utilisation. Vérifiez régulièrement le niveau et faites l'appoint jusqu'à ce qu'il se stabilise. S'il est nécessaire de faire l'appoint d'huile, nettoyez complètement autour du bouchon de remplissage avant de l'enlever afin que les débris ne tombent pas dans le réservoir d'huile, faites l'appoint selon les besoins et remettez le bouchon de remplissage en place.

## 5.2 CONTRÔLES QUOTIDIENS

Effectuer les contrôles suivants avant de mettre l'unité en service opérationnel et avant chaque jour opérationnel.

Tableau 3 - Contrôles quotidiens

Article	Vérification	D'autres mesures	✓ / X
1	Écrous, boulons et rondelles fixent	Contrôle visuel de tous les écrous, boulons et rondelles pour la sécurité	<input type="checkbox"/>
2	Vérifiez les réflecteurs	Tous les réflecteurs montés et en bon état	<input type="checkbox"/>
3	Vérifier l'ensemble de l'attelage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usure indicateur OK quand connecté</li> <li>• État du câble de frein</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
4	Vérifiez le levier de frein	Fonctionne correctement Maintient la machine lorsqu'elle est appliquée Si elle est défectueuse, contactez l'agent de réparation	<input type="checkbox"/>
5	Vérifier l'ensemble de la roue jockey	Fonctionne correctement	<input type="checkbox"/>
6	Vérifiez le câble d'éclairage et l'adaptateur	En bon état	<input type="checkbox"/>
7	Vérifier tous les niveaux de liquides	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Huile moteur</li> <li>• Huile hydraulique</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
8	Les capteurs de proximité ne sont pas endommagés et fonctionnent correctement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capot</li> <li>• Trémie plateau</li> <li>• Barre d'arrêt</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
9	Décharge goulotte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colliers de goulotte - fonction et sécurité</li> <li>• Déflecteur poignée - monté et sécurisé</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
10	Manette de Gaz	Assez serré pour tenir le maximum tr/min	<input type="checkbox"/>
11	Réservoir d'essence	Niveau de carburant et sans débris à l'intérieur	<input type="checkbox"/>
12	Vérifiez la barre d'arrêt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Libre à opérer</li> <li>• Les rouleaux d'alimentation s'arrêtent lorsqu'ils appuient</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
13	Vérifiez le bouton d'arrêt d'urgence	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Libre à opérer</li> <li>• Les rouleaux d'alimentation s'arrêtent lorsqu'ils appuient</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
14	Vérifiez les boutons du bac trémie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Libre de dommages</li> <li>• Fonctionne correctement</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
15	Fonction d'alimentation rouleau	Les rouleaux d'alimentation fonctionnent en arrière et en avant au maximum tr/min	<input type="checkbox"/>
16	Vérifiez les bacs de trémie	Plateau de trémie sécurisé	<input type="checkbox"/>

Article	Vérification	D'autres mesures	✓ / X
17	Vérifiez de la batterie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Terminaux sécurisés</li> <li>• Pince sécurisé</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
18	Vérifiez les fermetures de capot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sécurise</li> <li>• Fonctionne correctement</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
19	Vérifier tous les niveaux de liquides	Vérifier tous les niveaux de liquides	<input type="checkbox"/>
20	Vérifiez les lumières	Tous les feux fonctionnent correctement et en bon état	<input type="checkbox"/>
21	Vérifier la pression des pneus	2.8 bar (41 psi)	<input type="checkbox"/>
Commentaires supplémentaires :			
Date du contrôle :			
Individuel (En caractères d'imprimerie Nom) :			
Individuel (Signature) :			

Pour des feuilles supplémentaires allez sur [www.forstglobal.com](http://www.forstglobal.com).

## 5.3 CONTRÔLES D'ENTRETIEN HEBDOMADAIRES

Effectuez les contrôles suivants chaque semaine, ou après toutes les 8 heures d'utilisation.

Tableau 4 - Contrôles d'entretien hebdomadaires

Article	Vérification	D'autres mesures	✓ / X
1	Effectuer tous les contrôles avant utilisation		<input type="checkbox"/>
2	Système de graissage Cinq graisseurs dans le collecteur de graissage.	Appliquer 2 pompes de graisse par graisseur. Si la température ambiante est basse, graisser avec le moteur en marche et les rouleaux d'alimentation en rotation.	<input type="checkbox"/>
3	Graisser l'ensemble d'attelage Vérifier l'ensemble de l'attelage	Appliquer 2 pompes de graisse par graisseur.	<input type="checkbox"/>
4	Vérifiez qu'aucun débris ne s'est accumulé dans l'ensemble du rouleau d'alimentation supérieur et autour de l'ensemble.	Retirer si présent	<input type="checkbox"/>
5	Contrôlez la tension de la courroie principale.	Compléter si nécessaire	<input type="checkbox"/>
6	Vérifiez le câble d'éclairage et l'adaptateur	Remplacer si endommagé	<input type="checkbox"/>
7	Vérifiez les lumières	Remettre en place ou remplacer si nécessaire	<input type="checkbox"/>
8	Les capteurs de proximité ne sont pas endommagés et fonctionnent correctement	Nettoyer si besoin	<input type="checkbox"/>
9	Vérifier la tension de la poignée des accélérateurs	Compléter si nécessaire	<input type="checkbox"/>
10	Vérifier les roulements principaux du volant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le câble d'éclairage et l'adaptateur</li> <li>• Libre de dommages</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
11	Vérifier les poulies et le blocage de conique sur le volant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En bon état</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
12	Vérifier la tension du ressort du rouleau d'alimentation supérieure	Compléter si nécessaire	<input type="checkbox"/>
13	Vérifiez qu'aucun débris ne s'est accumulé dans l'ensemble du rouleau d'alimentation supérieur et autour de l'ensemble.	Retirer si présent	<input type="checkbox"/>
14	Vérifiez les supports du moteur des rouleaux d'alimentation	Sécurisé et en bon état Serrez si nécessaire	<input type="checkbox"/>
15	Vérifiez les panneaux latérales	Derrière le panneau est dégagé de débris - retirer le panneau si nécessaire	<input type="checkbox"/>
16	Vérifier les bornes de la batterie	Serrer si desserrer	

Article	Vérification	D'autres mesures	✓ / X
17	Visuellement vérifier tout le câblage électrique	Câbles et conduits sécurisés et en bon état	<input type="checkbox"/>
18	Visuellement vérifier tout le câblage électrique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pince sécurisé</li> <li>• Tous composants sans fuites</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
19	Vérifiez les autocollants de sécurité	Les autocollants sont installés, lisibles et en bon état	<input type="checkbox"/>
20	Vérifier l'état des essieux	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alignement des roues</li> <li>• État du support de l'essieu, des deux côtés</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
21	Vérifier l'ensemble pneu et jante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pneu bande de roulement profondeur</li> <li>• Paroi latérale en bon état</li> <li>• Jante en bon état</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
22	Vérifiez les écrous de roue	Vérifier l'écrou de roue, serrer (100Nm)	<input type="checkbox"/>
23	Vérifiez les freins	Vérifier que les freins fonctionnent correctement et régler si nécessairement	<input type="checkbox"/>
24	S'assurer que le programme de service est à jour	Est-ce la machine dû un service	<input type="checkbox"/>
Commentaires supplémentaires :          			
Date du contrôle : Individuel (En caractères d'imprimerie Nom) : Individuel (Signature) :			

**INFORMATION**

Si un défaut est détecté, contactez FörstAssist immédiatement.

Pour des feuilles supplémentaires allez sur [www.forstglobal.com](http://www.forstglobal.com).

## 5.4 MAINTENANCE DU MOTEUR

Voir le manuel du moteur fourni avec cette machine pour les points suivants :

- Vérification de l'huile moteur.
- Remplacement de l'huile moteur et du filtre à huile.
- Remplacement du filtre à carburant.

## 5.5 NETTOYAGE DE ROUTINE

### 5.5.1 NETTOYAGE HAUTE PRESSION



#### AVERTISSEMENT

Le moteur et d'autres composants peuvent être endommagés par les systèmes de nettoyage haute pression. Il convient de prendre des précautions particulières si la machine doit être nettoyée à l'aide d'un système haute pression.

#### INFORMATION

Assurez-vous que l'alternateur, le démarreur, le boîtier de commande électrique et tout autre composant électrique sont protégés et ne sont pas nettoyés directement par le système de nettoyage haute pression. Ne dirigez pas le jet d'eau directement sur les roulements, les joints d'huile ou le système d'induction d'air et de refroidissement du moteur.

## 5.6 OUVERTURE DU CAPOT

Pour ouvrir le capot

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.
3. Relâchez les deux loquets du capot.
4. Ouvrez le capot.

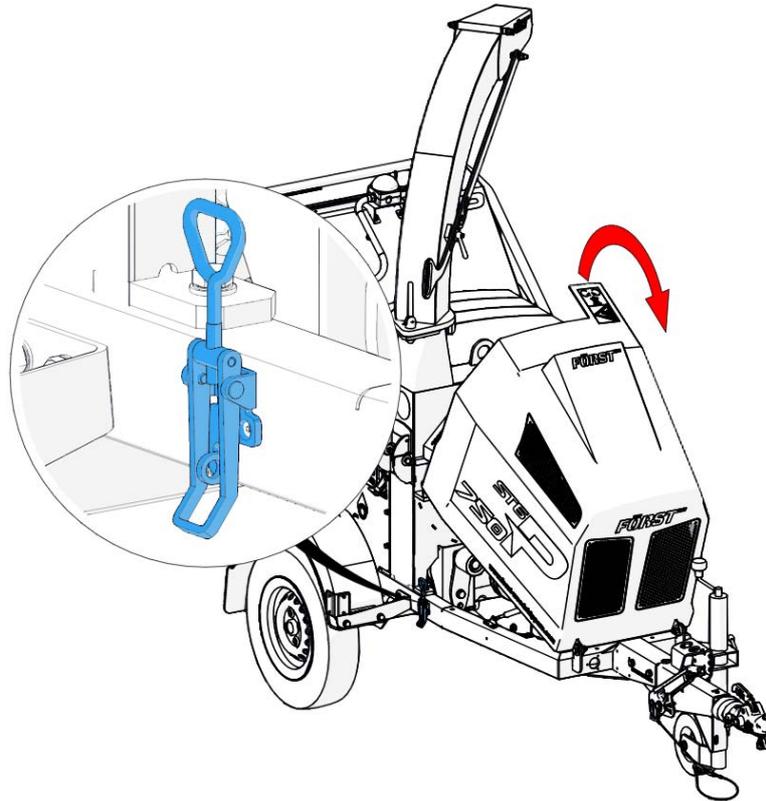


Figure 47 - Capot

## 5.7 OUVERTURE DU COUVERCLE DE LA CHAMBRE DE BROYAGE

Pour accéder à la chambre de broyage:

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.
3. Ouvrez le capot.
4. Tournez la goulotte de décharge afin qu'elle ne pende pas sur la machine.

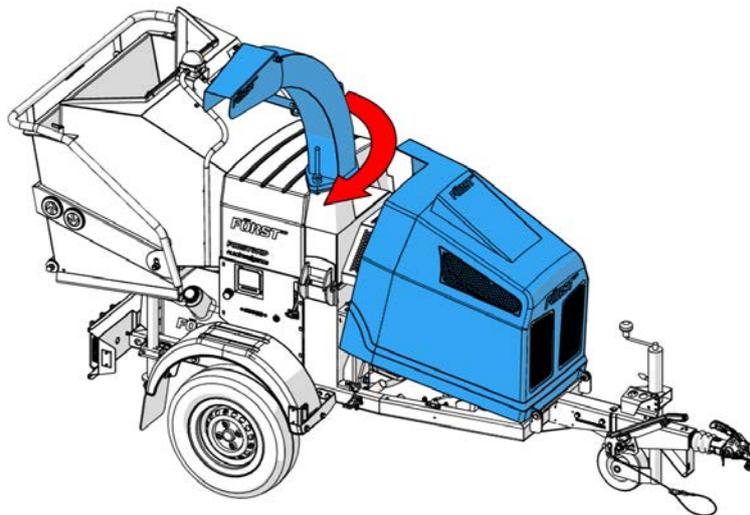


Figure 48 - Faites pivoter la goulotte de décharge

5. Déposez les deux boulons qui maintiennent le couvercle de la chambre de broyage en position fermée (Figure 49).

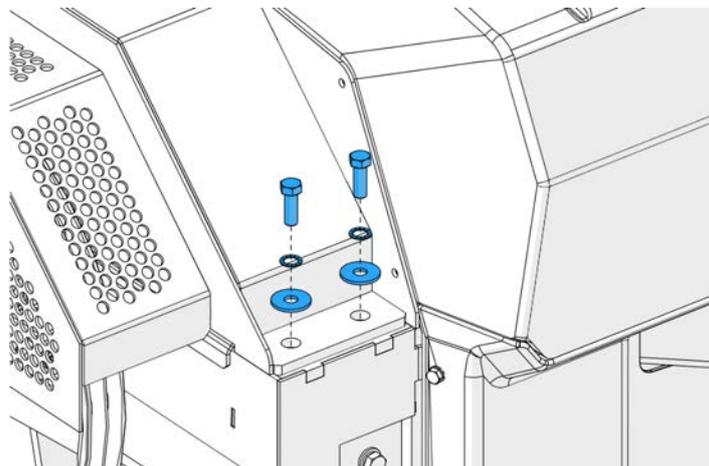


Figure 49 - Boulons du couvercle de la chambre de broyage

6. En utilisant la goulotte de décharge en tant que levier, ouvrez avec précaution le couvercle de la chambre de broyage et laissez-le reposer sur les butées de charnière.

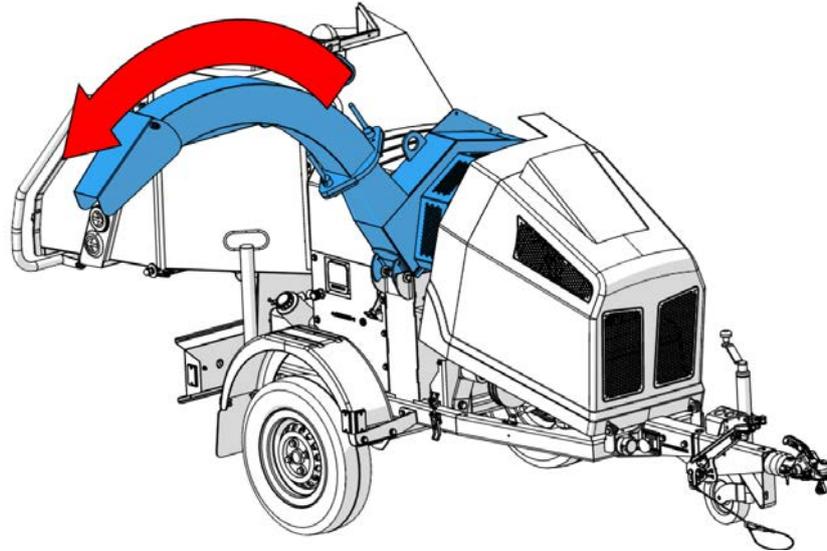


Figure 50 - Ouvrez le couvercle de la chambre de broyage

#### INFORMATION

Lors de la fermeture de la chambre de déchiquetage, effectuer ces tâches à l'envers. Lors de l'installation des deux boulons du couvercle de la chambre de déchiquetage, serrez les boulons à **86 Nm**.

## 5.8 RETRAIT DU PANNEAU LATÉRAL

En déposant le panneau latéral, vous aurez accès aux éléments suivants:

- Batterie
- Piège à pierres
- Fusibles
- Ressort

Pour déposer le panneau latéral:

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.
3. Déposez les boulons qui fixent le panneau (2, Figure 51).
4. Déposez le panneau latéral (1, Figure 52).

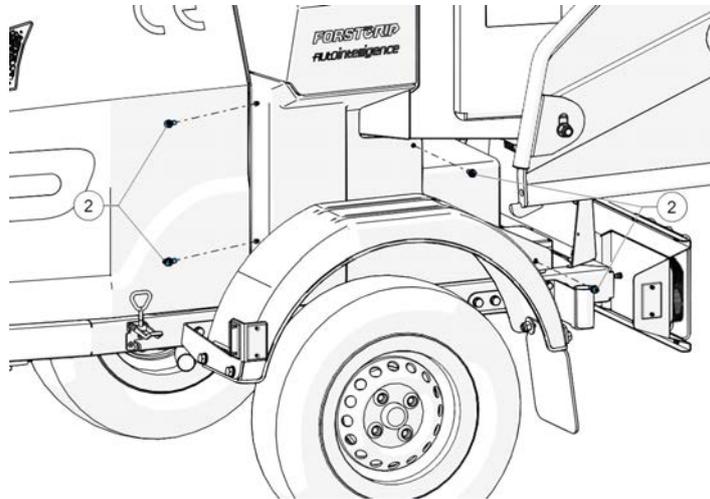


Figure 51 - Retirez les boulons

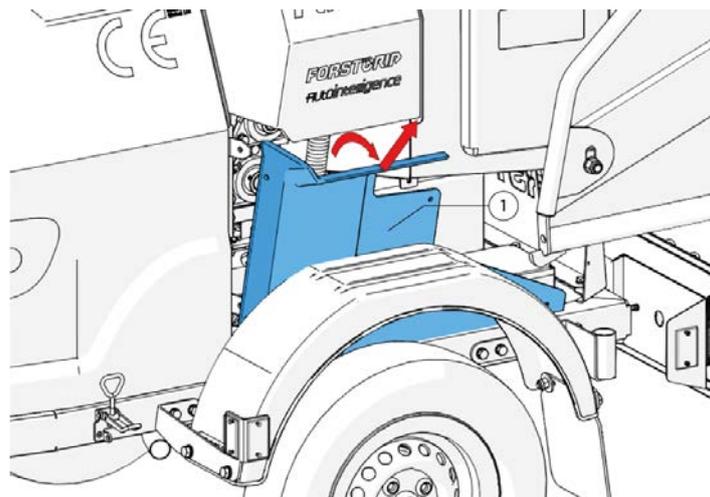


Figure 52 - Dépose du panneau latéral

## 5.9 REMPLACEMENT DES LAMES



### ATTENTION

Les lames ne doivent pas être utilisées au-delà du repère d'usure. Le non respect de cet avertissement peut entraîner l'endommagement de la machine ainsi que des blessures graves, voire mortelles.



### ATTENTION

Lors du remplacement des lames, faites très attention aux bords tranchants.



### ATTENTION

Il convient de porter des gants de manutention lors du remplacement des lames. Tenez les lames par l'extrémité plate.



### ATTENTION

Lorsque vous déplacez le volant dans une certaine direction, positionnez correctement vos mains pour éviter toute blessure. Positionnez vos mains comme indiqué sur dessous

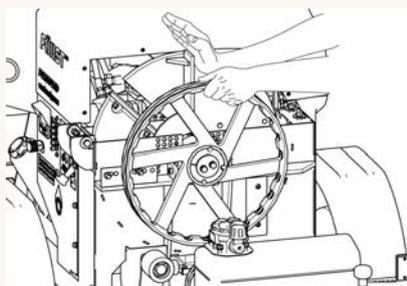


Figure 53 - Pousser le volant loin de vous

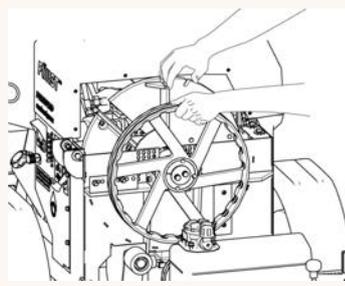


Figure 54 - Tirer le volant vers vous



### AVERTISSEMENT

Si les lames ne sont pas affûtées, cela affectera les performances de broyage et augmentera prématurément l'usure de la machine, ce qui pourrait entraîner une panne de la machine.

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.
3. Débranchez les fils de la batterie.
4. Ouvrez le capot.

5. Ouvrez le couvercle de la chambre de broyage.

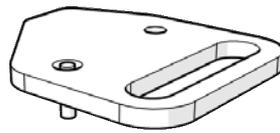


Figure 55 - Outil de verrouillage du volant

6. Tourner le volant moteur jusqu'à qu'il se positionne de verrouillage. (Figure 56).
7. Insérer l'outil de blocage de volant dans la rainure sur le volant. La rainure devient visible dès que la roue est dans la position correcte (Figure 56).
8. Insérez la goupille de verrouillage dans le trou de boulon sur l'outil de verrouillage.
9. Fixez l'outil de verrouillage du volant en position à l'aide de l'un des boulons M12.

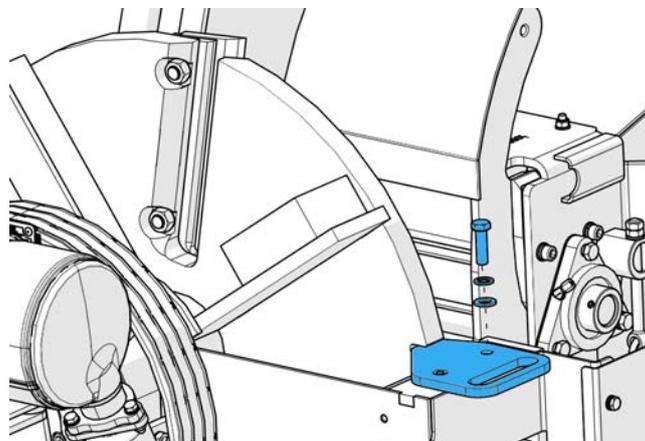


Figure 56 - Installation de l'outil de blocage du volant.

### Déposez les anciennes lames:

1. Nettoyez tous les débris des boulons et des écrous du couteau.
2. Utilisez la clé à douille de 24 mm de la pochette à outils ainsi qu'une barre de rupture pour desserrer les trois ensembles de boulons de lame.
  - Laissez les boulons de lame en place jusqu'à ce que la lame soit prête à être déposée.
  - Lorsque vous déposez les trois ensembles de boulons, ne laissez pas tomber d'écrou, de boulon ou de rondelle dans la chambre de broyage.
3. Déposez les ensembles de boulons inférieur.



#### AVERTISSEMENT

Les lames neuves ou réaffûtées sont tranchantes ; il convient de porter des gants de manutention. Lors de l'étape suivante, tenez la lame d'une main pour vous assurer qu'elle ne tombe pas.

4. Tout en tenant la lame, retirez l'ensemble de boulons de la lame supérieure.

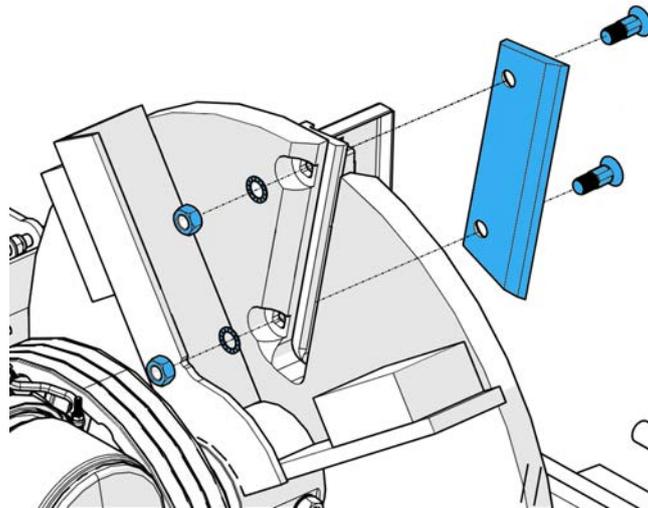


Figure 57 - Dépose des lames

### Pose des lames de rechange:



#### AVERTISSEMENT

N'utilisez que des lames et des boulons de lame d'origine Först. Remplacez les boulons de lame chaque fois que les lames sont déposées.



#### AVERTISSEMENT

Lors de la pose de boulons de lame, AUCUN lubrifiant ne doit être appliqué sur les boulons. (310 Nm correspond à un couple à sec)



#### AVERTISSEMENT

Aucun débris ne doit se trouver sous ou derrière les lames de rechange lorsqu'elles sont serrées ; la moindre quantité de débris peut entraîner une défaillance des lames et endommager la machine.

5. Nettoyez soigneusement le socle de la lame et éliminez la rouille et les débris de la surface.
6. Nettoyez et dégraissez soigneusement la lame de rechange.
7. Placez la lame de rechange contre le socle de la lame.
8. Fixez la lame dans le trou supérieur à l'aide d'un nouvel ensemble de boulons de lame.
9. Placez un nouvel ensemble de boulons de lame dans les trous inférieur.
10. Pour repérer la partie chanfreinée du boulon et de la lame, remuez doucement la lame lorsque vous serrez l'écrou à la main.
11. Avant de serrer l'ensemble de boulons de lame, assurez-vous que le bord arrière de la lame est serré contre le socle de la lame du volant.

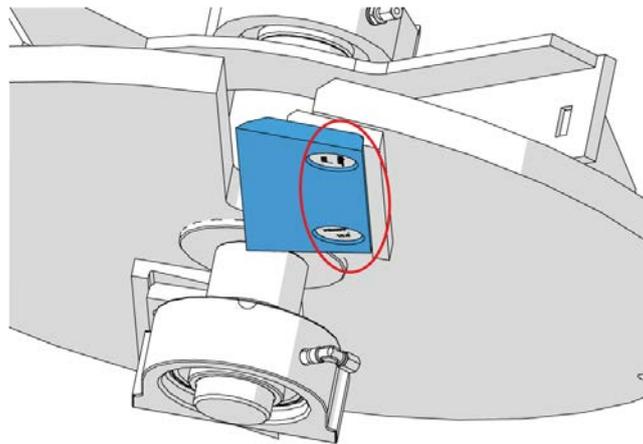


Figure 58 - Position correcte du bord arrière de la lame



#### AVERTISSEMENT

Il peut être nécessaire d'utiliser des cales pour maintenir un jeu de 1 mm entre la lame et l'enclume, sur le bord intérieur (le plus proche de l'arbre du volant).

12. Serrez les ensembles de boulons à deux lames à **310 Nm** avec une clé de couple calibrée et une prise de 24mm.

#### INFORMATION

Chaque ensemble de boulons de lame ne peut être serré qu'une seule fois. Ne réutilisez jamais un ensemble de boulons de lame une fois qu'il a été monté sur le volant et serré à **310Nm**.

13. Assurez-vous que la lame est montée correctement.
14. Déposez l'outil de verrouillage du volant.
15. Tournez délicatement le volant jusqu'à la position suivante de la lame et répétez le processus pour la deuxième lame.

#### INFORMATION

Si vous devez poursuivre le travail avec le couvercle de la chambre de broyage ouvert, tournez le volant de sorte que les deux lames se trouvent à l'intérieur de la chambre de broyage.

16. Une fois le travail terminé, fermez le couvercle de la chambre de broyage, installez les deux boulons M12 et serrez-les à **86Nm**.
17. Branchez les fils de la batterie.

## 5.10 À PROPOS DE L'AFFÛTAGE DES LAMES

- Après l'affûtage, rétablissez l'écart entre les lames en utilisant une cale de lame.
  - Les cales sont disponibles dans les épaisseurs suivantes:

Pour assurer des performances optimales, gardez les lames du broyeur de branches bien affûtées.



Les lames du broyeur de branches ne peuvent être affûtées que par des professionnels.

### Exigences en matière d'affûtage des lames

La dimension minimale de sécurité des lames est indiquée sur la Figure 59.

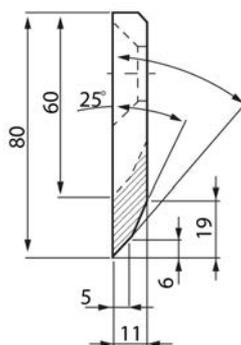
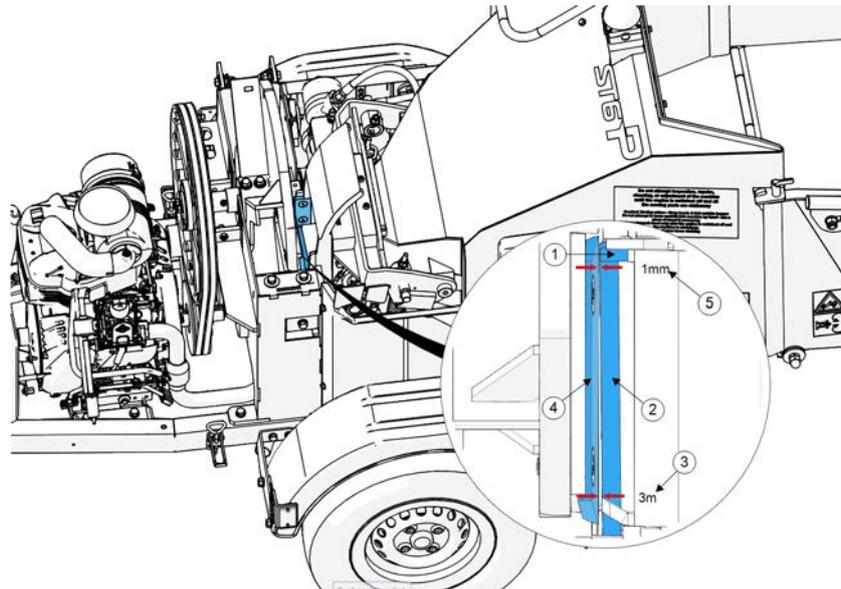


Figure 59 - Limite d'usure d'affûtage de la lame : 80 mm à 60 mm

Tableau 5 - Références des cales

Taille en mm	Référence
0,5	14-03-042-05
1	12-03-093.10
1,5	12-03-093.15

- Ne placez pas plus d'une cale sous chaque lame.
- Après l'affûtage, laissez un espace de 1mm entre l'extrémité intérieure de la lame et l'enclume.
  - Pour ce faire, placez une cale appropriée sous la lame.
- L'extrémité extérieure de la lame est automatiquement réglée, car l'enclume est placée à un angle donné par rapport à la lame.
- Avec un espace de 1 mm à l'extrémité intérieure de la lame, l'extrémité extérieure de la lame doit se trouver à 3 mm de l'enclume.



- |   |                        |   |                        |
|---|------------------------|---|------------------------|
| 1 | Enclume latérale       | 4 | Lame de volant         |
| 2 | Enclume                | 5 | Jeu de lames intérieur |
| 3 | Jeu de lames extérieur |   |                        |

Figure 60 - Jeux de lames

Lors du changement des lames, assurez vous que chaque jeu de boulons de lame est remplacé chaque fois que le lames sont changées. Assurez-vous de serrer tous les boulons de lame à 310 Nm.



**AVERTISSEMENT**

Lors de la pose de boulons de lame, AUCUN lubrifiant ne doit être appliqué sur les boulons. (310 Nm correspond à un couple à sec)

## 5.11 RETOURNEMENT OU REMPLACEMENT DE L'ENCLUME PRINCIPALE

Si une enclume est usée ou endommagée, tournez-la ou remplacez-la par une neuve.

 Vous pouvez tourner une enclume de 180° pour l'utiliser une deuxième fois.

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.
3. Ouvrez le capot et le couvercle de la chambre de broyage pour améliorer l'accès et la visibilité.
4. Localisez la fixation de l'enclume (1, Figure 61).
5. Déposez le boulon de serrage M12, la rondelle élastique et la rondelle plate.
6. Déposez la fixation de l'enclume.

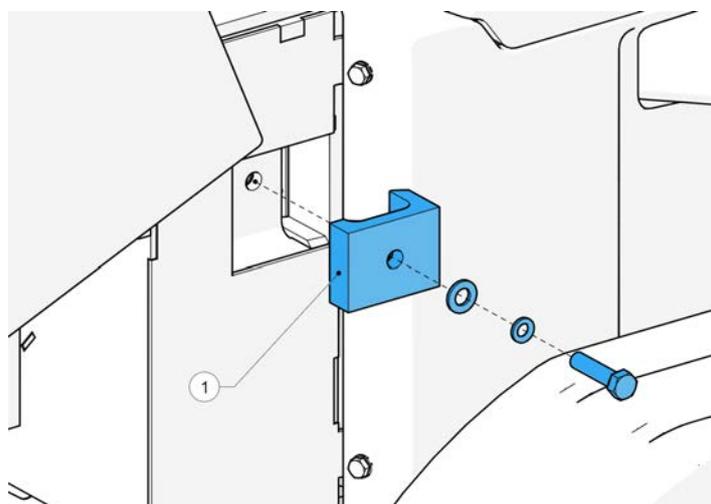


Figure 61 - Position de la fixation de l'enclume

7. Retirez tous les débris pour avoir accès à l'extrémité de l'enclume.
8. Insérez un marteau à inertie approprié dans le trou M8 (2, Figure 62).

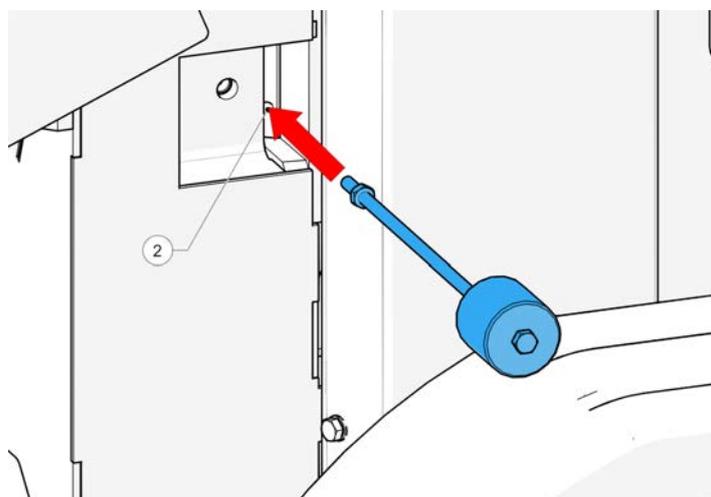


Figure 62 - Marteau inertie

9. Lubrifiez la surface de l'enclume pour faciliter son retrait.
10. À l'aide du marteau à inertie, retirez l'enclume (3, Figure 63) par le côté de la chambre.

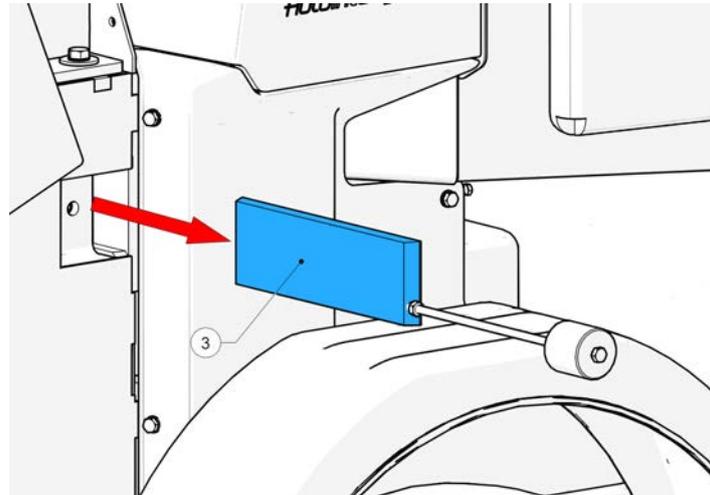


Figure 63 - Enclume retirée

11. Vérifiez que les sièges d'enclume situés à l'intérieur de la chambre ne sont pas endommagés ou usés.
12. Assurez-vous que les sièges d'enclume ne présentent pas de saletés ni de débris avant d'insérer l'enclume (4, Figure 64).

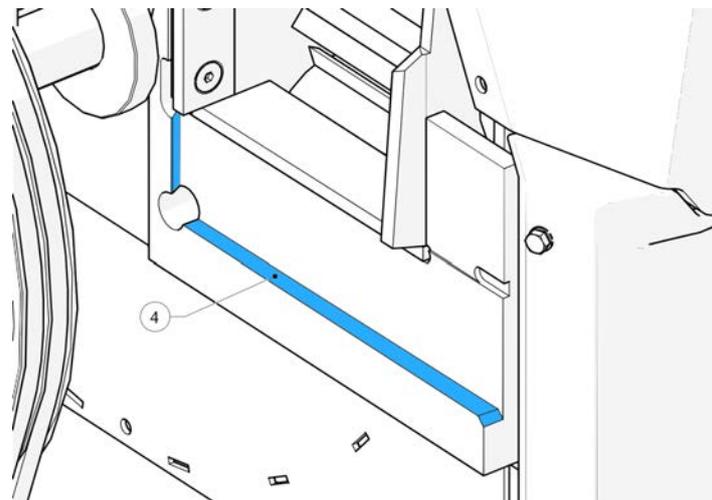


Figure 64 - Siège d'enclume

13. N'oubliez pas de:
  - a. Nettoyez toutes les surfaces de l'enclume.
  - b. Inspectez l'enclume pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée, ce qui empêcherait toute utilisation ultérieure.
  - c. If using the same anvil turn it 180° from its previous position.
14. Insérez l'enclume par le côté de la chambre, en veillant à ce qu'elle reste bien fixée à la plaque de base (5, Figure 65).

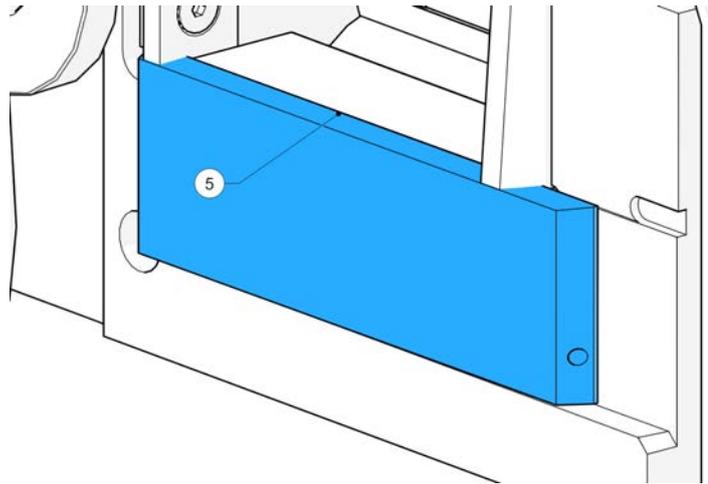


Figure 65 - Enclume fixée à la plaque de base

15. Poussez l'enclume le long du siège inférieur.
16. Poussez l'enclume dans le siège, sous l'enclume latérale (6, Figure 66).

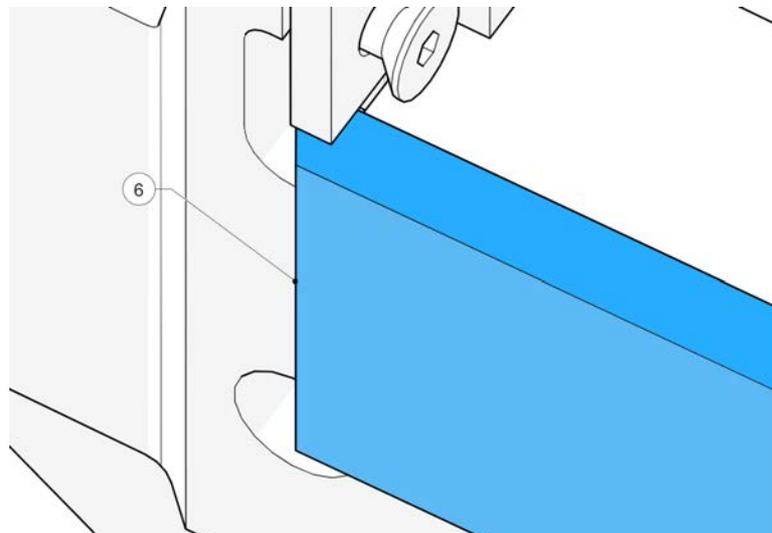


Figure 66 - Enclume dans le siège vertical

17. Inspectez le boulon M12 et les rondelles.  
S'ils présentent des signes d'endommagement ou d'usure, remplacez-les.
18. Fixez la fixation de l'enclume et le boulon de fixation.
19. Serrez le boulon de fixation M12 à un couple de 86Nm.
20. Assurez-vous que l'enclume est montée correctement.
21. Fermez le couvercle de la chambre de broyage et le capot.

## 5.12 RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE PRINCIPALE

Les courroies du volant doivent être vérifiées pour s'assurer que leur tension et leur état sont corrects. Si une courroie présente des signes d'usure, d'endommagement de la surface, de déchiquetage, de vitrage excessif, ou si elle a été trop tendue, elle doit être remplacée.

Dans le cas d'entraînements à plusieurs courroies, toutes les courroies doivent être remplacées en même temps. Les courroies trop détendues provoquent de mauvaises coupes et une usure excessive de la courroie et des poulies.

Pour contrôler la tension de la courroie principale et la régler si nécessaire, procédez comme suit :

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.
3. Ouvrez le capot.
4. Localisez le tendeur de courroie principale (Figure 67).

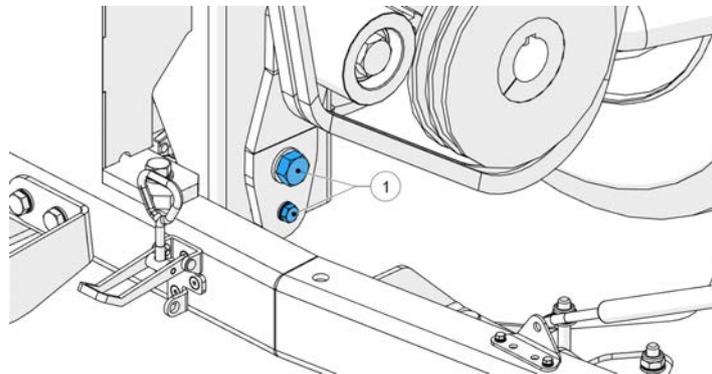


Figure 67 - Tendeur de courroie trapézoïdale

5. Contrôlez la tension de la courroie. La déflexion doit correspondre à la largeur d'une courroie.

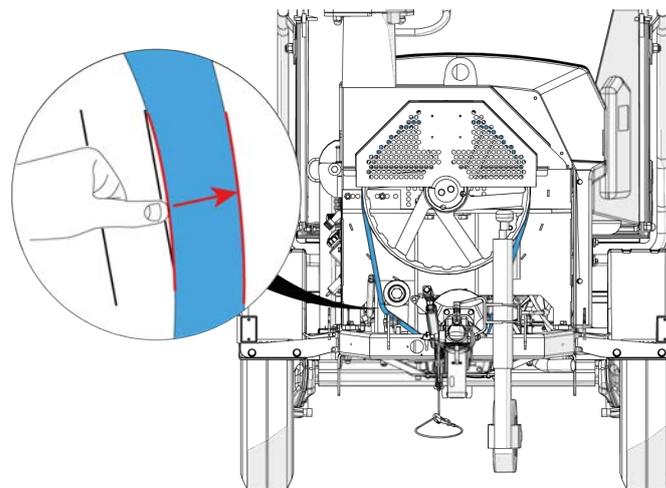


Figure 68 - Tension correcte de la courroie principale

- a. À l'aide d'un outil adapté, desserrer la courroie de tension principale.

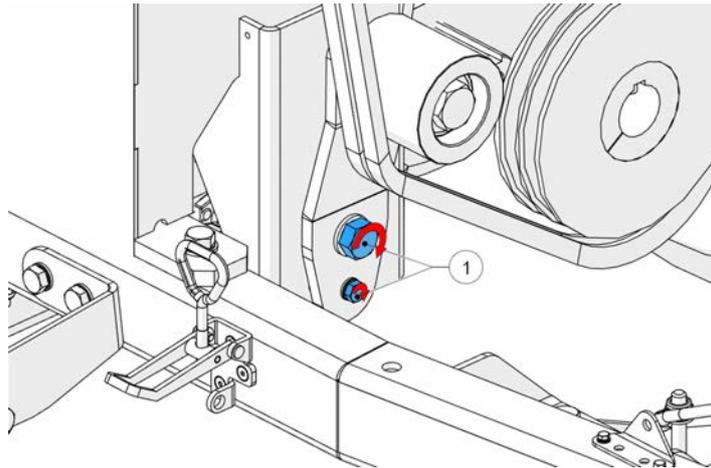


Figure 69 - Desserrer le boulon de tension principale

- b. Une fois les boulons desserrés, utilisez un outil approprié pour déplacer le tendeur de courroie. Appuyer contre la courroie augmentera la tension et s'éloigner de la courroie réduira la tension.

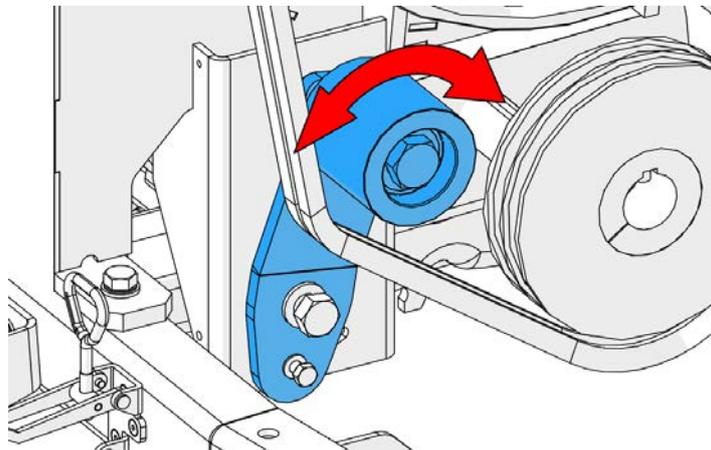


Figure 70 - Ajuster la tension

6. Une fois la tension ajustée, fermez le capot.
7. Démarrez le moteur.
8. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 secondes.
9. Couper le moteur et retirer la clé du contacteur d'allumage.
10. Ouvrez le capot.
11. Contrôlez la tension de la courroie principale.  
Si la tension est incorrecte, réglez-la à nouveau.

## 5.13 FILTRE À HUILE HYDRAULIQUE



### AVERTISSEMENT

Utilisez des gants de protection appropriés pour éviter tout contact du liquide avec la peau.



### AVERTISSEMENT

Suivez les procédures approuvées par les autorités locales en matière d'environnement pour mettre au rebut les liquides et les filtres.

Utilisez les procédures environnementales approuvées par les autorités locales pour la mise au rebut des fluides et des filtres.

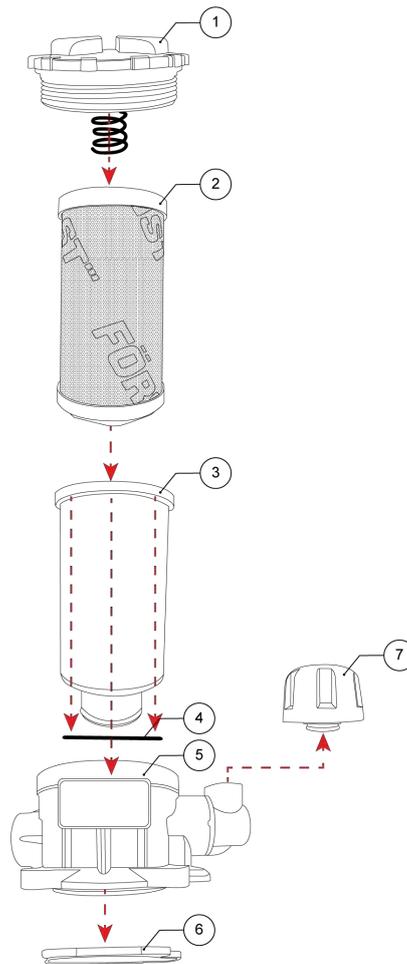


Figure 71 - Filtre à huile hydraulique

Article	Description	Qtt	Article	Description	Qtt
1	Bouchon du filtre	1	5	Boîtier	1
2	Élément filtrant	1	6	Joint d'étanchéité	1
3	Bol du filtre	1	7	Reniflard	1
4	Joint torique	1			

## 5.14 REMPLACEMENT DU FILTRE HYDRAULIQUE



### AVERTISSEMENT

Utilisez des gants de protection appropriés pour éviter tout contact du liquide avec la peau.



### AVERTISSEMENT

Suivez les procédures approuvées par les autorités locales en matière d'environnement pour mettre au rebut les liquides et les filtres.

1. Démarrez le moteur.
2. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.
3. Soulevez le capot et localisez le boîtier de filtre hydraulique.
4. À l'aide d'un outil adapté, dévissez et retirez le bouchon du boîtier de filtre hydraulique.
5. Localisez la languette de levage sur le dessus du filtre hydraulique et le levez doucement la languette par une petite quantité.

Cela permet à l'huile au dessus du filtre de retourner dans le réservoir.



Figure 72 - Languette de levage

6. Lorsque le niveau d'huile a baissé, retirez le filtre et le cuve du filtre.
7. Retirez le filtre du cuve du filtre.
8. Jeter le filtre.
9. Nettoyez le bol du filtre
10. Si le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir est faible, ajouter plus d'huile.
11. Avant de remettre en place un nouveau filtre, appliquer une petite quantité d'huile hydraulique sur le joint torique du filtre.
12. Placez le filtre dans le bol du filtre.
13. Placez le filtre et le cuve du filtre dans le boîtier du filtre.
14. Visser le bouchon sur le boîtier de filtre et le coupler à 30 Nm. Visser le bouchon sur le boîtier de filtre et le coupler à 30 Nm.
15. Nettoyez le boîtier du filtre avec un dégraissant approprié
16. Fermez le capot.
17. Démarrez le moteur.
18. Lorsque le moteur de la déchiqueteuse est chaud, l'arrêtez et contrôlez l'étanchéité du boîtier du filtre hydraulique.

## 5.15 VIDANGE DE L'HUILE HYDRAULIQUE



### AVERTISSEMENT

Utilisez des gants de protection appropriés pour éviter tout contact du liquide avec la peau.



### AVERTISSEMENT

Porter des lunettes de protection appropriées pour protéger les yeux du contact avec l'huile.



### AVERTISSEMENT

Suivez les procédures approuvées par les autorités locales en matière d'environnement pour mettre au rebut les liquides et les filtres.

Il se peut que vous deviez vidanger l'huile hydraulique de la machine si :

- Une fuite a été détectée sur la machine
  - Est-ce la machine dû un service
  - La machine a besoin d'entretien
1. Arrêtez le moteur.
  2. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.
  3. Remplacer l'élément filtrant de l'huile hydraulique.
  4. À l'aide d'un outil approprié capable d'aspirer l'huile, insérez l'outil dans l'huile hydraulique. filtrez et aspirez la vieille huile du réservoir.
  5. Éliminer l'ancienne huile en sécurité et correctement.

## 5.16 BATTERIE

Avant d'utiliser et de charger les batteries, lisez les informations de sécurité suivantes:



### ATTENTION

L'acide de batterie est très corrosif. Portez toujours une protection oculaire lorsque vous manipulez une batterie. N'inclinez pas la batterie car de l'acide pourrait s'échapper par les orifices.



### ATTENTION

Éloignez les enfants de l'acide et des batteries.



### ATTENTION

Pendant la charge, la batterie dégage de l'hydrogène gazeux très explosif. Évitez de produire des feux, des étincelles, des flammes nues et ne fumez pas à proximité de la batterie. Évitez également les décharges électrostatiques et les étincelles électriques lorsque vous manipulez des câbles et des équipements électriques.



### AVERTISSEMENT

Évitez de court-circuiter les bornes de la batterie.

Ne court-circuitez pas la borne positive avec une pièce métallique de la machine. Veillez à ne pas court-circuiter la batterie avec des pièces et des outils métalliques non fixés.

### INFORMATION

Jetez les batteries usagées dans un point de collecte agréé. Ne jetez jamais les batteries dans les ordures ménagères.

### 5.16.1 PREMIERS SECOURS

- En cas de projection d'acide dans les yeux, rincez immédiatement à l'eau claire pendant plusieurs minutes et consultez un médecin.
- En cas d'ingestion d'acide, consultez immédiatement un médecin.

### 5.16.2 VERS LE STOCKAGE À LONG TERME

Chargez la batterie et stockez-la dans l'un des endroits suivants :

- Retirez de la machine et entreposez dans un endroit frais et à l'abri du gel.
- Dans le véhicule, avec la borne négative débranchée.
- Vérifiez régulièrement la charge de la batterie. Si le niveau de charge est faible, chargez la batterie.

### 5.16.3 REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Vous pouvez remplacer une batterie usagée par une batterie neuve.

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.
3. Déposez le panneau qui recouvre la batterie.
4. Retirez tous les débris autour de la batterie.
5. Débranchez d'abord le fil négatif de la batterie (1, Figure 73), puis le fil positif (2, Figure 73).

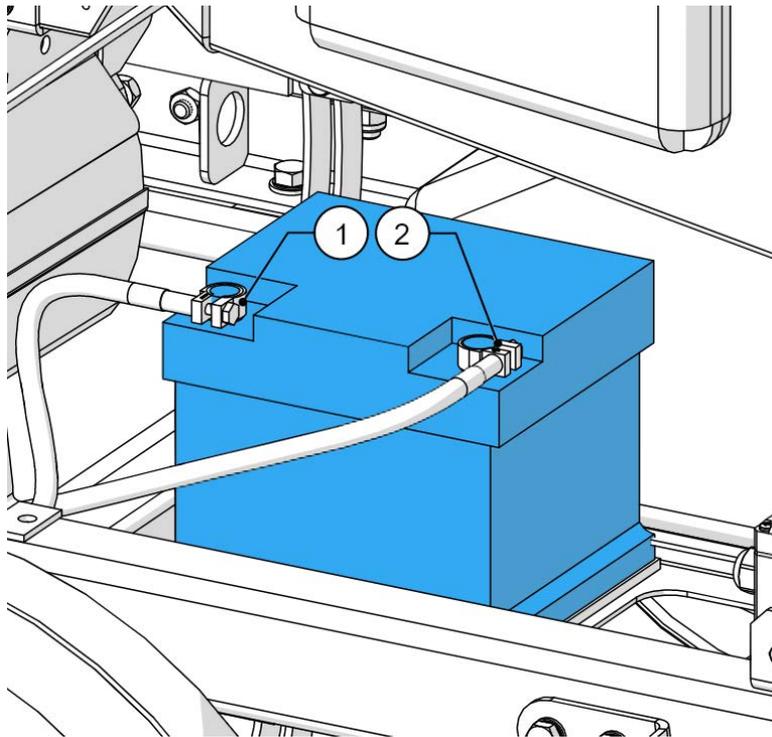


Figure 73 - Bornes de la batterie

6. Desserrez la vis du collier de la batterie et retirez les colliers.
7. Déposez la batterie.
8. Nettoyez le support de batterie.
9. Posez la batterie neuve.
10. Serrez la de fixation de la batterie.
11. Branchez d'abord le fil positif de la batterie (2, Figure 73), puis le fil négatif (1, Figure 73).
12. Posez le panneau qui recouvre la batterie.

💡 Pour éviter les courts-circuits et les étincelles, échangez les capuchons de protection de borne positive de la batterie neuve et de l'ancienne batterie.

## 5.16.4 CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Si la batterie du broyeur de branches est déchargée, chargez-la.

### INFORMATION

Lorsque vous chargez la batterie, tenez compte des points suivants:

- Vérifiez que la ventilation est correcte.
- Utilisez uniquement des chargeurs utilisant une alimentation secteur à courant continu.
- L'intensité de charge doit correspondre à 10% de la puissance nominale Ah de la batterie.
- Utilisez un chargeur assurant une tension de charge constante de 14,4 V.
- Si la température de l'acide dépasse 38 °C, arrêtez la charge.

Pour charger la batterie:

1. Remplacez la batterie comme indiqué dans la section Remplacement de la batterie.
2. Raccordez la borne positive de la batterie à la borne positive de sortie du chargeur.
3. Raccordez la borne négative de la batterie à la borne négative de sortie du chargeur.
4. Allumez le chargeur.

La batterie est complètement chargée lorsque la tension de charge et la gravité spécifique de l'acide ont cessé d'augmenter pendant deux heures.

5. À la fin de la charge, éteignez le chargeur puis débranchez la batterie.
6. Posez la batterie.

## 5.16.5 DÉMARRAGE ASSISTÉ DE LA BATTERIE

Si la batterie du broyeur de branches est déchargée, chargez-la.



### ATTENTION

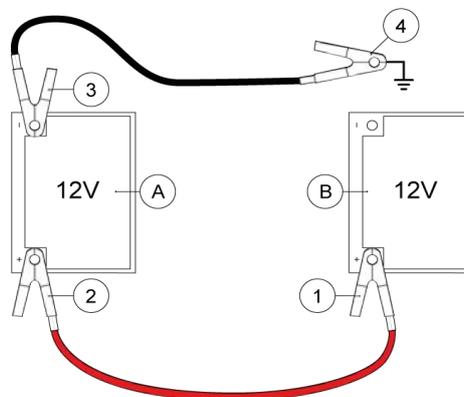
Lors du démarrage de la batterie de la déchiqueteuse, éteignez le moteur du véhicule d'assistance pour éviter d'endommager le système de charge.



### AVERTISSEMENT

Lorsque vous branchez des câbles de secours à une batterie, veillez à ce que seules les extrémités des câbles soient en contact avec les bornes de la batterie.

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez la clé de contact et conservez-la dans un endroit sûr.
3. Déposez le panneau qui recouvre la batterie.
4. Branchez le câble de secours rouge à la borne positive des batteries du broyeur de branches et du véhicule d'assistance
5. Branchez le câble de secours noir à la masse de la batterie du broyeur de branches et du véhicule d'assistance.
6. Démarrez le moteur.
7. Une fois que le moteur du broyeur de branches a démarré, débranchez le câble de secours noir des batteries du broyeur de branches et du véhicule d'assistance.
8. Débranchez le câble de secours rouge
9. Posez le panneau qui recouvre la batterie.  
Si elle est défectueuse, contactez l'agent de réparation



- |                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| A Batterie du véhicule d'assistance | B Batterie de la machine   |
| 1 Machine positive                  | 3 Négatif support véhicule |
| 2 Positif support véhicule          | 4 Terre                    |

Figure 74 - Début de saut

## 5.17 HUILES, LIQUIDES ET LUBRIFIANTS

Tableau 6 - Huiles, liquides et lubrifiants

Huiles, liquides et lubrifiants		
Article	Assemblément	Produit
1	Huile moteur	5w30 API SJ ou plus élevé (synthétique)
2	Huile hydraulique <sup>1</sup>	ISO 46 (VG 46)
3	Carburant	Sans plomb
4	Graissage général <sup>2</sup>	Lithium EP1 General Purpose
5	Lubrification générale à l'huile	

Veillez consulter le manuel d'utilisation de votre moteur pour connaître les quantités d'huile correspondant à votre type de moteur.

<sup>1</sup>Il est conseillé de vérifier l'huile et de faire le appoint jusqu'à la ligne de REMPLISSAGE sur le côté du réservoir hydraulique lorsque la machine est froide et sur une surface plane..

<sup>2</sup>L'écran d'information est situé sur le côté gauche du panneau de commande. Les points de graissage se trouvent sur le panneau de commande. Veuillez ne pas trop graisser, 2 x pompes par graisseur devraient suffire.

## 5.18 COUPLES DE SERRAGE DES FIXATIONS

Les couples de serrage de la machine doivent être vérifiés régulièrement, conformément au tableau ci-dessous. Tout particulièrement ceux concernant les lames du volant, les roulements du volant, l'ensemble d'essieux, l'attelage, les roues et les supports de moteur.

Tableau 7 - Réglage du couple

Couples de serrage pour les fixations de catégorie 8.8 et 10.9				
Taille de filetage (mm)	Catégorie 8.8		Catégorie 10.9	
	Couple nominal (Nm)	Couple max/min (Nm)	Couple nominal (Nm)	Couple max/min (Nm)
M6	10	9,5/10,4	14,5	14/15,3
M8	25	23,1/25,3	35	34/37,2
M10	49	46/51	72	68/75
M12	86	80/87	125	117/128
Écrous de roue M12x1,5	100	90/100		
M16	210	194/214	310	
M20	410	392/431	610	558/615
M24	710	675/743	1 050	961/1 059

## 5.19 OUTILS ET ACCESSOIRES

Le suivant est une liste des outils et des accessoires fournis avec la machine.

Tableau 8 - Outils et accessoires

Article	Référence	Quantité	Article Description	Référence
1	12-19-124	1	Levage Outil - Supérieur Alimentation Rouleau 	Élimination des blocages
2	29-19-023	1	Outil de verrouillage du volant 	Remplacement des lames
3	12-02-061	1	Lame boulon douille 	Remplacement des lames
4	98-98-096	1	Clé mixte de 13/17 mm	
5	98-98-097	1	Clé mixte 19/24 mm	
6		1	Bloc volant (non fourni si le verrouillage de verrouillage est délivré)	
7	12-02-060	1	Glissière marteau poids 	Retournement ou remplacement de l'enclume principale
	12-99-009		Boulon (M8 x 300) 	
8	N/A	2	Machine clé	

## 5.20 PROGRAMME D'ENTRETIEN

### INFORMATION

N'oubliez pas d'effectuer Redwood Global Ltd l'inspection standard à chaque service.

Tableau 9 - Programme d'entretien

Heures d'ouverture	Tâches	Exigences et références
20	Retirer et remplacer l'élément filtrant de l'huile hydraulique.	12-24-054
	Faites l'appoint d'huile hydraulique, si nécessaire.	VG ISO 46
	Vérifiez les vis sans tête du roulement du volant. Si nécessaire, serrez-les à 16 Nm. Si nécessaire, serrez-les à 16 Nm.	
100	Remplacez les bougies d'allumage. • Écart requis : 0,76 mm (0,030 in) • Couple requis : 20 Nm	24-99-005
	Vidangez et remplacez l'huile moteur.	Synthetic 5W-30
	Retirez et remplacez le filtre à huile moteur.	24-99-003
	Remplacez le filtre à air extérieur.	24-99-
	Remplacez le filtre à carburant.	24-99-004
	Vérifiez le jeu des soupapes et ajustez-le, si nécessaire : • Jeu des soupapes d'admission : 0,004-0,006 in (0,10-0,15 mm) • Jeu des soupapes d'échappement : 0,007-0,009 in (0,180,23 mm)	Personne compétente
	Vérifiez et affûtez les rouleaux d'alimentation, si nécessaire.	
	Nettoyer les lamelles du refroidisseur d'huile.	
	Démontez, nettoyez et réglez les freins, conformément aux spécifications du fabricant.	Personne compétente
Démontez, nettoyez et réglez les freins,		
200	Performez 100 heures de travail	
300	Performez 100 heures de travail	
	Remplacer le filtre à air interne.	24-99-00
	Remplacer la douille intérieure du rouleau d'alimentation inférieur.	12-01-052
	Déposez le capot avant du moteur et nettoyez le système de refroidissement.	Personne compétente
400	Performez 100 heures de travail	
500	Performez 100 heures de travail	
	Retirer et remplacer l'élément filtrant de l'huile hydraulique.	12-24-064
	Faites l'appoint d'huile hydraulique, si nécessaire.	VG ISO 46
600	Effectuez toutes les tâches de 300 heures.	
700	Performez 100 heures de travail	

Heures d'ouverture	Tâches	Exigences et références
800	Performez 100 heures de travail	
900	Effectuez toutes les tâches de 300 heures.	
1000	Performez 100 heures de travail	
	Enlever et remplacer filtres hydraulique	12-24-054
	Vidanger et remplacer l'huile hydraulique.	VG ISO 46

Cette page a été intentionnellement laissée vierge

## CHAPITRE 6: DÉPANNAGE

Dans ce chapitre:

6.1 Le moteur ne tourne pas .....	118
6.2 Le moteur tourne mais ne démarre .....	118
6.3 L'écran d'affichage est vierge .....	119
6.4 Les rouleaux d'alimentation ne tournent pas .....	119
6.5 La machine s'arrête soudainement de fonctionner .....	121
6.6 Le broyeur a du mal à broyer le bois .....	122
6.7 L'huile hydraulique fuit .....	122
6.8 Les pneus s'usent de manière irrégulière .....	122

## 6.1 LE MOTEUR NE TOURNE PAS

Cause possible	Vérification	Action requise
Batterie	Vérifier les bornes de la batterie	Serrer si déserrer
	Vérifiez les câbles rouge et noir de la batterie au niveau de la connexion au moteur.	Serrer si déserrer
	Vérifiez les câbles rouge et noir de la batterie au niveau de la connexion au moteur.	Serrer si déserrer
	Vérifiez l'état de la batterie	Remplacer si endommagé
Capteur de capot	Vérifier l'état	Serrer si déserrer
	Vérifiez si <b>Bonnet</b> est allumé sur l'écran lorsque le capot est baissé.	Remplacer le capteur ou resserrer la fiche du connecteur
	Vérifiez l'écartement du capteur	Ajuster à environ 3-4 mm
	Vérifier la sécurité de la fiche	Serrer si déserrer
Serrer si lâche	Vérifier le fusible du contrôleur	Remplacer si grillé Fusible grillé
Volant grippé	Vérifier la fiche et le câblage	Éliminer les blocages
Commutateur d'allumage	Vérifier la fiche et le câblage	Remettre en place ou réparer
Démarrreur	Vérifier le câblage et les connexions	Remettre en place ou réparer

## 6.2 LE MOTEUR TOURNE MAIS NE DEMARRE

Cause possible	Vérification	Action requise
Le carburant ne circule pas	Vérifier le niveau de carburant	Remplir si vide
	Vérifier l'absence de débris dans le réservoir de carburant	Remplacer le filtre
	Vérifiez que les conduites de carburant ne sont pas endommagées ou pliées.	Remplacer ou supprimer les coudes
	Vérifiez que le boulon banjo n'est pas bloqué	Débarrassez-vous de l'obstruction
	Vérifiez l'évent du bouchon de carburant.	Vérifiez l'évent du bouchon de carburant.
Carburant de mauvaise qualité ou mauvais carburant	Vérifiez le carburant	Vidanger et remplir le système de carburant
Air dans le circuit de carburant	Vérifiez que les clips des conduites de carburant ne sont pas desserrés et que les tuyaux ne sont pas endommagés.	Serrer ou remplacer

Cause possible	Vérification	Action requise
Eau dans le circuit de carburant	Vidangez l'eau du système.	
Batterie	Vérifier les bornes de la batterie	Serrer si desserrer
	Vérifiez les câbles rouge et noir de la batterie au niveau de la connexion au moteur.	Serrer si desserrer
	Vérifiez les câbles rouge et noir de la batterie au niveau de la connexion au moteur.	Charger si à plat
	Vérifiez l'état de la batterie	Serrer si desserrer
Le commutateur d'allumage est endommagé	Vérifier la fiche et le câblage	Remettre en place ou réparer
Débris dans la chambre	Vérifier l'absence de débris dans le compartiment	Enlever tout débris

### 6.3 L'ÉCRAN D'AFFICHAGE EST VIERGE

Cause possible	Vérification	Action requise
Câble CAN desserré (câble de communication entre l'écran et le contrôleur)	Vérifiez la sécurité des deux extrémités du câble	Serrer si desserrer
Fusibles grillés	Vérifier les fusibles	Remplacer s'il est grillé Serrer si desserrer
Batterie	Vérifier les bornes de la batterie	Vérifier la sécurité du fusible
	Vérifiez que la batterie est chargée.	Serrer si desserrer
	Vérifiez les câbles rouge et noir de la batterie au niveau de la connexion au moteur.	Charger si à plat
	Vérifiez l'état de la batterie	Serrer si desserrer

### 6.4 LES ROULEAUX D'ALIMENTATION NE TOURNENT PAS

Cause possible	Vérification	Action requise
Manque d'huile hydraulique	Vérifier le niveau d'huile hydraulique	Compléter si nécessaire
Courroies desserrées	Vérifier la tension de la courroie	Tendez correctement
Faible vitesse de rotation	Contrôle de l'accélérateur	Vérifiez que l'accélérateur est en position maximale.
Arbre ou accouplement endommagé au niveau des rouleaux d'alimentation	Vérifier l'arbre du rouleau d'alimentation et l'accouplement	Si elle est défectueuse, contactez l'agent de réparation

Cause possible	Vérification	Action requise
Capteur de vitesse	Vérifier que le capteur n'est pas endommagé	Remplacer si endommagé
	Lorsque le contact est mis et qu'il y a du métal devant le capteur, le voyant orange est <b>ALLUMÉ</b>	
	Vérifier l'écart du capteur	Ajuster à environ 3 à 4 mm
	Vérifier la sécurité de la fiche	Remettre en place ou remplacer si nécessaire
Valve block solenoid plugs	Vérifier le fonctionnement, la sécurité et l'état	Remettre en place ou réparer
Flow control valve	Vérifier la liberté de rotation de la vanne	Réglez le cadran sur 5
Arbre ou accouplement de la pompe hydraulique endommagé	Vérifier la pompe hydraulique Vérifier accouplement	Si défectueux, contactez l'agent de réparation
Bouton d'arrêt d'urgence enfoncé	Vérifiez le bouton d'arrêt d'urgence	Bouton Reset E-stop
Capteur barre ou trémie défectueuse	Contrôle stop bar capteur Vérifier trémie bac capteur  Effectuez un contrôle de fonctionnement. Lorsque le contact est mis et qu'il y a du métal devant le capteur, le témoin orange est éteint	Remplacez le capteur si endommagé ou ne fonctionne pas

## 6.5 LA MACHINE S'ARRÊTE SOUDAINEMENT DE FONCTIONNER

Cause possible	Vérification	Action requise
Manque d'huile hydraulique	Vérifiez le niveau d'huile hydraulique	Faites l'appoint si nécessaire
	Vérifier le pressostat d'huile	Remplacer si endommagé ou défectueux
Surchauffée	Vérifier le ventilateur de refroidissement et la courroie	Remplacer ou endommagé
	Vérifiez le ventilateur de garde pour les blocages	Éliminer les blocages
Volant grippé	Vérifier la fiche et le câblage	Éliminer les blocages
Bonnet prises	Colliers de goulotte - fonction et sécurité	Remettre en place ou réparer
Capteur de capot	Vérifier l'état	Remplacer ou endommagé
	Vérifiez si Bonnet est allumé sur l'écran lorsque le capot est baissé.	Remplacer le capteur ou resserrer la fiche du connecteur
	Vérifier l'écart du capteur	Ajuster à environ 3 à 4 mm
Le carburant ne circule pas	Vérifier le niveau de carburant	Remplir si vide
	Vérifier l'absence de débris dans le réservoir de carburant	Enlever tout débris
	Vérifier l'absence de débris dans le réservoir de carburant	Remplacez le filtre
	Vérifiez que les conduites de carburant ne sont pas endommagées ou pliées.	Remplacer ou supprimer les coudes
	Vérifiez que le boulon banjo n'est pas bloqué	Débarrassez-vous de l'obstruction
	Vérifiez le bouchon de carburant l'évent	Nettoyer l'évent ou remplacer le bouchon
Problème électrique	Vérifier la batterie et les connexions	Remplacez, chargez ou serrez
	Vérifier l'interrupteur d'allumage	Remonter la prise
	Vérifier le câblage et les connexions	Remplacer serrer ou remonter
	Vérifier les fusibles	Remplacer si grillé

## 6.6 LE BROYEUR A DU MAL À BROYER LE BOIS

Cause possible	Vérification	Action requise
Manque de carburant	Vérifiez le circuit de carburant	Nettoyez-le ou remplacez-le si nécessaire
Manque d'air	Vérifiez le filtre à air	Nettoyez-le ou remplacez-le si nécessaire
Carburant de mauvaise qualité	Vérifiez le carburant	Vidangez et remplissez le circuit de carburant avec du carburant de meilleure qualité
Système « No Stress » (sans contraintes) actionné trop tôt	Vérifiez les courroies principales	Tendez correctement
Faible vitesse de rotation	Contrôle de l'accélérateur	Compléter si nécessaire
état de la lame	Vérifier le tranchant de la lame	Remplacer si émoussé

## 6.7 L'HUILE HYDRAULIQUE FUT

Cause possible	Vérification	Action requise
Le niveau d'huile hydraulique est trop élevé	Vérifier le niveau d'huile hydraulique	Vérifier le niveau d'huile hydraulique
Vidanger au niveau correct	Localisez la fuite le raccord	Serrer ou remplacer le montage

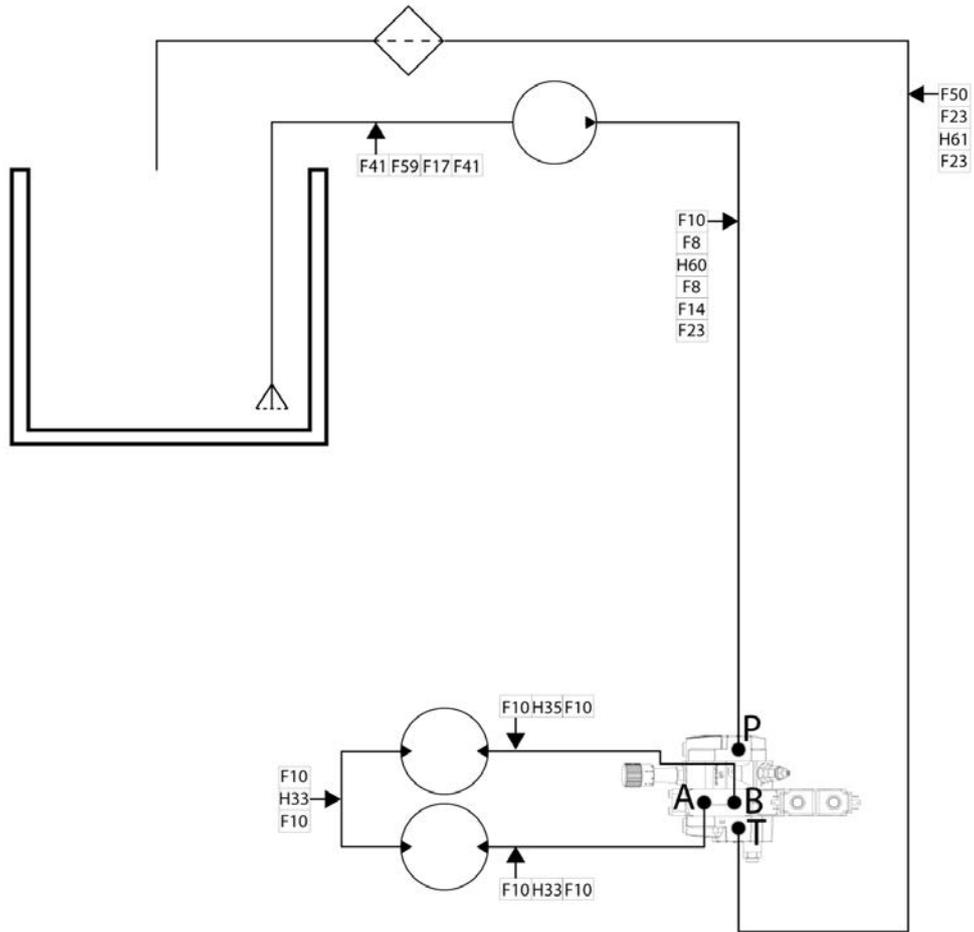
## 6.8 LES PNEUS S'USENT DE MANIÈRE IRRÉGULÈRE

Cause possible	Vérification	Action requise
Mauvaise pression des pneus	Vérifiez la pression des pneus	Ajuster à 2.8 bar (41 psi)
Écrous de roue desserrés	Contrôlez le couple de serrage des écrous de roue	Régalez-le sur 100 Nm
Roulements de roue endommagés	Contrôlez le jeu des roulements	Contactez un réparateur

### INFORMATION

Pour toute question ou si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter FörstAssist.

# SCHÉMA HYDRAULIQUE



## FÖRSTASSIST

# FÖRSTASSIST

Veillez contacter FörstAssist si vous avez des demandes ou si vous avez besoin d'assistance.



[service@forstglobal.com](mailto:service@forstglobal.com)



+44 (0) 1264 721792

# GARANTIE

## DÉCLARATION DE GARANTIE

1. Redwood Global Ltd garantit tous les équipements Först qu'elle fournit contre tout défaut de fabrication et d'assemblage. Cette garantie est valable pendant 12 mois à compter de la date de vente au premier utilisateur final.Redwood Global Ltd
2. La garantie ne s'applique pas en cas de défaillance d'un composant arrivant en fin de vie dans le cadre d'une utilisation normale.
3. Les composants du moteur sont couverts de manière indépendante par la garantie de leur fabricant respectif.
4. La responsabilité de Redwood Global Ltd en vertu de cette garantie se limite à la réparation dans un centre de réparation Redwood Global Ltd ou chez un concessionnaire Först sélectionné.
5. Nous déclinons toute responsabilité en cas de perte ou de dommage consécutif de quelque nature que ce soit.
6. Le propriétaire doit s'assurer de toujours utiliser le broyeur conformément au manuel d'utilisation.
7. La garantie Redwood Global Ltd est invalidée si l'un des points suivants s'applique :Redwood Global Ltd
  - Les pièces utilisées ne sont pas des pièces d'origine Först
  - L'entretien et la maintenance programmée n'ont pas été effectués
  - Une intervention a eu lieu sur des composants ou des ensembles défectueux
  - Le broyeur a été modifié sans l'autorisation écrite de Redwood Global Ltd
  - Le broyeur a été utilisé pour effectuer des tâches contraires à celles indiquées dans le manuel d'utilisation Redwood Global Ltd
  - Les exclusions de garantie suivantes s'appliquent : usure normale des fusibles et des ampoules, des pneus et des freins, des lubrifiants et des filtres, des lames et des enclumes, des rouleaux d'alimentation et de la peinture.
  - Si une garantie prolongée a été accordée, ceci sera indiqué sur la facture originale du broyeur et elle sera soumise aux conditions indiquées dans nos clauses supplémentaires de garantie.

## RÉCLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE

Pour bénéficier d'une intervention au titre de la garantie, contactez Redwood Global Ltd en vous adressant au concessionnaire Först agréé le plus proche. Vous pouvez obtenir l'adresse du concessionnaire le plus proche en contactant Redwood Global Ltd à l'adresse figurant au début du manuel d'utilisation. En cas de défaillance, Redwood Global Ltd doit être informée dans un délai de 7 jours ouvrés.

## CERTIFICATION

Reportez-vous aux certificats de déclaration délivrés à la réception de votre machine.



Cette page a été intentionnellement laissée vierge

# INDEX

## A

- À propos de l'affûtage des lames 97
- Arrêt du broyeur machine 77
- Autocollants de sécurité 51

## B

- Barre d'arrêt 25
- Batterie 107
- Boutons d'arrêt d'urgence (E-Stop) 27
- Boutons de marche avant et de marche arrière 25
- Boutons vert et orange de la trémie 73

## C

- Capteurs et DPF 32
- Certification 126
- Chargement de la batterie 109
- Clause de non-responsabilité 3
- Commandes du rouleau d'alimentation 25
- Commutateur 37
- Composants extérieurs 19
- Connexion 56
- Contrôles d'entretien hebdomadaires 85
- Contrôles quotidiens 83
- Conventions liées à ce document 13
- Côté gauche et côté droit 14
- Couples de serrage des fixations 112

## D

- Déclaration de garantie 125
- Démarrage assisté 110
- Démarrage de la machine 71
- Description de l'utilisateur 11
- Disconnecting from the tow vehicle 60

- Données techniques 17
- Droits d'auteur 3

## E

- Écran d'accueil 31
- Écran d'affichage 28
- Écran d'alarme 36
- Écran des codes de défaut (DM1) 34
- Élimination des blocages 78

## F

- Filtre à huile hydraulique 104
- Fin du stockage 65
- Fonctions des boutons 29
- FörstAssist 124

## G

- Garantie 125

## H

- Huiles, liquides et lubrifiants 111

## I

- Index 129
- Informations sur la machine 33
- Informations sur les tests de bruit 50

## L

- L'écran d'affichage est vierge 119
- L'huile hydraulique fuit 122
- La machine s'arrête soudainement de fonctionner 121
- Le broyeur 122
- Le moteur ne tourne pas 118
- Le moteur tourne mais ne démarre 118
- Les pneus s'usent de manière irrégulière 122
- Les rouleaux d'alimentation ne tournent pas 119
- Levage de la machine 61

## M

- Maintenance du moteur 87
- Maintenance programmée 82
- Marques déposées 3
- Molette de vitesse du rouleau 76

## N

- Navigation 30
- Nettoyage 88
- Nettoyage de routine 88

## O

- Object de ces instructions 12
- Obtention de documents et d'informations 14
- Outils et accessoires 113
- Ouverture 89
- Ouverture du couvercle de la chambre de broyage 90

## P

- Panneau de commande 26
- Paramètres 35
- Pendant le stockage 65
- Plaque du numéro d'identification du véhicule (VIN) 39
- Plaque signalétique du fabricant 38
- Positionnement de la machine pour l'utilisation 69
- Préparation 64
- Préparation à l'utilisation 68
- Programme d'entretien 114

## R

- Réclamations au titre de la garantie 125
- Recommandations sur le carburant 48
- Registre d'entretien 127
- Réglage de la tension de la courroie principale 102

- Remorquage de la machine 59
- Remplacement de la batterie 108
- Remplacement des lames 93
- Remplacement du filtre hydraulique 105
- Retournement ou remplacement de l'enclume principale 99
- Retrait de la goulotte de décharge 62
- Retrait du panneau latéral 92

## S

- Schéma hydraulique 123
- Sécurité 42
- Sécurité générale 47
- Stockage 64
- Système AutoIntelligence 24

## T

- Test de sécurité et de fonctionnement 73

## U

- Utilisation prévue 16

## V

- Vers le stockage à long terme 107
- Vidange de l'huile hydraulique 106
- Vue d'ensemble de la chambre de broyage 23
- Vue d'ensemble du compartiment moteur 21

# **FÖRST™**

**Rely on it**

Redwood Global Ltd  
Unit 86, Livingstone Road,  
Walworth Business Park,  
Andover, SP10 5NS

---

[www.forstglobal.com](http://www.forstglobal.com)

[sales@ForstGlobal.com](mailto:sales@ForstGlobal.com)



Scan for [www.forstglobal.com](http://www.forstglobal.com)